

# HEYTEC

# TOOLS

[www.heytec-tools.de](http://www.heytec-tools.de)



**Katalog**  
Catalog  
Catalogue  
Catalogo  
**2012**

**Das Werkzeug  
für Clevere!**





02 – 09



11 – 23



26 – 37



38 – 50



51 – 67



68 – 85

Indice numérico

Liste numérique

Numerical List

Nummernliste

Condiciones de venta, suministro y pago

Conditions de vente, de livraison et de paiement

Terms of Sale, Delivery and Payment

Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen

Abreviaturas, símbolos e indicaciones

Abréviations, symboles et définitions

Abbreviations, symbols and notes

Abkürzungen, Symbole und Hinweise

art.-no./página · Code-No./EAN No.

art.-no./page · Code-No./EAN No.

art.-no./page · Code-No./EAN No.

Art.-No./Seite · Code-No./EAN No.

86 – 92

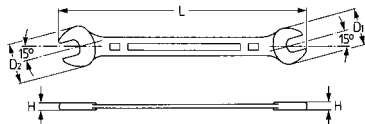
## Doppelmaulschlüssel

Double ended  
open jaw wrenches

## Clés à fourche

Llaves fijas de dos bocas  
abiertasChrom-Vanadium, verchromt,  
DIN 3110 / ISO 1085Chrome-Vanadium, chromium plated,  
DIN 3110 / ISO 1085Chrome-Vanadium, chromés,  
DIN 3110 / ISO 1085Cromo Vanadio, cromadas,  
DIN 3110 / ISO 1085

50800



NEW

Bestell-No. Order-No.	MM	CL mm	H mm	D1 mm	D2 mm	g	
50800060780	6 x 7	122	3,6	15,7	17,7	18	10
50800080980	8 x 9	140	3,9	20,8	22,9	32	10
50800081080	8 x 10	140	3,9	20,8	22,9	32	10
50800101180	10 x 11	156	4,8	23,9	26,9	54	10
50800101380	10 x 13	172	5,3	28,0	31,0	67	10
50800111380	11 x 13	172	5,5	28,0	29,8	75	10
50800121380	12 x 13	172	5,3	28,0	31,0	61	10
50800131580	13 x 15	190	5,7	32,5	34,9	89	10
50800131780	13 x 17	204	5,9	32,1	38,2	110	10
50800141580	14 x 15	190	5,7	32,5	34,9	90	10
50800161780	16 x 17	204	5,9	36,1	39,2	105	10
50800161880	16 x 18	204	5,9	36,1	39,2	115	10
50800171980	17 x 19	223	6,5	40,2	42,3	155	10
50800181980	18 x 19	223	6,5	40,2	42,3	150	10
50800192280	19 x 22	236	6,8	44,9	48,4	190	10
50800202280	20 x 22	236	6,8	44,9	48,4	185	10
50800212380	21 x 23	250	7,3	47,4	51,5	265	5
50800242780	24 x 27	265	7,8	52,5	58,6	310	5
50800252880	25 x 28	280	8,1	55,2	61,3	350	5
50800273080	27 x 30	280	8,1	58,6	64,4	355	5
50800303280	30 x 32	302	8,6	64,8	70,3	480	5
50800323680	32 x 36	325	8,8	66,5	74,5	550	5
50800364180	36 x 41	358	8,8	74,5	84,0	730	5

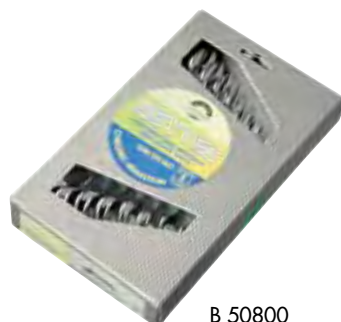
## Doppelmaulschlüssel-Sätze

Sets of double ended open  
jaw wrenches

## Jeux de clés à fourche

Juegos de llaves fijas de dos  
bocas abiertasK 50800 · HP 50800  
B 50800 · R 50800

K 50800



B 50800



HP 50800



R 50890

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	MM	g	
50800944080	K 50800-8-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 16x17 · 18x19 · 20x22	695	1
50800947080	K 50800-12-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 16x17 · 18x19 · 20x22 · 21x23 24x27 · 25x28 · 30x32	2100	1
50800844080	B 50800-8-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 16x17 · 18x19 · 20x22	710	1
50800644080	HP 50800-8-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 16x17 · 18x19 · 20x22	790	1
50800747080	R 50800-12-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 16x17 · 18x19 · 20x22 · 21x23 24x27 · 25x28 · 30x32	2101	1
50890300200	R 50890-12-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 16x17 · 18x19 · 20x22 · 21x23 24x27	1990	1
		240 mm		
		255 mm / 10"		

- Cuerpo de acero al cromo vanadio, forjado, templado, cabeza pulida, recubrimiento de níquel y cromo resistente a la corrosión
- Bocas fresadas y templadas por inducción
- Accionamiento preciso del sinfín templado
- Escala métrica y en pulgadas, impresa por laser
- Mango recubierto de plástico antideslizante y agradable al tacto
- Modelo americano con ángulo de boca de 22°, giro a la derecha

- Corps trempé et forgé dans un acier au Chrome Vanadium de haute qualité, avec tête meulée et galvanisé d'une couche de Chrome-Nickel contre la corrosion.
- Mâchoire fraisée et trempe spéciale
- Guidage précis de la molette à vis, trempée
- Echelles métrique et en pouces imprimées au laser
- Poignée en matière synthétique glisse et respectant la peau
- Modèle américain avec mâchoire à 22°, tournant à droite

- Chrome-Vanadium steel body, drop forged and hardened, polished head, nickel and chromium plated for protection against corrosion
- specially hardened and milled jaws
- precise running of hardened worm-wheel
- laser-marked scale in metric and inch graduation
- comfortable non-slip plastic handle
- American pattern with 22° angled head and right hand movement

- geschmiedeter, gehärteter Schlüsselkörper aus hochwertigem Chrom-Vanadium-Stahl mit geschliffenem Schlüsselkopf, mit Nickel-Chromschicht galvanisiert gegen Korrosion
- spezialgehärtete, gefräste Greifbacken
- präzise Führung des gehärteten Schneckenrads
- gelaserte metrische und Zoll-Skala
- hautsympathischer, rutschsicherer Kunststoffgriff
- amerikanisches Modell mit 22° Maulstellung, rechtsgängig

Llave ajustable con carraca, ajustable

Clé à molette à cliquet réglable

Ratcheting Wrench, adjustable

Knarren-Einmaulschlüssel umschaltbar

Chromo Vanadio, con función de carraca, colgador de plástico, mango de plástico y escala

Chrome-Vanadium, avec fonction cliquet, trou de suspension et protège-main en plastique et graduation

Chrome Vanadium, plastic hanger, plastic guard and scale

Chrom-Vanadium, mit Ratschenfunktion, Kunststoffaufhänger, Kunststoff-Handschutz und Skala



50838

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CL mm "	MM/AF	g	
50838000880	50838	205 8	0 - 25 0 - 1"	310	1

Llaves ajustables

Clés à molette

Adjustable wrenches

Einmaulschlüssel verstellbar

Chromo Vanadio, cromadas, con mango de plástico y escala

Chrome-Vanadium, chromés, avec poignée souple et et graduation

Chrome-Vanadium, chromium plated, with soft grip plastic handle and scale

Chrom-Vanadium, verchromt, mit Kunststoff-Handschutz und Skala

50839

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CL mm "	MM/AF	g	
50839000680	50839	160 6	0 - 20 0 - 1/4"	160	5
50839000880	50839	205 8	0 - 25 0 - 1"	310	5
50839001080	50839	255 10	0 - 30 0 - 1 1/4"	540	5
50839001280	50839	305 12	0 - 35 0 - 1 1/2"	800	5



Juegos de llaves ajustables

Jeux de Clés à molette

Sets of Adjustable Wrenches

Sätze mit verstellbaren Einmaulschlüsseln



K 50839-3



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	MM/AF	g	
50839000100	K 50839-3	0 - 30 0 - 1 1/4"	1010	1

enthaltend je 1 St.: - containing each 1 pce.: - composition chaque 1 pce.: - contiene una pza. de cada: 50839-6 · 50839-8 · 50839-10

## Ringmaulschlüssel

## Combination wrenches

## Clés mixtes

## Llaves combinadas

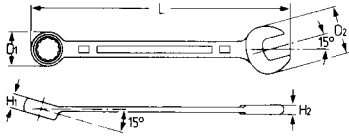
Chrom-Vanadium, verchromt,  
Schon-Profil  
DIN 3113 A / ISO 7738

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
profile saver  
DIN 3113 A / ISO 7738

Chrome-Vanadium, chromés,  
profil de protection SP  
DIN 3113 A / ISO 7738

Cromo Vanadio, cromadas,  
perfil especial SP  
DIN 3113 A / ISO 7738

50810



**NEW**

Bestell-No. Order-No.	ØMM	CL mm	H1 mm	H2 mm	D1 mm	D2 mm	g	
50810006080	6	100	5,0	3,9	9,8	15,7	12	10
50810007080	7	110	5,5	4,2	11,2	17,0	18	10
50810008080	8	120	5,9	4,4	12,7	19,0	23	10
50810009080	9	130	6,4	4,7	14,1	20,9	33	10
50810010080	10	140	6,9	5,0	15,5	22,8	40	10
50810011080	11	150	7,4	5,2	16,9	25,4	48	10
50810012080	12	160	7,9	5,5	18,3	26,7	58	10
50810013080	13	170	8,4	5,8	19,7	29,3	63	10
50810014080	14	180	8,9	6,1	21,1	31,2	88	10
50810015080	15	190	9,3	6,3	22,6	33,0	97	10
50810016080	16	200	9,8	6,6	24,0	34,5	105	10
50810017080	17	210	10,3	6,9	25,4	37,3	130	10
50810018080	18	220	10,8	7,1	26,8	38,4	145	10
50810019080	19	230	11,1	7,3	28,2	40,4	145	10
50810020080	20	240	11,4	7,5	29,6	42,3	165	10
50810021080	21	250	11,7	7,7	31,0	44,2	190	10
50810022080	22	260	12,0	7,9	32,3	46,6	225	10
50810024080	24	280	12,7	8,3	35,1	50,1	265	5
50810027080	27	310	13,6	8,9	39,2	55,9	330	5
50810030080	30	340	14,6	9,5	43,4	62,6	430	5
50810032080	32	360	15,2	9,9	46,2	66,9	515	5
50810036080	36	400	22,8	14,1	54,6	77,5	1090	5
50810041080	41	450	25,8	15,8	62,1	83,7	1450	3

## Das HEYTEC-Schonprofil

## The HEYTEC-profile saver

Le profil de protection  
HEYTEC

## Perfil especial SP HEYTEC

Schont Schrauben und Muttern. Setzt an den Flächen und nicht an den Kanten an. Eine positive Auswirkung ist die erheblich längere Lebensdauer.

Protects screws and nuts whilst forces are applied on the flanks and not on edges, providing a much extended lifetime.

Protège boulons et écrous, s'appuie sur les flancs et pas sur les arêtes, Un effet positif sur la durée de vie de la vis et de l'outil.

Reduce el desgaste en tornillos y tuercas, porque presiona sobre los planos y no sobre los cantos, dando como resultado una durabilidad netamente superior.



11

36

HEYTEC

Simplement Malin!

www.heyco.de

Juegos de llaves combinadas

Jeux de clés mixtes

Sets of combination wrenches

Ringmaulschlüssel-Sätze

Cromo Vanadio, cromadas, perfil especial SP  
DIN 3113 A / ISO 7738

Chrome-Vanadium, chromés, profil de protection SP  
DIN 3113 A / ISO 7738

Chrome-Vanadium, chromium plated, profile saver  
DIN 3113 A / ISO 7738

Chrom-Vanadium, verchromt, Schon-Profil  
DIN 3113 A / ISO 7738



B 50810



K 50810



HP 50810-12



R 50810



R 50810-21

**B 50810 · HP 50810**  
**K 50810 · R 50810**



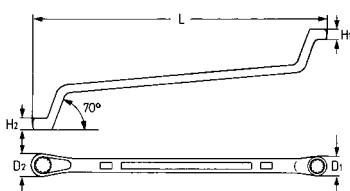
Im Test 8-tlg. Sätze  
"Sehr gut" optisch und  
technisch hervorragend.  
(Test 8.2005)

Bestell-No. Order-No.	Art.No.			
50810924280	K 50810-8-M	8-9-10-11-13-14-17-19	570	1
50810927180	K 50810-12-M-1	8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19	1055	1
50810927280	K 50810-12-M-2	6-7-8-9-10-11-12-13-14-17-19-22	1135	1
50810929080	K 50810-17-M	6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17 18-19-20-21-22	1575	1
50810929480	K 50810-21-M	6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17 18-19-20-21-22-24-27-30-32	4080	1
50810824280	B 50810-8-M	8-9-10-11-13-14-17-19	590	1
50810827180	B 50810-12-M	8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19	980	1
50810724280	R 50810-8-M	8-10-12-13-14-15-17-19	675	1
50810727180	R 50810-12-M-1	8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19	1055	1
50810727280	R 50810-12-M-2	6-7-8-9-10-11-12-13-14-17-19-22	1055	1
50810729480	R 50810-21-M	6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17 18-19-20-21-22-24-27-30-32	3350	1
50810627380	HP 50810-12-M	8-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-22	1270	1



Doppelringschlüssel  
tief gekröpftChrom-Vanadium, verchromt,  
Schon-Profil  
DIN 838 / ISO 1085

50805

Double ended ring wrenches  
deep offsetChrome-Vanadium, chromium plated,  
profile saver  
DIN 838 / ISO 1085Clés polygonales  
contre-coudées profondémentChrome-Vanadium, chromés,  
profil de protection SP  
DIN 838 / ISO 1085Llaves de estrella acodadas,  
de dos bocasCromo Vanadio, cromadas,  
acodado profundo,  
perfil especial SP  
DIN 838 / ISO 1085

Bestell-No. Order-No.	MM	mm	H1 mm	H2 mm	D1 mm	D2 mm	g	
50805060780	6 x 7	165	5,9	6,5	11,1	12,5	40	10
50805080980	8 x 9	180	6,9	7,4	14,3	15,5	58	10
50805101180	10 x 11	200	7,8	8,3	17,2	18,4	72	10
50805121380	12 x 13	220	8,8	9,3	20,6	21,3	108	10
50805141580	14 x 15	245	9,7	10,2	23,3	24,2	140	10
50805161780	16 x 17	255	10,6	10,9	26,4	27,2	175	5
50805171980	17 x 19	285	12,0	12,0	26,8	28,5	285	5
50805181980	18 x 19	275	11,3	11,6	29,1	30,1	235	5
50805202280	20 x 22	300	12,0	12,7	31,1	34,0	285	5
50805212380	21 x 23	315	12,4	13,1	33,0	36,0	305	5
50805242780	24 x 27	330	13,4	14,5	38,5	41,9	360	5
50805252880	25 x 28	350	13,8	14,9	40,4	43,9	450	5
50805303280	30 x 32	365	15,9	16,5	46,8	49,3	550	5

Doppelringschlüssel  
tief gekröpftChrom-Vanadium, verchromt,  
Schon-Profil  
DIN 838 / ISO 1085K 50805 · R 50805  
HP 50805

R 50805

Double ended ring wrenches  
deep offsetChrome-Vanadium, chromium plated,  
profile saver  
DIN 838 / ISO 1085Clés polygonales  
contre-coudées profondémentChrome-Vanadium, chromés,  
profil de protection SP  
DIN 838 / ISO 1085Llaves de estrella acodadas,  
de dos bocasCromo Vanadio, cromadas,  
acodado profundo,  
perfil especial SP  
DIN 838 / ISO 1085

K 50805



HP 50805

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	MM	g	
50805944080	K-50805-8-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 · 16x17 18x19 · 20x22	1120	1
50805947080	K-50805-12-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 · 16x17 18x19 · 20x22 · 21x23 · 24x27 · 25x28 · 30x32	2950	1
50805747080	R-50805-12-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 · 16x17 18x19 · 20x22 · 21x23 · 24x27 · 25x28 · 30x32	3100	1
50805644080	HP-50805-8-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 · 16x17 18x19 · 20x22	1320	1

Llaves combinadas boca estrella con carraca

Clés mixtes à cliquet

Combination ratchet wrenches

Knarren-Ringmaulschlüssel

Chromo Vanadio, cromadas, par de apriete: boca estrella según DIN 899 serie A / ISO 1711-1 boca abierta según DIN 899 serie C / ISO 1711

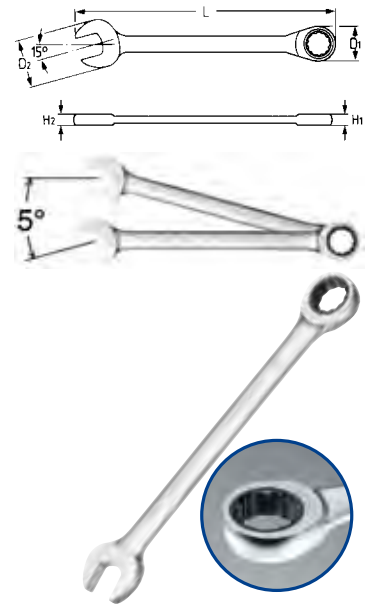
Chrome Vanadium, chromés, 72 dents, couple côté polygonal suivant DIN 899 rang A / ISO 1711-1 fourche suivant DIN 899 rang C / ISO 1711

Chrome Vanadium, chromium plated, 72 teeth, torque on ring to DIN 899 row A / ISO 1711-1 on open end to DIN 899 row C / ISO 1711

Chrom-Vanadium, verchromt, 72 Zähne, Drehmoment Ring nach DIN 899 Reihe A / ISO 1711-1 Maul nach DIN 899 Reihe C / ISO 1711



50720



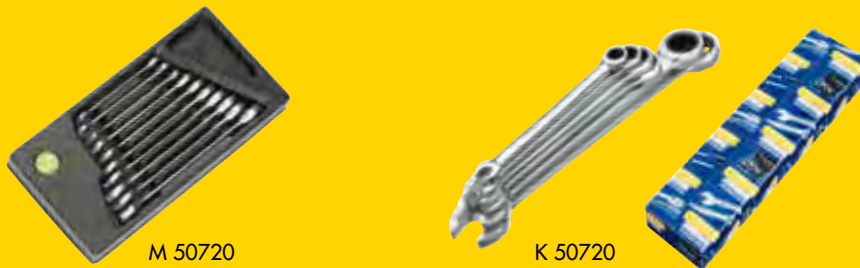
Bestell-No. Order-No.	MM	CL mm	H1 mm	H2 mm	D1 mm	D2 mm	g	
50720008080	8	140,0	6,6	4,6	17,0	16,8	32	10
50720009080	9	150,0	7,0	5,0	19,5	18,5	40	10
50720010080	10	160,0	7,5	5,3	20,5	20,8	59	10
50720011080	11	165,0	8,0	6,0	22,2	23,0	70	10
50720012080	12	172,0	8,3	6,3	23,0	25,3	77	10
50720013080	13	178,0	8,7	6,6	25,3	27,2	85	10
50720014080	14	190,0	9,0	6,8	28,2	29,2	105	10
50720015080	15	200,0	9,5	7,0	29,2	31,5	125	10
50720016080	16	207,0	10,0	7,5	30,0	32,8	225	10
50720017080	17	225,0	10,3	7,7	31,7	35,0	160	10
50720018080	18	240,0	11,5	8,3	32,2	37,5	200	10
50720019080	19	248,0	10,3	8,7	34,3	39,5	210	10
50720022080	22	278,0	10,3	9,0	42,0	45,0	381	10
50720024080	24	300,8	13,4	9,9	46,7	51,5	500	5
50720027080	27	304,1	14,9	10,9	48,7	55,9	601	5

Juegos de llaves combinadas boca estrella con carraca

Jeux de clés mixtes à cliquet

Sets of combined ratchet wrenches

Knarren-Ringmaulschlüssel-Sätze



K 50720 · R 50720  
M 50720



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	MM	g	
50720600080	K 50720-6-M	8-10-12-13-17-19	623	1
50720600180	R 50720-6-M	8-10-12-13-17-19	755	1
50720600380	R 50720-8-M	8-10-12-13-14-15-17-19	1005	1
50720600280	M 50720-10-M	8-10-12-13-14-15-16-17-18-19	1400	1



R 50720

Adaptador para llaves combinadas boca estrella con carraca

Adaptateur pour clés mixtes à cliquet

Adapter for combination ratchet wrenches

Adapter für Knarren-Ringmaulschlüssel

50825-12 · 50840-12  
50850-12

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	■	für · for · pour · para HEYTEC No.	MM	g	
50825121083	50825-1210	1/4"	50720	10	6	10
50840121383	50840-1213	3/8"	+	13	18	10
50850121983	50850-1219	1/2"	50725	19	50	10

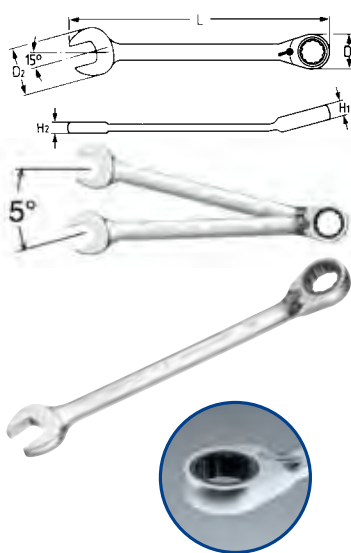




Knarren-Ringmaulschlüssel  
umschaltbar

Chrom-Vanadium, verchromt,  
72 Zähne, Drehmoment Ring  
nach DIN 899 Reihe A / ISO 1711-1  
Maul nach  
DIN 899 Reihe C / ISO 1711

50725

Combination ratchet wrenches,  
reversible

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
72 teeth, torque on ring  
to DIN 899 row A / ISO 1711-1  
on open end  
to DIN 899 row C / ISO 1711

Clés mixtes à cliquet  
réversible

Chrome-Vanadium, chromées,  
72 dents, couple côté polygonal  
suivant DIN 899 rang A / ISO 1711-1  
1 fourche suivant DIN 899 rang C /  
ISO 1711

Llaves combinadas boca  
estrella con carraca reversible

Cromo Vanadio, cromadas,  
par de apriete: boca estrella según  
DIN 899 serie A / ISO 1711-1  
boca abierta según  
DIN 899 serie C / ISO 1711

Bestell-No. Order-No.	ØMM	CL mm	H1 mm	H2 mm	D1 mm	D2 mm	g	mm
50725008080	8	140,0	8,2	5,3	17,0	17,0	37	10
50725009080	9	150,0	8,2	5,5	19,0	18,8	47	10
50725010080	10	160,0	8,4	6,0	20,5	21,7	62	10
50725011080	11	165,0	9,4	6,4	21,5	23,0	71	10
50725012080	12	170,0	9,4	6,5	22,5	25,2	84	10
50725013080	13	178,0	9,4	7,3	24,0	26,5	95	10
50725014080	14	190,0	9,4	7,5	26,5	29,6	112	10
50725015080	15	200,0	9,4	7,8	28,0	31,3	142	10
50725016080	16	210,0	11,1	8,1	29,0	33,4	155	10
50725017080	17	225,0	11,1	8,4	30,5	36,3	175	10
50725018080	18	237,0	12,4	9,1	31,5	38,0	210	10
50725019080	19	248,0	12,4	9,3	33,0	39,0	235	10
50725022080	22	290,0	13,0	9,3	39,0	46,0	380	10
50725024080	24	335,0	14,5	10,4	45,5	52,3	530	5
50725027080	27	353,0	14,8	11,6	51,8	58,5	624	5
50725030080	30	419,0	16,8	12,2	59,3	64,5	939	5
50725032080	32	420,0	16,9	12,2	59,5	64,6	942	5

Knarren-Ringmaulschlüssel-  
Sätze, umschaltbarK 50725 · R 50725  
M 50725

Adapter siehe Seite 7  
Adapter see page 7  
Adaptateur voir page 7  
Adaptador véase página 7

Sets of combined ratchet  
wrenches, reversibleJeux de clés mixtes à cliquet  
réversibleJuegos de llaves combinadas  
boca estrella con carraca reversible

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	ØMM	g	mm
50725600080	K 50725-6-M	8-10-12-13-17-19	690	1
50725600180	R 50725-6-M	8-10-12-13-17-19	825	1
50725600380	R 50725-8-M	8-10-12-13-14-15-17-19	974	1
50725600280	M 50725-10-M	8-10-11-12-13-14-16-17-18-19	1550	1

## 4 in 1 Knarrenringschlüssel

Chrom-Vanadium, verchromt,  
mit Hebelumschaltung · 72 Zähne

50730



## 4 in 1 ratcheting wrench

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
with reversible ratchet, 72 teeth

4 en 1 clé polygonale  
à cliquet

Chrome-Vanadium, chromées,  
avec cliquet réversible, 72 dents

Llave boca estrella  
con carraca „4 en 1“

Cromo vanadio, cromada,  
con carraca reversible, 72 dientes



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CL mm	ØMM	g	mm
50730081383	50730	165	8 x 10 x 12 x 13	105	5
50730091583	50730	180	9 x 11 x 14 x 15	150	5
50730101983	50730	251	10 x 13 x 17 x 19	273	5
50730161983	50730	225	16 x 17 x 18 x 19	255	5
50730202483	50730	255	20 x 21 x 22 x 24	480	5

Juegos de llaves combinadas boca estrella con carraca 4 en 1

Jeux de clés mixtes à cliquet réversible 4 en 1

Sets of combined ratchet wrenches 4 in 1

4 in 1 Knarren-Ringmaulschlüssel-Sätze

en Cinturón portaherramientas de tela, con cierre de velcro, 3 pzs.

en Etui de ceinture résistant avec fermeture velcro, 3 pcs.

in Solid textile belt bag with velcro sealing, 3 pcs.

in stabiler Textil- Gürteltasche mit Klettverschluss, 3-tlg.



R 50730-3

Bestell-No. Order-No.	Art.No.			
50730600183	R 50730-3	8 x 10 x 12 x 13 9 x 11 x 14 x 15 16 x 17 x 18 x 19	495	1

Llave boca estrella con carraca „8 en 1“

8 en 1 clé polygonale à cliquet

8 in 1 ratcheting wrench

8 in 1 Knarrenringschlüssel

Chromo vanadio, cromada, con carraca reversible, 32 dientes

Chrome-Vanadium, chromées, avec cliquet réversible, 32 dents

Chrome-Vanadium, chromium plated, with reversible ratchet in belt holder, 32 teeth





Chrom-Vanadium, verchromt, mit Hebelumschaltung inklusive Gürteltasche, 32 Zähne

• **Nouveauté** •  
exclusive produit-phare de HEYCO

• **NEUHEIT** •  
exklusiv aus dem Hause HEYCO

• **Novelty** •  
exclusiv product from HEYCO



Bestell-No. Order-No.	Art.No.				
50731101983	50731	270	10 x 11 x 12 x 13 14 x 15 x 17 x 19	580	1



50731

Herramientas para el montaje de andamios

Outils pour monteurs d'échafaudages

Construction Tools

Gerüstbauknarre

Chromo Vanadio, cromada

Chrome-Vanadium, chromées

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

La Herramienta ideal para profesionales de la construcción. Con nuestra llave de carraca para el montaje de andamios dispone Vd. de una herramienta robusta que incorpora una carraca reversible con agujero para el paso de la varilla roscada. El mango termina en con para un ajuste rápido de los elementos del andamio.

L'outil idéal pour les pros du Bâtiment. Avec notre cliquet pour le montage d'échafaudages, vous disposez d'un modèle extrêmement robuste avec cliquet réversible et un passage pour les tiges filetées. L'extrémité de la poignée est conçue en forme de mandrin et permet ainsi un ajustement rapide des éléments à assembler

This scaffolding ratchet-tool is an extremely robust product with reversible ratchet and pass-through feature for threaded bolts. With „rat-tail“ handle for aligning construction parts.

Diese Gerüstbauknarre ist ein extrem stabiles Modell, mit umschaltbarer Knarre und einem Durchlass für den Gewindebolzen. Das Ende des Handgriffs ist als Dorn ausgeführt und ermöglicht somit ein schnelles justieren der Bauteile.



50740

Bestell-No. Order-No.	Art.No.				
50740192236	50740	315	19 x 22	150	2



# HEYTEC

## TOOLS

# macht mobil!

brings mobility

## Werkstattswagen und Module Workshop trolley and modules



### HEYlights

**stabile Metallkonstruktion**  
rigid metal construction

**verwindungssteif und hochbelastbar**  
resisting torsional forces for high loads

**5 Schubfächer mit Kugelführungen**  
5 drawers with ball bearings

**großes Staufach für Geräte und Maschinen**  
large storage room for machines and equipment

**Zentralverriegelung mit Zylinderschloss**  
central locking with cylinder lock

**stabiler Schiebegriff**  
strong handle

**Lenkrolle, feststellbar**  
steering roller with brake

**Entriegelung mit Einhandbedienung**  
single-handed unlocking

**Kugelgelagerter Vollauszug**  
fully extendable drawers with ball bearings

Accesorios

Accessoires

Accessories

Antriebsteile

1/4"

Cromo Vanadio, cromadas

Chrome-Vanadium, chromées

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

50825-00-15 – 50825-08



50825-00-15



50825-20-15



50825-10-15



50825-00-17



50825-00-18



**NEW**

**Carraca reversible**

con expulsor para separación instantánea de vasos y accesorios, 48 dientes

**Cliquets réversibles**

tige d'éjection pour libérer rapidement l'outil du cliquet, 48 dents

**Lever type reversible ratchet**

with quick release ejector button, 48 teeth

**Hebelumschaltknarren**

mit Auswerferstift zum Schnelllösen der Steckverbindung, 48 Zähne

**50825-00-15**

Con mango ergonómico de dos componentes  
DIN 3122 D · ISO 3315

**50825-00-15**

Avec poignée ergonomique à 2 composants  
DIN 3122 D · ISO 3315

**50825-00-15**

with ergonomic 2 components handle  
DIN 3122 D · ISO 3315

**50825-00-15**

mit ergonomischem 2-K Griff  
DIN 3122 D · ISO 3315

**50825-00-17**

bloqueable con mango ergonómico de dos componentes más clip para el cinturón

**50825-00-17**

blocable avec poignée ergonomique à 2 composants et adaptateur de ceinture

**50825-00-17**

lockable with ergonomic 2 components handle and belt clip

**50825-00-17**

arretierbar mit ergonomischem 2-K Griff und Gürtelclip

**50825-00-18**

acabado en zinc colado a presión en ejecución fuerte con mecanismo de separación instantánea, función de parada y conmutación hacia izquierda y derecha

**50825-00-18**

exécution zinguée avec mécanisme de déconnexion rapide, fonction d'arrêt et fonction de modification droite-gauche

**50825-00-18**

made of heavy duty die-cast zinc, with quick release mechanism, stop-function and right-left switch

**50825-00-18**

arretierbar, aus Zink- Druckguß in schwerer Ausführung, mit Schnelllösemechanik und rechts-/links- Umschaltung

**50825-10-15**

Mango acodado, plastificado  
DIN 3122 D · ISO 3315

**50825-10-15**

Poignée en acier déporté à enrobage plastique  
DIN 3122 D · ISO 3315

**50825-10-15**

Offset handle, plastic coated  
DIN 3122 D · ISO 3315

**50825-10-15**

Gebogener Stahlkern, kunststoffummantelt  
DIN 3122 D · ISO 3315

**50825-20-15**

Mango acodado

**50825-20-15**

en acier

**50825-20-15**

All steel reversible ratchet, with offset handle

**50825-20-15**

Gebogene Ganzstahlknarre

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	□ ■	CLD mm	△ g	▭
50825015083	50825-00-15	1/4"	150	135	5
50825101500	50825-10-15	1/4"	148	97	5
50825017083	50825-00-17	1/4"	140	146	5
50825018083	50825-00-18	1/4"	115	146	5
50825201583	50825-20-15	1/4"	95	57	5

**← NEW**

1/4"

Verbindungsteile

Accessories

Accessoires

Accesorios

Chrom-Vanadium, verchromt

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrome-Vanadium, chromées

Cromo Vanadio, cromadas



50825-05



50825-05-5



50825-05-6

**NEW**



50825-05-7



50825-04



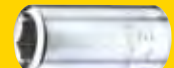
50825-03



50825-06



50825-08



50800-3306

**50825-03 · Griffe mit Gleitstück**  
DIN 3123 B · ISO 3316

**50825-03 · Sliding T-handles**  
DIN 3123 B · ISO 3316

**50825-03 · Poignée coulissante**  
DIN 3123 B · ISO 3316

**50825-03 · Mango corredizo**  
DIN 3123 B · ISO 3316

**50825-04/05/05-5 · Verlängerungen**  
DIN 3123 B · ISO 3316

**50825-04/05/05-5 · Extension bars**  
DIN 3123 B · ISO 3316

**50825-04/05/05-5 · Rallonges**  
DIN 3123 B · ISO 3316

**50825-04/05/05-5 · Alargaderas**  
DIN 3123 B · ISO 3316

**50825-05-6/-7 · Verlängerungen**  
mit Zugbetätigung zum  
Schnelllösen und zur Arretierung der Steck-  
verbindung

**50825-05-6/-7 · Extension bars**  
with quick release

**50825-05-6/-7 · Rallonges**  
avec déconnexion rapide  
automatique pour blocage  
du connecteur

**50825-05-6/-7 · Alargaderas**  
con telemando para separación  
instantánea e inmovilización del  
conector

**50825-06 · Kardangelenke**  
DIN 3123 C · ISO 3316

**50825-06 · Universal joints**  
DIN 3123 C · ISO 3316

**50825-06 · Cardan universel**  
DIN 3123 C · ISO 3316

**50825-06 · Articulaciones universales**  
DIN 3123 C · ISO 3316

**50825-08 · Steckgriffe**  
DIN 3122 E · ISO 3315

**50825-08 · Spinner handles**  
DIN 3122 E · ISO 3315

**50825-08 · Rallonges emmanchée**  
DIN 3122 E · ISO 3315

**50825-08 · Mango recto**  
DIN 3122 E · ISO 3315

**50800-3306**  
**Adapter für 1/4" Bits**  
Innensechskant, mit Halteklammer

**50800-3306**  
**Adapter for 1/4" bits**  
Internal hexagon with holding clip

**50800-3306**  
**Adaptateur pour embouts de 1/4"**  
6-pans femelle, avec clavette de blocage

**50800-3306**  
**Adaptador para puntas de 1/4"**  
exágono interior, con pinza de sujeción

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	□ ■	CL mm	g	
<b>50825030083</b>	50825-03	1/4"	115	42	10
<b>50825040083</b>	50825-04	1/4"	50	35	10
<b>50825050083</b>	50825-05	1/4"	100	44	10
<b>50825055083</b>	50825-05-5	1/4"	102	43	5
<b>50825056083</b>	50825-05-6	1/4"	100	49	10
<b>50825057083</b>	50825-05-7	1/4"	250	109	5
<b>50825060083</b>	50825-06	1/4"	37	26	10
<b>50825080083</b>	50825-08	1/4"	150	98	10
<b>50800330683</b>	50800-3306	1/4"	25	20	10

**NEW** →

Adaptadores para taladros y destornilladores eléctricos

Adaptateur pour perceuse et visseuse à batterie

Adapter set for drilling and screwing machines

Verbindungselemente für Bohrmaschinen und Akkuschauber

**Juego de 32 puntas en caja,**  
Cromo Vanadio, granallado, con adaptador imanado de cambio rápido, sujeción de cinturón y agujero para colgar de la pared

**Jeu d'embouts de 32 pcs.,**  
Chrome-Vanadium, sablé, avec adaptateur magnétique à éjection rapide, et adaptateur pour porteoutil 1/4" carré avec adaptateur de ceinture et trou de suspension murale

**Bit-box-set 32 pcs.,**  
Chrome-Vanadium, sand blasted, with magnetic quick changing adapter for 1/4" tool-holder with belt clip and borehole for wallmounting

**Bit-Box-Satz 32-tlg.,**  
Chrom-Vanadium, gesandstrahlt, mit magnetischem Schnellwechseladapter und Adapter für 1/4" Vierkant-Halter, mit Gürtelhalter und Bohrung für Wandaufhängung

■ R1-R2

✚ PH1 · PH2 (2x) · PH3

⬡ 2 · 3 · 4 · 5 · 6 · 7 · 8

⊕ 3,5 · 4,5 · 5,5 · 6,5 · 8

✚ PZ1 · PZ2 (2x) · PZ3

⚙ TT9 · 10 · 15 · 20 · 25 · 27 · 30 · 40

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas	⚖	📦
50833200000	50833-2	105 x 65 x 40 mm	250	5



50833-2



Adaptador de cambio rápido 3 en 1

Adaptateur de changement rapide 3 en 1

3 in 1 quick change adapter

3 in 1 Schnellwechseladapter

Acero al cromo vanadio, granallado, 1 adaptador de cada uno de los cuadradillos con bola de 1/4", 3/8" y 1/2", largo 75 mm para uso en máquina, punta exagonal de 1/4"

Acier au Chrome Vanadium, sablé, 1 adaptateur de chaque à carré de 1/4"-3/8"-1/2" avec bille, longueur 75 mm pour utilisation sur machine, entraînement hexagonal 1/4"

Chrome-Vanadium steel, sand blasted, 1 adapter each for 1/4", 3/8", 1/2" square drive with ball, 75 mm long for usage in machines 1/4" hexagon drive

Chrom-Vanadium-Stahl, gesandstrahlt, je 1 Adapter 1/4" - 3/8" - 1/2" Vierkant mit Kugel, Länge 75mm für Maschinenbetrieb, 1/4" Sechskant Antrieb



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	⊕	⊕ mm	⚖	📦
90833120305	9083312-3	1/4"	65	20	10
		3/8"	65	26	
		1/2"	65	32	

9083312-3



Juego de 3 adaptadores

Jeu de adaptateurs de 3 pcs.

Adapter-set 3 pcs.

Adapter-Satz 3-tlg.

Cromo-Vanadio, cabezal anodizado en azul, adaptador para llaves de vaso de 1/4", 1/4" Bits y 5/16 Bits

Chrome-Vanadium, tête anodisée bleue, adaptateur pour douilles de 1/4", embouts de vissage de 1/4" et 5/16"

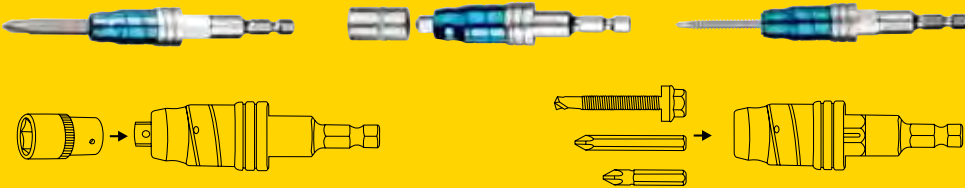
Chrome Vanadium, head blue anodised, admission for sockets and bits 1/4" square drive and bits 5/16" square drive

Chrom-Vanadium, Kopf blau eloxiert, Aufnahme für 1/4" Steckschlüsseinsätze, 1/4" Bits und 5/16" Bits

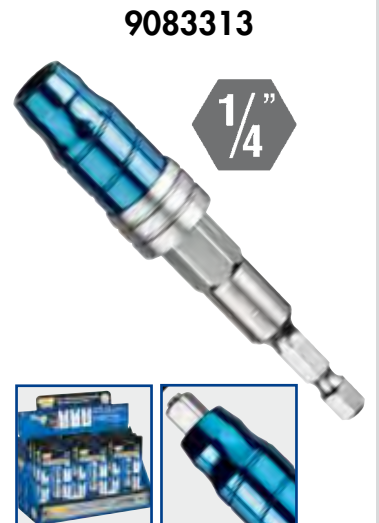
• **Nouveauté** •  
exclusive produit-phare de HEYCO

• **NEUHEIT** •  
exklusiv aus dem Hause HEYCO

• **Novelty** •  
exclusiv product from HEYCO



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	⊕ mm	⤿	⚖	📦
90833130080	9083313	95	250 g	71	1



9083313



Steckschlüsseinsätze, Sechskant  
DIN 3124 / ISO 2725

## Sockets, hexagon

## Douilles, 6 pans

Llaves de vaso,  
boca hexagonal

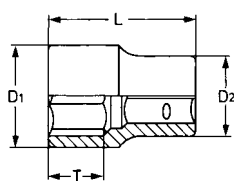
Chrom-Vanadium, verchromt

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrome-Vanadium, chromées

Cromo Vanadio, cromadas

## 50825-6



Bestell-No. Order-No.	ØMM	CL mm	T mm	D1 mm	D2 mm	g	
50825600483	4	25,0	9,0	7,0	12,0	9	10
50825604583	4,5	25,0	9,0	7,0	12,0	10	10
50825600583	5	25,0	9,0	8,0	12,0	10	10
50825605583	5,5	25,0	9,0	9,0	12,0	9	10
50825600683	6	25,0	9,0	9,0	12,0	10	10
50825600783	7	25,0	9,0	10,0	12,0	11	10
50825600883	8	25,0	9,0	12,0	12,0	12	10
50825600983	9	25,0	11,0	13,0	13,0	14	10
50825601083	10	25,0	11,0	14,0	14,0	15	10
50825601183	11	25,0	12,0	16,0	16,0	21	10
50825601283	12	25,0	13,0	17,0	17,0	24	10
50825601383	13	25,0	13,0	18,0	18,0	27	10
50825601483	14	25,0	14,0	19,5	19,5	34	10
50825601583	15	25,0	15,0	21,5	21,5	52	10

Steckschlüsseinsätze  
für Außen-TORX®-SchraubenSockets for  
TORX®-head screwsDouilles pour vis  
TORX® extérieuresLlaves de vaso para tornillos  
TORX® exteriores

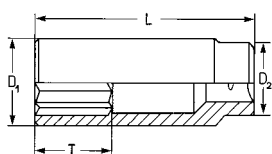
Chrom-Vanadium, verchromt

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrome-Vanadium, chromées

Cromo Vanadio, cromadas

## 50825-19



Bestell-No. Order-No.	ØMM	CL mm	T mm	D1 mm	D2 mm	g	
50825190683	6	50,0	12,0	10,0	12,0	22	10
50825190783	7	50,0	19,0	10,5	12,0	23	10
50825190883	8	50,0	19,0	12,0	12,0	25	10
50825190983	9	50,0	19,0	13,0	12,0	29	10
50825191083	10	50,0	21,0	14,5	13,0	35	10
50825191183	11	50,0	23,0	16,0	14,0	42	10
50825191283	12	50,0	23,0	17,0	15,0	45	10
50825191383	13	50,0	23,0	18,0	16,0	52	10
50825191483	14	50,0	23,0	19,0	17,0	55	10

Steckschlüsseinsätze, extra lang  
DIN 3124 / ISO 2725

## Sockets, extra deep

## Douilles, extra longues

## Llaves de vaso, extra-largas

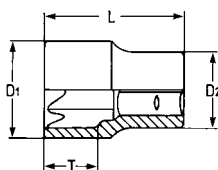
Cromo Vanadio, cromadas

Chrome-Vanadium, chromées

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

## 50825-20



Bestell-No. Order-No.	ØE	Ømm	CL mm	T mm	D1 mm	D2 mm	g	
50825200483	4	3,86	25,0	7,0	7,0	12,0	10	10
50825200583	5	4,75	25,0	7,0	8,0	12,0	10	10
50825200683	6	5,74	25,0	7,0	9,0	12,0	11	10
50825200783	7	6,22	25,0	12,0	11,0	12,0	12	10
50825200883	8	7,52	25,0	12,0	12,0	12,0	13	10
50825201083	10	9,42	25,0	12,0	14,0	14,0	15	10
50825201183	11	10,08	25,0	12,0	16,0	16,0	19	10

Llaves de vaso con destornillador

Douilles tournevis

Screwdriver Sockets

Schraubendrehereinsätze

Cromo Vanadio, cromadas

Chrome-Vanadium, chromées

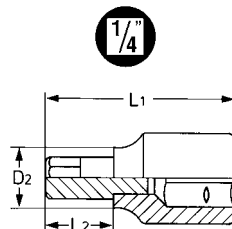
Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

50825-30 – 50825-37



Bestell-No. Order-No.	Art.Nr.			L1 mm	L1 mm	D2 mm		
50825300383	50825-30	4,0	0,7	36,0	18,0	12,0	15	10
50825300483	50825-30	5,5	0,9	36,0	18,0	12,0	15	10
50825300583	50825-30	7,0	1,0	36,0	18,0	12,0	15	10



Bestell-No. Order-No.	Art.Nr.		MM	L1 mm	L1 mm	D2 mm		
50825310183	50825-31		3	36,0	17,0	12,0	15	10
50825310283	50825-31		4	36,0	17,0	12,0	15	10
50825310383	50825-31		5	36,0	17,0	12,0	15	10
50825310483	50825-31		6	36,0	17,0	12,0	15	10



Bestell-No. Order-No.	Art.Nr.		L1 mm	L1 mm	D2 mm		
50825320183	50825-32	PH 1	36,0	17,0	12,0	15	10
50825320283	50825-32	PH 2	36,0	17,0	12,0	15	10
50825320383	50825-32	PH 3	36,0	17,0	12,0	15	10



Bestell-No. Order-No.	Art.Nr.		L1 mm	L1 mm	D2 mm		
50825330183	50825-33	M5	36,0	17,0	12,0	15	10
50825330283	50825-33	M6	36,0	17,0	12,0	15	10
50825330383	50825-33	M8	36,0	17,0	12,0	15	10



Bestell-No. Order-No.	Art.Nr.		L1 mm	L1 mm	D2 mm		
50825350183	50825-35	PZ 1	36,0	17,0	12,0	15	10
50825350283	50825-35	PZ 2	36,0	17,0	12,0	15	10
50825350383	50825-35	PZ 3	36,0	17,0	12,0	15	10



Bestell-No. Order-No.	Art.Nr.			L1 mm	L1 mm	D2 mm		
50825370883	50825-37	TT 8	2,52	37,0	17,0	12,0	15	10
50825371083	50825-37	TT 10	2,68	37,0	17,0	12,0	15	10
50825371583	50825-37	TT 15	3,48	37,0	17,0	12,0	15	10
50825372083	50825-37	TT 20	3,75	37,0	17,0	12,0	15	10
50825372583	50825-37	TT 25	4,25	37,0	17,0	12,0	15	10
50825372783	50825-37	TT 27	5,00	37,0	17,0	12,0	15	10
50825373083	50825-37	TT 30	5,55	37,0	17,0	12,0	15	10
50825374083	50825-37	TT 40	6,50	37,0	17,0	12,0	15	10



3/8"

Antriebs- und Verbindungsteile

Accessories

Accessoires

Accesorios

Chrom-Vanadium, verchromt

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrome-Vanadium, chromées

Cromo Vanadio, cromadas

## 50840-00-15 – 50840-06



50840-03



50840-00-15



50840-04



50840-14 / 50840-15



50840-04-1



50840-06



50850-14-1

**Hebelumschaltknarren**

mit Auswerferstift zum Schnellösen der Steckverbindung, 48 Zähne

**Lever type reversible ratchet**

with quick release ejector button, 48 teeth

**Cliquets réversibles**

tige d'éjection pour libérer rapidement l'outil du cliquet, 48 dents

**Carraca reversible**

con expulsor para separación instantánea de vasos y accesorios, 48 dientes

**50840-00-15**mit ergonomischem 2-K Griff  
DIN 3122 D · ISO 3315**50840-00-15**with ergonomic 2 components handle  
DIN 3122 D · ISO 3315**50840-00-15**Avec poignée ergonomique à 2 composantes  
DIN 3122 D · ISO 3315**50840-00-15**Con mango ergonómico de dos componentes.  
DIN 3122 D · ISO 3315**50840-03 · Griffe mit Gleitstück**  
DIN 3122 A · ISO 3315**50840-03 · Sliding T-handle**  
DIN 3122 A · ISO 3315**50840-03 · Poignée coulissante**  
DIN 3122 A · ISO 3315**50840-03 · Mango corredizo**  
DIN 3122 A · ISO 3315**50850-14-1**  
**Gleitstücke für Verlängerung**  
DIN 3123 A · ISO 3316**50850-14-1**  
**Sliding T-head / Adapter**  
DIN 3123 A · ISO 3316**50850-14-1**  
**Coulisseau à adapter,**  
DIN 3123 A · ISO 3316**50850-14-1**  
**Conexión corrediza para adaptador**  
DIN 3123 A · ISO 3316**50840-04-1/04 · Verlängerungen**  
DIN 3123 B · ISO 3316**50840-04-1/04 · Extension bars**  
DIN 3123 B · ISO 3316**50840-04-1/04 · Rallonges**  
DIN 3123 B · ISO 3316**50840-04-1/04 · Alargaderas**  
DIN 3123 B · ISO 3316**50840-06 · Kardangelenke**  
DIN 3123 C · ISO 3316**50840-06 · Universal joints**  
DIN 3123 C · ISO 3316**50840-06 · Cardan universel**  
DIN 3123 C · ISO 3316**50840-06 · Articulación universal**  
DIN 3123 C · ISO 3316**50840-14 · Adapter**  
**50840-15 · Adapter**  
DIN 3123 A · ISO 3316**50840-14 · Converter**  
**50840-15 · Converter**  
DIN 3123 A · ISO 3316**50840-14 · Réducteur**  
**50840-15 · Réducteur**  
DIN 3123 A · ISO 3316**50840-14 · Reductor**  
**50840-15 · Reductor**  
DIN 3123 A · ISO 3316

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	□	■	CL mm	g	mm
50840015083	50840-00-15	3/8"		205	285	5
50840030083	50840-03	3/8"		150	205	10
50840041083	50840-04-1	3/8"		75	75	10
50840040083	50840-04	3/8"		150	140	10
50840060083	50840-06	3/8"		55	65	10
50840140083	50840-14	3/8"	1/4"	25	68	10
50840150083	50840-15	3/8"	1/2"	45	70	10
50850141083	50850-14-1	1/2"	3/8"	40	70	10

Llaves de vaso,  
boca hexagonal

Douilles, 6 pans

Sockets, hexagon

Steckschlüsseleinsätze, Sechskant  
DIN 3124 / ISO 2725

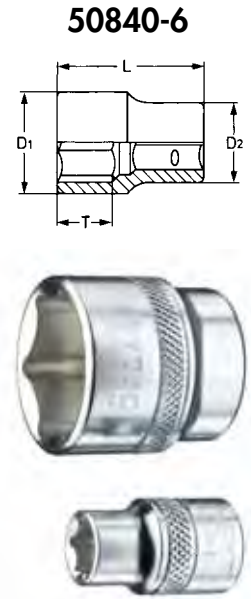
Cromo Vanadio, cromadas

Chrome-Vanadium, chromées

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

Bestell-No. Order-No.	MM	mm	T mm	D1 mm	D2 mm	g	
50840600883	8	25,5	10,0	12,5	12,0	20	10
50840600983	9	28,0	10,0	17,0	13,0	22	10
50840601083	10	28,0	12,0	14,5	17,0	23	10
50840601183	11	25,5	12,0	15,5	17,0	24	10
50840601283	12	25,5	10,0	17,0	17,0	25	10
50840601383	13	25,5	11,0	18,5	17,0	26	10
50840601483	14	25,5	15,0	20,0	18,0	30	10
50840601583	15	25,5	15,0	21,0	19,5	33	10
50840601683	16	25,5	16,0	22,0	19,5	34	10
50840601783	17	25,5	17,0	23,0	20,0	35	10
50840601883	18	26,0	17,0	24,5	21,0	40	10
50840601983	19	26,5	17,0	26,0	23,0	46	10
50840602083	20	32,0	18,0	27,0	24,0	68	10
50840602183	21	32,0	18,0	28,0	25,0	70	10
50840602283	22	32,0	18,0	29,5	26,5	82	10
50840602483	24	32,0	18,0	32,0	28,0	95	10



Llaves de vaso con perfil espe-  
cial SP y grafilado cruzado

Douilles avec profil de protec-  
tion et moletage en croix

Sockets with SP-profile and  
cross knurling

Einsätze mit Schon-Profil und  
Kreuzrändelung

Cromo Vanadio, cromadas  
con injerto de goma

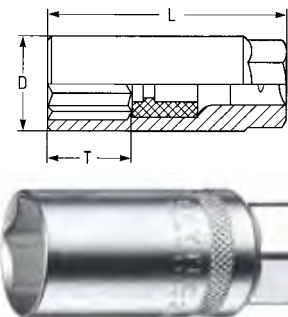
Chrome-Vanadium, chromées  
avec bague de caoutchouc

Chrome-Vanadium, chromium plated  
with rubber insert

Chrom-Vanadium, verchromt  
mit Gummisicherung

Bestell-No. Order-No.	MM	mm	T mm	D mm	MM	g	
50840190183	20,8	70,0	25,0	32,0	24	160	10
50840190383	16	65,0	20,0	22,5	19	100	10

**50840-19-1 · 50840-19-3**



Llaves de vaso, para bujías

Douilles pour bougies

Spark Plug Sockets

Zündkerzeneinsätze  
DIN 3124 / ISO 2725

Pulido perfecto de la superficie.  
Acabado mate. Mayor agarre  
gracias al grafilado cruzado.  
El perfil especial SP reduce el  
desgaste de tornillos y tuercas.

Parfaite finition des surfaces,  
Surfaces en finition mat,  
Meilleur contact grâce au moletage  
en croix, Le profil spécial protège les  
boulons et écrous

Superior surface appearance in mat  
chromium plated finish  
Cross knurling provides better grip  
and SP profile  
protects screws and nuts

Super-Oberflächen-Verarbeitung,  
Oberfläche in Matt-Finish.  
Mehr Grip durch Kreuzrändelung.  
Schon-Profil schützt Schrauben und  
Mutteren.



1/2"

Antriebs- und Verbindungsteile

Accessories

Accessoires

Accesorios

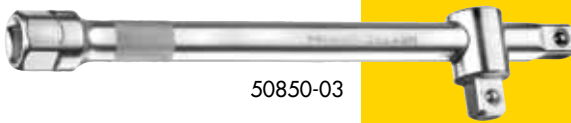
Chrom-Vanadium, verchromt

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrome-Vanadium, chromées

Cromo Vanadio, cromadas

50850-00-15 – 50850-06



50850-03



50850-10-15



50850-00-15



50840-15



50850-05



50850-04



50850-14-1



50850-05-5



50850-04-5



50850-06

**Hebelumschaltknarren**

mit Auswerferstift zum Schnellösen der Steckverbindung, 48 Zähne

**50850-00-15**

mit ergonomischem 2-K Griff  
DIN 3122 D · ISO 3315

**50850-10-15**

Gebogener Stahlkern, kunststoffummantelt  
DIN 3123 B · ISO 3316

**50850-03 · Griffe mit Gleitstück**  
DIN 3122 A · ISO 3315

**50850-04/05 · Verlängerungen**  
DIN 3123 B · ISO 3316

**50850-04-5/05-5**  
Schwenkbare Verlängerungen

**50840-15/50850-14-1**  
Gleitstücke für Verlängerung  
DIN 3123 A · ISO 3316

**50850-06 · Kardangelenke**  
DIN 3123 C · ISO 3316

**Lever type reversible ratchet**

with quick release ejector button, 48 teeth

**50850-00-15**

with ergonomic 2 components handle  
DIN 3122 D · ISO 3315

**50850-10-15**

Offset handle, plastic coated  
DIN 3123 B · ISO 3316

**50850-03 · Sliding T-handle**  
DIN 3122 A · ISO 3315

**50850-04/05 · Extension bars**  
DIN 3123 B · ISO 3316

**50850-04-5/05-5**  
Wobble extension

**50840-15/50850-14-1**  
Sliding T-head / Adapter  
DIN 3123 A · ISO 3316

**50850-06 · Universal joints**  
DIN 3123 C · ISO 3316

**Cliquets réversibles**

tige d'éjection pour libérer rapidement l'outil du cliquet, 48 dents

**50850-00-15**

Avec poignée ergonomique à 2 composantes  
DIN 3122 D · ISO 3315

**50850-10-15**

Poignée en acier déporté à enrobage plastique  
DIN 3123 B · ISO 3316

**50850-03 · Poignée coulissante**  
DIN 3122 A · ISO 3315

**50850-04/05 · Rallonges**  
DIN 3123 B · ISO 3316

**50850-04-5/05-5**  
Rallonges articulée

**50840-15/50850-14-1**  
Coulisseau à adapter,  
DIN 3123 A · ISO 3316

**50850-06 · Cardan universel**  
DIN 3123 C · ISO 3316

**Carraca reversible**

con expulsor para separación instantánea de vasos y accesorios, 48 dientes

**50850-00-15**

Con mango ergonómico de dos componentes.  
DIN 3122 D · ISO 3315

**50850-10-15**

Mango acodado, plastificado  
DIN 3123 B · ISO 3316

**50850-03 · Mango corredizo**  
DIN 3122 A · ISO 3315

**50850-04/05 · Alargaderas**  
DIN 3123 B · ISO 3316

**50850-04-5/05-5**  
Alargaderas oscilante

**50840-15/50850-14-1**  
Conexión corrediza para adaptador  
DIN 3123 A · ISO 3316

**50850-06 · Articulación universal**  
DIN 3123 C · ISO 3316

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	○	■	CL mm	g	
50850015083	50850-00-15	1/2"		250	555	5
50850101500	50850-10-15	1/2"		250	450	5
50850030083	50850-03	1/2"		250	500	10
50840150083	50840-15	3/8"	1/2"	45	70	10
50850040083	50850-04	1/2"		125	200	10
50850045083	50850-04-5	1/2"		125	200	10
50850050083	50850-05	1/2"		250	420	10
50850055083	50850-05-5	1/2"		250	420	10
50850060083	50850-06	1/2"		75	150	10
50850141083	50850-14-1	1/2"	3/8"	40	70	10

Carraca reversible combinada y alargadera con accionamiento pasante, adaptador de cuadradillo

Cliquet réversible combiné et rallonge avec fonction traversante, adaptateur carré

Lever type reversible ratchet and extension with go-through function, adapter for standard function

Kombi-Hebelumschaltknarre und Verlängerung mit Durchsteckfunktion, Vierkantadapter

Cromo Vanadio, cromadas, 48 dientes

Chrome-Vanadium, chromées, 48 dents

Chrome-Vanadium, chromium plated, 48 teeth

Chrom-Vanadium, verchromt, 48 Zähne

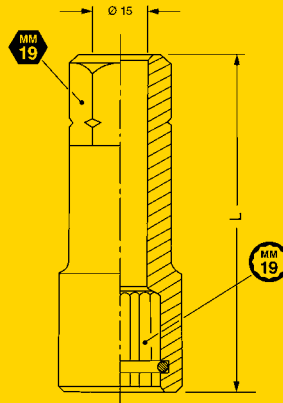
MM 19

50855-00-15 – 50855-16

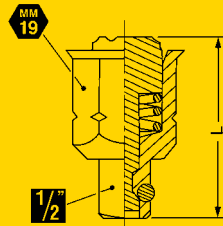


MM 19

Verlängerungen  
Extension bars  
Rallonges  
Alargaderas



Adapter für Standardfunktionen  
Adapter for standard function  
Adaptateur pour fonctions standard  
Adaptadores para funciones standard



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CL mm	g	mm
50855015083	50855-00-15	260	495	1
50855041083	50855-04-1	75	130	1
50855160083	50855-16	37	61	1

Llaves de vaso, boca exagonal, con accionamiento pasante

Douilles, 6 pans avec fonction traversante

Sockets, hexagon with go-through function

Steckschlüsseleinsätze, sechskant mit Durchsteckfunktion

Cromo Vanadio, cromadas

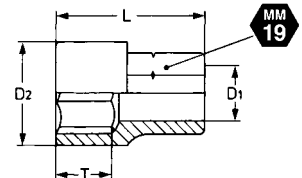
Chrome-Vanadium, chromées

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

MM 19

50855-6



Bestell-No. Order-No.	MM	CL mm	T mm	D1 mm	D2 mm	g	mm
50855601083	10	38,0	15,0	9,0	15,0	46	10
50855601183	11	38,0	15,0	9,0	16,0	48	10
50855601283	12	38,0	15,0	11,0	18,0	48	10
50855601383	13	38,0	15,0	11,0	19,0	50	10
50855601483	14	38,0	15,0	12,0	20,0	53	10
50855601583	15	38,0	15,0	12,0	22,0	55	10
50855601783	17	38,0	16,0	14,0	24,0	52	10
50855601983	19	38,0	16,0	15,0	26,0	48	10
50855602183	21	38,0	16,0	15,0	28,0	50	10
50855602283	22	38,0	16,0	15,0	30,0	59	10
50855602483	24	38,0	16,0	15,0	32,0	62	10

MM 19

SP

Zündkerzeneinsätze  
DIN 3124 / ISO 2725

## Spark Plug Sockets

## Douilles pour bougies

## Llaves de vaso, para bujías

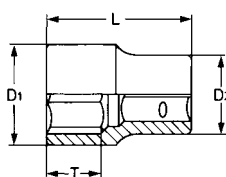
Chrom-Vanadium, verchromt

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrome-Vanadium, chromées

Cromo Vanadio, cromadas

## 50850-6



Bestell-No. Order-No.	ØMM	CL mm	T mm	D1 mm	D2 mm	g	
50850600883	8	38,5	14,0	13,5	22,0	48	10
50850600983	9	38,5	14,0	14,5	22,0	48	10
50850601083	10	38,5	14,0	15,5	22,0	54	10
50850601183	11	38,5	14,0	16,5	22,0	51	10
50850601283	12	38,5	14,0	17,5	22,0	50	10
50850601383	13	38,5	14,0	18,5	22,0	50	10
50850601483	14	38,5	14,0	20,0	22,0	53	10
50850601583	15	38,5	14,0	21,5	22,0	55	10
50850601683	16	38,5	14,0	22,5	22,0	63	10
50850601783	17	38,5	14,0	24,0	22,5	66	10
50850601883	18	38,5	14,0	25,0	23,0	71	10
50850601983	19	38,5	20,0	25,0	24,5	74	10
50850602083	20	38,5	20,0	28,0	25,5	84	10
50850602183	21	38,5	20,0	28,0	26,5	84	10
50850602283	22	38,5	20,0	30,0	28,0	105	10
50850602383	23	40,0	20,0	32,0	28,0	116	10
50850602483	24	40,5	22,0	32,0	30,0	120	10
50850602783	27	42,5	22,0	36,0	34,0	170	10
50850603083	30	42,5	22,0	40,0	36,5	205	10
50850603283	32	45,0	25,0	42,0	38,0	235	10

Steckschlüsseleinsätze, extra lang  
DIN 3124 / ISO 2725Sockets,  
extra deepDouilles,  
extra longuesLlaves de vaso,  
extra largas

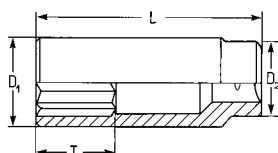
Chrom-Vanadium, verchromt

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrome-Vanadium, chromées

Cromo Vanadio, cromadas

## 50850-19



Bestell-No. Order-No.	ØMM	CL mm	T mm	D1 mm	D2 mm	g	
50850191083	10	77,0	35,0	14,8	22,0	86	10
50850191383	13	77,0	35,0	18,8	22,0	105	10
50850191483	14	77,0	35,0	20,5	22,0	105	10
50850191583	15	77,0	35,0	22,0	22,0	115	10
50850191783	17	77,0	35,0	24,0	22,0	130	10
50850191983	19	77,0	35,0	26,0	23,0	145	10
50850192283	22	77,0	35,0	26,0	24,0	160	10
50850192483	24	77,0	35,0	28,0	24,0	170	10

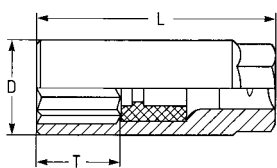
Steckschlüsseleinsätze, Sechskant  
DIN 3124 / ISO 2725

## Sockets, hexagon

## Douilles, 6 pans

Llaves de vaso,  
boca hexagonalChrom-Vanadium, verchromt  
mit GummisicherungChrome-Vanadium, chromium plated  
with rubber insertChrome-Vanadium, chromées  
avec bague de caoutchoucCromo Vanadio, cromadas  
con injerto de goma

## 50850-19-1 • 50850-19-3



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	ØMM	CL mm	T mm	D1 mm	MM	g	
50850190183	50850-19-1	20,8	70,0	21,5	28,0	24,0	170	10
50850190383	50850-19-3	16,0	65,0	18,0	23,0	21,0	110	10

Llaves de vaso con destornillador

Douilles tournevis

Screwdriver Sockets

Schraubendrehereinsätze

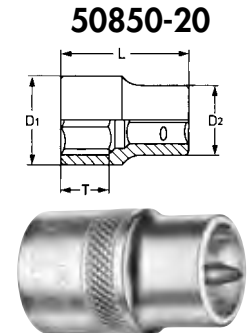
Cromo Vanadio, cromadas

Chrome-Vanadium, chromées

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

Bestell-No. Order-No.	E	mm	L mm	T mm	D1 mm	D2 mm	g	
50850201083	E 10	9,42	38,0	14,0	15,0	22,0	53	10
50850201183	E 11	10,08	38,0	14,0	15,0	22,0	53	10
50850201283	E 12	11,17	38,0	14,0	15,0	22,0	53	10
50850201483	E 14	12,90	38,0	14,0	17,0	22,0	55	10
50850201683	E 16	14,76	38,0	14,0	19,0	22,0	55	10
50850201883	E 18	16,70	38,0	14,0	21,0	24,0	73	10
50850202083	E 20	18,49	38,0	14,0	24,0	22,0	68	10
50850202283	E 22	20,32	38,0	14,0	26,0	23,0	80	10
50850202483	E 24	22,16	38,0	14,0	28,0	24,0	96	10



Llaves de vaso para tornillos TORX® exteriores

Douilles pour TORX® exterieures

Sockets for TORX®-head screws

Steckschlüsseinsätze für Außen-TORX®-Schrauben

Cromo Vanadio, cromadas

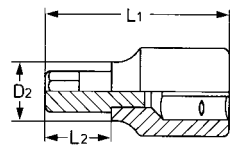
Chrome-Vanadium, chromées

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

Bestell-No. Order-No.	Art.Nr.	MM	L1 mm	L2 mm	D2 mm	g	
50850310083	50850-31-0	4	62,0	24,0	18,0	85	10
50850311383	50850-31-13	4	138,0	100,0	18,0	118	5
50850310283	50850-31-2	5	62,0	24,0	18,0	87	10
50850311483	50850-31-14	5	138,0	100,0	18,0	118	5
50850310383	50850-31-3	6	62,0	24,0	18,0	88	10
50850312283	50850-31-22	6	100,0	62,0	18,0	105	5
50850311583	50850-31-15	6	138,0	100,0	18,0	118	5
50850310183	50850-31-1	7	62,0	24,0	18,0	90	10
50850311683	50850-31-16	7	138,0	100,0	18,0	120	5
50850310483	50850-31-4	8	62,0	24,0	18,0	90	10
50850312483	50850-31-24	8	100,0	62,0	18,0	107	5
50850311283	50850-31-12	8	138,0	100,0	18,0	122	5
50850310583	50850-31-5	10	62,0	24,0	18,0	93	10
50850312583	50850-31-25	10	100,0	62,0	18,0	120	5
50850311183	50850-31-11	10	138,0	100,0	18,0	144	5
50850310683	50850-31-6	12	62,0	24,0	20,0	102	10
50850312683	50850-31-26	12	100,0	62,0	20,0	142	5
50850311883	50850-31-18	12	138,0	100,0	20,0	175	5
50850310783	50850-31-7	14	62,0	24,0	22,0	120	10
50850312783	50850-31-27	14	100,0	62,0	22,0	173	5
50850311783	50850-31-17	14	138,0	100,0	22,0	217	5
50850310883	50850-31-8	17	62,0	24,0	26,0	158	10
50850311083	50850-31-10	17	138,0	100,0	26,0	305	5
50850310983	50850-31-9	19	62,0	24,0	26,0	168	10
50850311983	50850-31-19	19	138,0	100,0	26,0	350	5

50850-31 • 50850-33



50850-31



50850-33



## Steckschlüsseinsätze

## Screwdriver Sockets

## Douilles tournevis

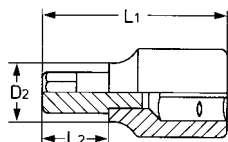
Llaves de vaso con  
destornillador

Chrom-Vanadium, verchromt

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrome-Vanadium, chromées

Cromo Vanadio, cromadas

50850-34 • 50850-36  
50850-37

50850-34 RIBE



50850-36 TORX®



50850-37 Tamper TORX®

Bestell-No. Order-No.	Art.Nr.		L1 mm	L2 mm	D2 mm		
50850340183	50850-34-1	M 5	62,0	24,0	18,0	87	10
50850342183	50850-34-21	M 5	138,0	100,0	18,0	118	5
50850340283	50850-34-2	M 6	62,0	24,0	18,0	88	10
50850342283	50850-34-22	M 6	138,0	100,0	18,0	119	5
50850340383	50850-34-3	M 7	62,0	24,0	18,0	88	10
50850342383	50850-34-23	M 7	138,0	100,0	18,0	119	5
50850340483	50850-34-4	M 8	62,0	24,0	18,0	89	10
50850342483	50850-34-24	M 8	138,0	100,0	18,0	119	5
50850340583	50850-34-5	M 10	62,0	24,0	18,0	91	10
50850342583	50850-34-25	M 10	138,0	100,0	18,0	141	5
50850340683	50850-34-06	M 12	62,0	24,0	20,0	101	10
50850342683	50850-34-26	M 12	138,0	100,0	20,0	173	5
50850340783	50850-34-07	M 14	62,0	24,0	22,0	114	10
50850342783	50850-34-27	M 14	138,0	100,0	22,0	212	5

Bestell-No. Order-No.	Art.Nr.		mm	L1 mm	L2 mm	D2 mm		
50850362083	50850-36-20	T 20	3,86	62,0	24,0	18,0	86	10
50850361083	50850-36-10	T 20	3,86	138,0	100,0	18,0	117	5
50850362583	50850-36-25	T 25	4,43	62,0	24,0	18,0	86	10
50850361183	50850-36-11	T 25	4,43	138,0	100,0	18,0	119	5
50850362783	50850-36-27	T 27	4,99	62,0	24,0	18,0	86	10
50850361283	50850-36-12	T 27	4,99	138,0	100,0	18,0	119	5
50850363083	50850-36-30	T 30	5,62	62,0	24,0	18,0	87	10
50850360383	50850-36-3	T 30	5,62	100,0	62,0	18,0	100	5
50850361383	50850-36-13	T 30	5,62	138,0	100,0	18,0	118	5
50850364083	50850-36-40	T 40	6,65	62,0	24,0	18,0	88	10
50850360483	50850-36-4	T 40	6,65	100,0	62,0	18,0	102	5
50850361483	50850-36-14	T 40	6,65	138,0	100,0	18,0	120	5
50850364583	50850-36-45	T 45	7,82	62,0	24,0	18,0	88	10
50850361583	50850-36-15	T 45	7,82	138,0	100,0	18,0	120	5
50850365083	50850-36-50	T 50	8,83	62,0	24,0	18,0	90	10
50850360683	50850-36-6	T 50	8,83	100,0	62,0	18,0	115	5
50850361683	50850-36-16	T 50	8,83	138,0	100,0	18,0	120	5
50850365583	50850-36-55	T 55	11,22	62,0	24,0	18,0	92	10
50850361783	50850-36-17	T 55	11,22	138,0	100,0	18,0	142	5
50850366083	50850-36-60	T 60	13,25	62,0	24,0	20,0	100	10
50850360883	50850-36-8	T 60	13,25	100,0	62,0	20,0	138	5
50850361883	50850-36-18	T 60	13,25	138,0	100,0	20,0	173	5
50850367083	50850-36-70	T 70	13,25	62,0	24,0	22,0	114	10
50850361983	50850-36-19	T 70	13,25	138,0	100,0	22,0	213	5

Bestell-No. Order-No.	Art.Nr.		mm	L1 mm	L2 mm	D2 mm		
50850372083	50850-37-20	TT 20	3,86	62,0	24,0	18,0	86	10
50850372583	50850-37-25	TT 25	4,43	62,0	24,0	18,0	86	10
50850372783	50850-37-27	TT 27	4,99	62,0	24,0	18,0	86	10
50850373083	50850-37-30	TT 30	5,62	62,0	24,0	18,0	86	10
50850374083	50850-37-40	TT 40	6,65	62,0	24,0	18,0	87	10
50850374583	50850-37-45	TT 45	7,82	62,0	24,0	18,0	88	10
50850375083	50850-37-50	TT 50	8,83	62,0	24,0	18,0	88	10
50850375583	50850-37-55	TT 55	11,22	62,0	24,0	18,0	90	10
50850376083	50850-37-60	TT 60	13,25	62,0	24,0	20,0	100	10

Accesorios

Accessoires

Accessories

Antriebs- und Verbindungsteile

3/4"

Cromo Vanadio, cromadas,  
72 dientes

Chrome-Vanadium, chromées,  
72 dents

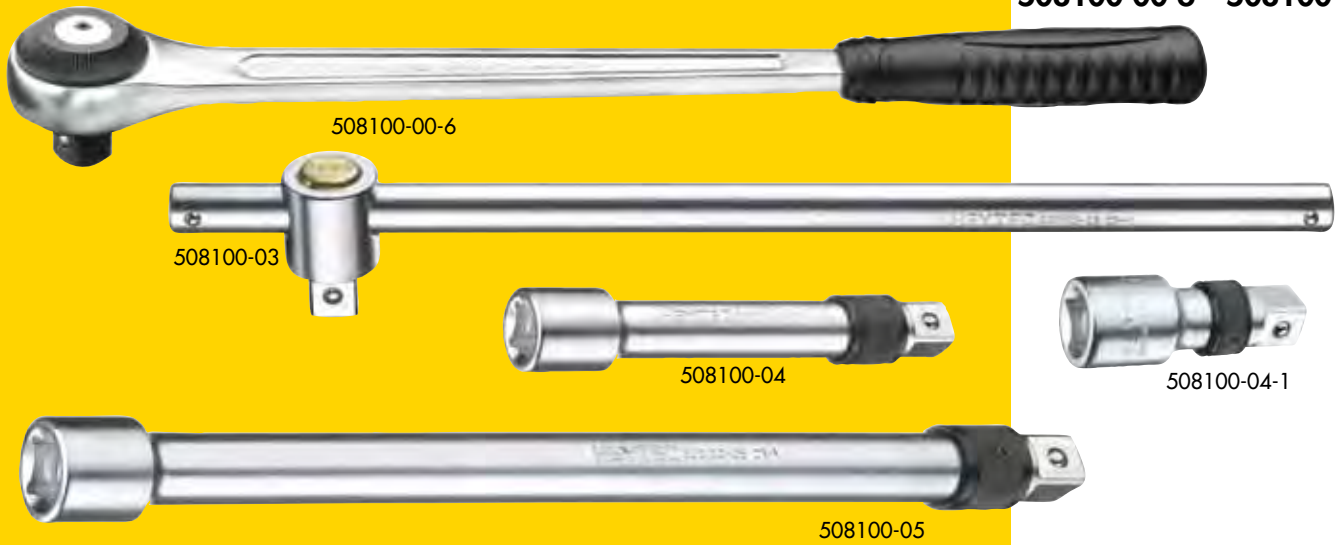
Chrome-Vanadium, chromium plated,  
72 teeth

Chrom-Vanadium, verchromt,  
72 Zähne

508100-00-6 – 508100-05

3/4"

3/4"



508100-00-6

**Carraca reversible**

con expulsor para separación  
instantánea de vasos y accesorios  
DIN 3122 D · ISO 3315

508100-00-6

**Cliquets réversibles**

tige d'éjection pour libérer  
rapidement l'outil du cliquet  
DIN 3122 D · ISO 3315

508100-00-6

**Lever type reversible ratchet**

with quick release ejector button  
DIN 3122 D · ISO 3315

508100-00-6

**Umschaltknarre**

mit Druckbetätigung zum Schnellösen  
und zur Arretierung der Steckverbindung.  
DIN 3122 D · ISO 3315

508100-03 · Mango corredizo

DIN 3123 B · ISO 3316

508100-03 · Poignée coulissantes

DIN 3123 B · ISO 3316

508100-03 · Sliding T-handles

DIN 3122 A · ISO 3315

508100-03 · Griff mit Gleitstück

DIN 3122 A · ISO 3315

508100-04 / 04-1 / 05

**Alargaderas**

DIN 3123 B · ISO 3316

508100-04 / 04-1 / 05

**Rallonges**

DIN 3123 B · ISO 3316

508100-04 / 04-1 / 05

**Extension bars**

DIN 3123 B · ISO 3316

508100-04 / 04-1 / 05

**Verlängerungen**

DIN 3123 B · ISO 3316

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	□	CL mm	g	
50810000680	508100-00-6	3/4"	510	1700	2
50810003080	508100-03	3/4"	455	1360	2
50810004180	508100-04-1	3/4"	100	440	2
50810004080	508100-04	3/4"	200	840	2
50810005080	508100-05	3/4"	400	1560	2

Llaves de vaso,  
boca hexagonal

Douilles, 6 pans

Sockets, hexagon

Steckschlüsseleinsätze, Sechskant  
DIN 3124 / ISO 2725

Cromo Vanadio, cromadas

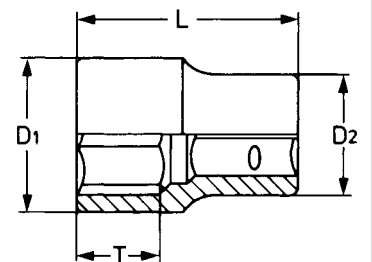
Chrome-Vanadium, chromées

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

508100-6

Bestell-No. Order-No.	MM	CL mm	T mm	D1 mm	D2 mm	g	
50810061980	19	50	15	29	33	168	5
50810062180	21	50	15	31	33	172	5
50810062280	22	50	15	33	36	211	5
50810062380	23	50	15	33	36	211	5
50810062480	24	50	15	34	36	225	5
50810062680	26	52	26	37	36	223	5
50810062780	27	52	26	38	36	224	5
50810062980	29	52	26	40	38	262	5
50810063080	30	54	26	42	38	285	5
50810063280	32	56	28	44	38	305	5
50810063580	35	58	30	48	42	395	5
50810063680	36	58	30	50	42	434	5
50810063880	38	60	30	52	45	472	5
50810064180	41	64	36	56	45	550	5
50810064680	46	68	36	62	48	685	5
50810065080	50	72	40	68	48	800	5



3/4"

SP



# HEYTEC

# TOOLS

www.heytec-tools.de

# So sehen Sie See how the test-v

**Heimwerker**  
4/10 **Praxis** *Oberklasse*  
**TESTSIEGER**

Vertrieb: Heyco, Remscheid  
Preis: um 290  
Hotline: 02191 2050  
Internet: www.heyco.de

**Note:**

Schraubendreher:	15%	1,4	●●●●●
Schraubenschlüssel:	15%	1,1	●●●●●
Ratschen-/Bitsätze:	25%	1,5	●●●●●
Zangen:	15%	1,2	●●●●●
Bedienung (Set):	10%	1,4	●●●●●
Ausstattung:	20%	1,0	●●●●●

**Bewertung:** + -

- keine losen Teile / Austreiber
- Gewicht

*Oberklasse*

**Heimwerker**  
**Praxis** 4/2010

# 1,3

Preis/Leistung: gut



**selbst**  
**ist der Mann**  
Das Do-it-yourself-Magazin  
**PRAXISTEST**  
**TESTSIEGER**

**"Sehr gut"**  
**Optisch und technisch**  
**hervorragend**  
**Test 8.2005**



# gerotypen aus! anquishers looks like



**Heytec Werkstattwagen**

Vertrieb: Heyco, Remscheid  
 Preis: um 350 Euro  
 Hotline: 0 21 91 / 2 05-0  
 Internet: www.heyco.de

**Bewertung:** + =

- + Schubladnarretierung
- + innere Lackierung
- + Kippsicherheit

**Note:**

Anwendung: 40% 2,0 ●●●●●  
 Handhabung: 40% 1,5 ●●●●●  
 Ausstattung: 20% 1,0 ●●●●●

**Oberklasse**

**Heimwerker Praxis** Ausgabe 1/2008 **1,6**



**1/2" + 1/4"**

**Heytec 104-teilige Steckschlüssel-Garnitur**

Vertrieb: Heyco, Remscheid  
 Preis: um 180 Euro  
 Hotline: 0 21 91 / 2 05-0  
 Internet: www.heyco.de

**Bewertung:** ●●●

- + Box mit Dichtung
- + Verlängerung mit Sechskantabnahme
- Schraubereleviergriff

**Note:**

Funktion: 25% 1,3 ●●●●●  
 Robuste: 20% 1,3 ●●●●●  
 Steckschlüsselwahl: 25% 1,2 ●●●●●  
 Bedienung: 10% 1,2 ●●●●●  
 Ausstattung: 19% 1,5 ●●●●●

**Oberklasse**

**Heimwerker Praxis** Ausgabe 3/2008 **1,3**

Preis/Leistung: gut - sehr gut

Steckschlüsselgarnituren

Kombinierte Steckschlüssel-/  
SchraubenschlüsselgarniturenSätze mit Schraubendreher-  
einsätzen

Socket sets

Combined Sets of Sockets  
and Wrenches

Sets with Screwdriver Sockets

Compositions de douilles

Jeux de douilles et clés de  
serrage

Jeux de douilles-tournevis

Conjuntos de llaves de vaso

Conjuntos combinados de  
llaves de vaso y planasJuegos de llaves de vaso con  
punta de destornillador $\frac{1}{4}$ "

27

29

 $\frac{3}{8}$ "

29

 $\frac{1}{2}$ "

30

36

 $\frac{3}{4}$ "

37

Juego brocas - Mecánico de precisión

Embouts de précision

Precision Bit-Set

Feinmechaniker- Bitsatz  
31-tlg.

Cromo Vanadio, cromadas, en caja de plástico

Chrome-Vanadium, chromées, en coffret plastique

Chrome-Vanadium, chromium plated, in plastic box

Chrom-Vanadium, verchromt, in Kunststoffbox

50834

NEW



siehe Seite 74  
see page 74  
voir page 74  
véase página 74



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas	g	
50834000000	50834	155 x 105 x 40 mm	396	1

enthaltend · containing · composition · contenido

- 144 mm
- PH 000 / 00 / 0 / 1
- PZ 0 / 1
- 0,7 / 0,9 / 1,3 / 1,5 / 2 / 2,5 / 3 / 4
- 1 / 1,5 / 2 / 2,5 / 3 / 3,5 / 4
- TX 4 / 5 / 6 / 7 / 8 / 9 / 10 / 15 / 20

Piezas de repuesto

Pièces de rechange

Spare parts

Ersatzteile

Bestell-No. Order-No.	Art.No.		g	
50834000100	50834-1	144 mm	47	1
50834320400	50834-32	PH 000/00/0/1	16	1
50834350200	50834-35	PZ 0/1	5	1
50834310800	50834-31	0,7/0,9/1,3/1,5/2/2,5/3/4	41	1
50834300700	50834-30	1/1,5/2/2,5/3/3,5/4	10	1
50834370900	50834-37	TX 4/5/6/7/8/9/10/15/20	21	1



NEW

Conjunto de llaves de vaso  
44 pzs.

Compositions de douilles  
44 pces.

Socket set  
44 pcs.

Steckschlüsselgarnitur  
44-tlg.

Cromo Vanadio, cromadas, en caja de plástico

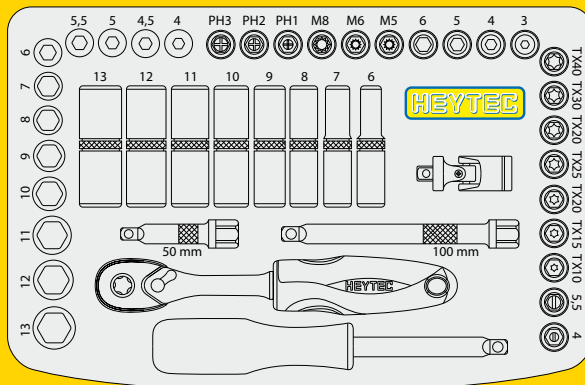
Chrome-Vanadium, chromées, en coffret plastique

Chrome-Vanadium, chromium plated, in plastic box

Chrom-Vanadium, verchromt, in Kunststoffkoffer

50825-3015

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas	g	
50825301583	50825-3015	280 x 220 x 60 mm	1600	1



T-Griff Steckschlüssel-Garnitur, 29-tlg

Chrom-Vanadium, verchromt, mit 2-K Schaumstoffeinlage in Metallkasten

50828-3015



T-Handle Socket Set 29 pcs.

Chrome-Vanadium, chromium plated, with 2 components foam insert in metal case



Compositions de douilles avec manche-T, 29 pces.

Chrome-Vanadium, chromées, avec intérieur mousse à 2 composantes en coffret métallique



Juego de llaves de tubo con mango en T, 29 pzs.

Cromo Vanadio, cromadas, con material de espuma 2 componentes alta gama en caja metálica



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50828301583	50828-3015	407 x 162 x 52 mm	1860	1
		enthaltend · containing composition · contenido		
		115 mm		
		MM 4/4,5/5/6/7 8/9/10/11/12/13		
		100 / 250 mm		
		37 mm		
		PZ 1/2		
		3/4/5/6		
		4/5,5		
		TX 15/20/25/ 27/30/40		

Steckschlüsselgarnitur 44-tlg.

Chrom-Vanadium, verchromt, mit 2-K Schaumstoffeinlage in Kunststoffbox

50829-3018



Socket set 44 pcs.

Chrome-Vanadium, chromium plated, with 2 components foam insert in plastic box

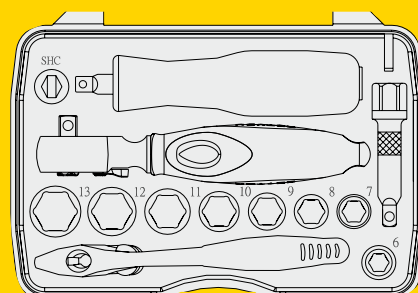
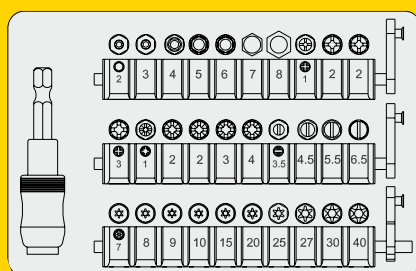
Compositions de douilles 44 pces.

Chrome-Vanadium, chromées, avec intérieur mousse à 2 composantes en coffret plastique

Conjunto de llaves de vaso 44 pzs.

Cromo Vanadio, cromadas, con material de espuma 2 componentes alta gama en caja de plástico

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50829301883	50829-3018	145 x 102 x 50 mm	765	1



Conjunto de llaves de vaso  
22 pzs.

Compositions de douilles  
22 pces.

Socket set  
22 pcs.

Steckschlüsselgarnitur  
22-tlg.

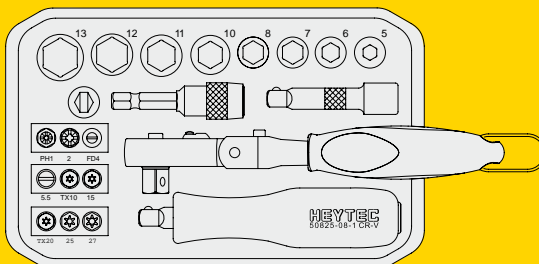
Cromo Vanadio, cromadas,  
en caja de plástico

Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret plastique

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic box

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Kunststoffbox

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50829301783	50829-3017	160 x 102 x 36 mm	575	1



Mit arretierbarer Gelenkknarre + Gürtelclip  
With articulated lockable ratchet plus belt clip  
Avec cliquet articulé bloquable + adaptateur de ceinture  
Con carraca articulada bloqueable más clip para el cinturón

50829-3017



Conjunto de llaves de vaso  
23 pzs.

Compositions de douilles  
23 pces.

Socket set  
23 pcs.

Steckschlüsselgarnitur  
23-tlg.

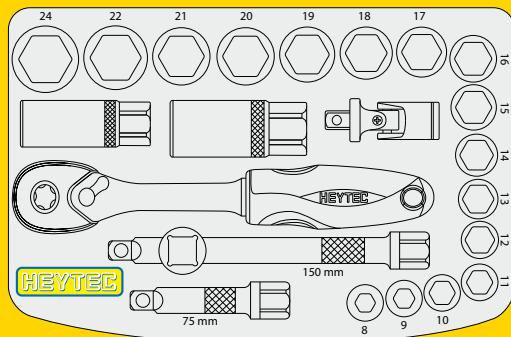
Cromo Vanadio, cromadas,  
en caja de plástico

Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret plastique

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic box

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Kunststoffkoffer

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50840301583	50840-3015	280 x 220 x 60 mm	2000	1



50840-3015



Conjunto de llaves de vaso  
15 pzs.

Compositions de douilles  
15 pces.

Socket set  
15 pcs.

Steckschlüsselgarnitur  
15-tlg.

Cromo Vanadio, cromadas,  
en caja metálica

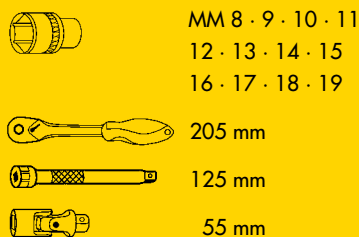
Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret métallique

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in metal case

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Metallkasten

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50843301583	50843-3015	225 x 115 x 40 mm	1230	1

enthaltend · containing  
composition · contenido



50843-3015



Schraubendrehereinsatz-Sortiment, 27-tlg.

Screwdriver socket set 27 pcs.

Composition de douilles-tournevis, 27 pces.

Surtido de llaves de vaso con destornillador, 27 pzs.

Chrom-Vanadium, verchromt, für Innen- und Aussen-Torx®-Schrauben in Kunststoffkoffer

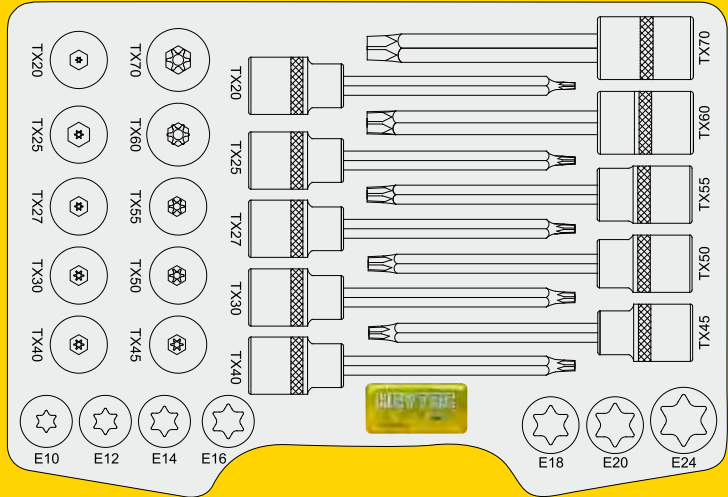
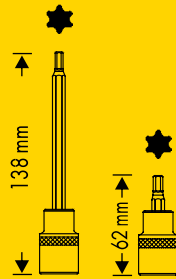
Chrome-Vanadium, chromium plated, in plastic box, for TORX® socket and head screws

Chrome-vanadium, chromées, en coffret plastique pour vis TORX® int et ext.

Cromo vanadio, cromado, en caja de plástico, para tornillos TORX® macho y hembra,

50850-52

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50850520083	50850-52	350 x 280 x 80 mm	3615	1



Schraubendrehereinsatz-Sortiment, 20-tlg.

Screwdriver socket set 20 pcs.

Composition de douilles-tournevis, 20 pces.

Surtido de llaves de vaso con destornillador, 20 pzs.

Chrom-Vanadium, verchromt, für Innensechskantschrauben in Kunststoffkoffer

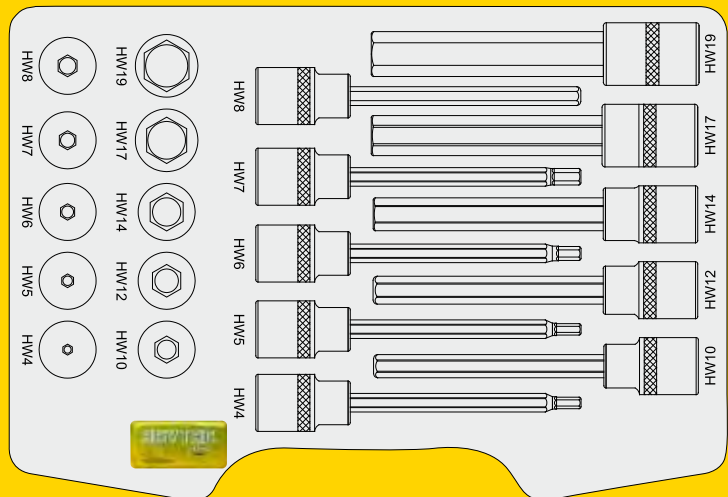
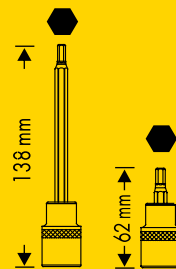
Chrome-Vanadium, chromium plated, in plastic box, for hexagon socket screws

Chrome-vanadium, chromées, en coffret plastique pour vis hexagonales int.

Cromo vanadio, cromado, en caja de plástico para tornillos Allen,

50850-55

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50850551283	50850-55	350 x 280 x 80 mm	3765	1



Surtido de llaves de vaso con destornillador, 33 pzs.

Composition de douilles-tournevis, 33 pces.

Screwdriver socket set 33 pcs.

Schraubendrehereinsatz-Sortiment, 33-tlg.

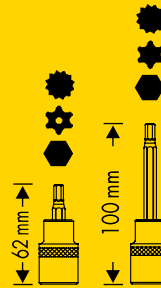
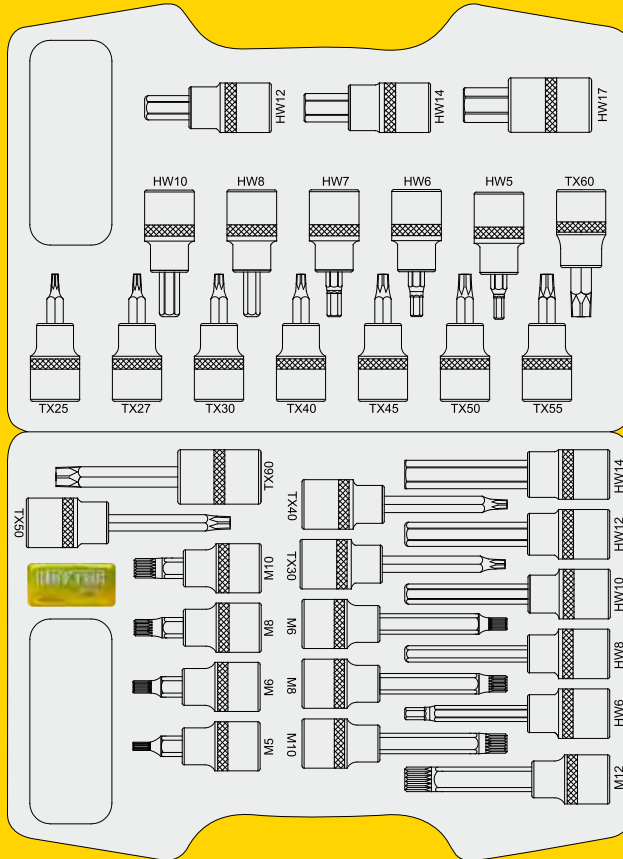
Cromo vanadio, cromado, en caja de plástico

Chrome-Vanadium, chromées, en coffret plastique

Chrome-Vanadium, chromium plated, in plastic box

Chrom-Vanadium, verchromt, in Kunststoffkoffer

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50850530083	50850-53	350 x 280 x 80 mm	4400	1



50850-53



Surtido de llaves de vaso con destornillador, 7 pzs.

Composition de douilles-tournevis, 7 pces.

Screwdriver socket set 7 pcs.

Schraubendrehereinsatz-Sortiment, 7-tlg.

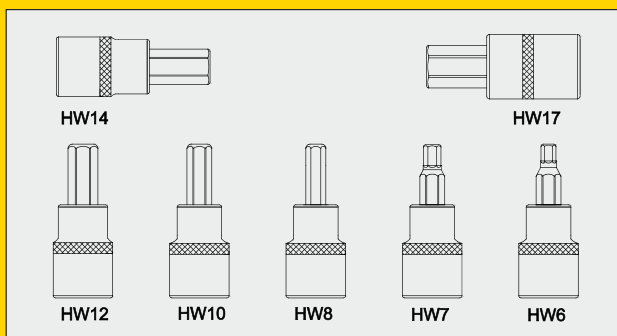
Cromo vanadio, cromado, en caja de metal

Chrome-Vanadium, chromées, en coffret métallique

Chrome-Vanadium, chromium plated, in metal case

Chrom-Vanadium, verchromt, in Metallkasten

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50850560283	50850-56	250 x 135 x 40 mm	1570	1



50850-56





Schraubendrehereinsatz-Sortiment, 28-tlg.

Screwdriver socket set 28 pcs.

Composition de douilles-tournevis, 28 pces.

Surtido de llaves de vaso con destornillador, 28 pzs.



Chrom-Vanadium, verchromt, für Schrauben mit Innen-RIBE und Vielzahn XZN-Köpfen, in Kunststoffkoffer

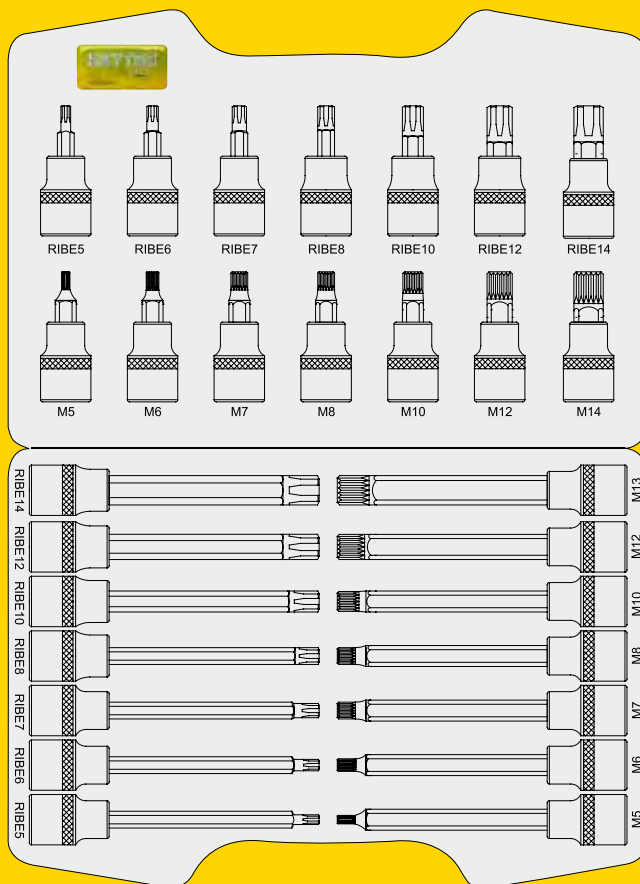
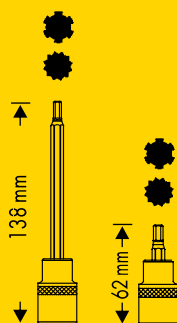
Chrome-Vanadium, chromium plated, in plastic box, for fluted socket screws RIBE for multi-spline socket screws XZN

Chrome-Vanadium, chromées, en coffret plastique, pour vis RIBE int. pour vis XZN int. multi-dents

Cromo Vanadio, cromadas, en caja de plástico, para tornillos RIBE y XZN

50850-54

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50850540083	50850-54	350 x 280 x 80 mm	4230	1



Schraubendrehereinsatz-Sortiment, 9-tlg.

Screwdriver socket set 9 pcs.

Composition de douilles-tournevis, 9 pces.

Surtido de llaves de vaso con destornillador, 9 pzs.



Chrom-Vanadium, verchromt, im Metallkasten, für Tamper-TORX®-Schrauben

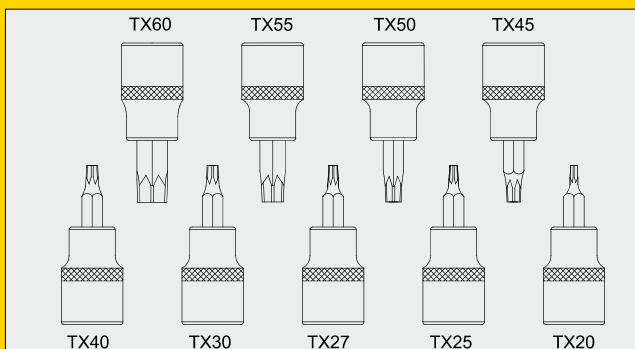
Chrome-Vanadium, chromium plated, in metal case, for Tamper-TORX®-screws

Chrome-Vanadium, chromées, en coffret métallique, pour vis TORX® avec trou

Cromo vanadio, cromado, en caja de metal, para tornillos Tamper TORX®

50850-59

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50850590083	50850-59	250 x 135 x 40 mm	1650	1



Conjuntos de llaves de vaso con llave boca estrella de carraca „4 en 1“, 31 pzs.

Coffret de douilles avec clés polygonaux à cliquet 4 en 1 31 pces.

Socket set with 4 in 1 ratcheting wrench, 31 pcs.

Steckschlüsselgarnitur mit 4 in 1 Knarrenringschlüssel, 31-tlg.

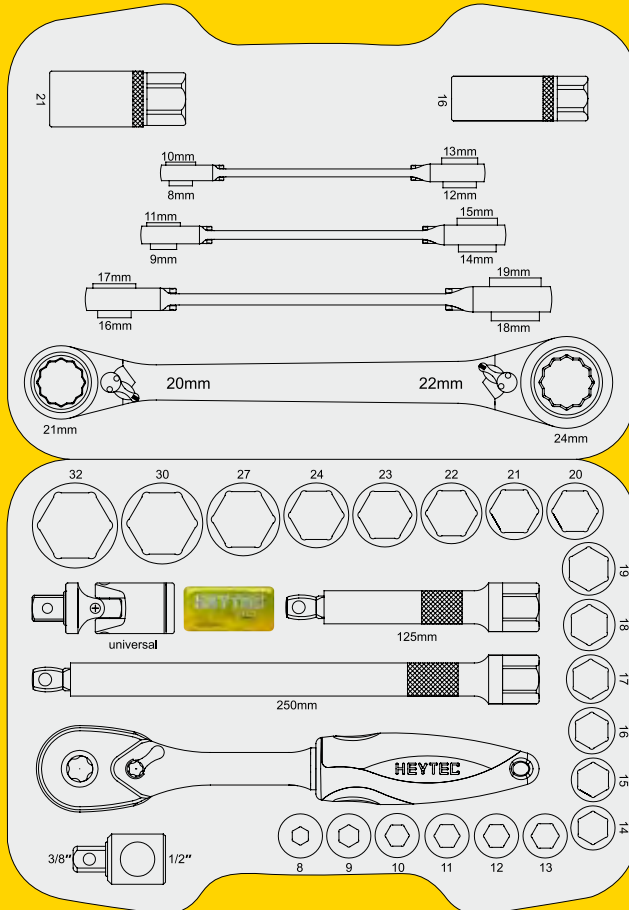
Cromo vanadio, cromado, en caja de plástico

Chrome-Vanadium, chromées, en coffret plastique

Chrome-Vanadium, chromium plated, in plastic box

Chrom-Vanadium, verchromt, in Kunststoffkoffer

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50884301583	50884-3015	350 x 280 x 80 mm	4980	1



Conjunto de llaves de vaso universal, con accionamiento pasante, 14 pzs.

Coffret de douilles universelles avec fonction traversante, 14 pces.

Universal socket set with go-through function, 14 pcs.

Universal-Steckschlüsselgarnitur mit Durchsteckfunktion, 14-tlg.

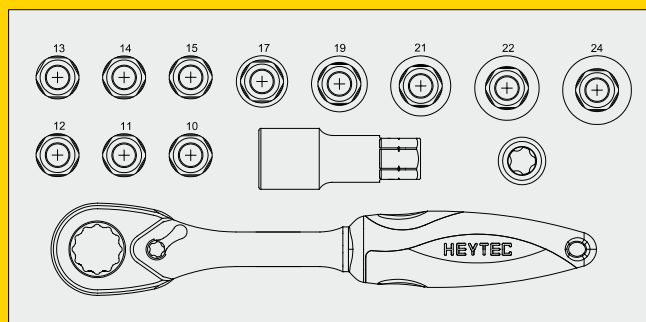
Cromo Vanadio, cromadas, en caja de metal

Chrome-Vanadium, chromées, en coffret métallique

Chrome-Vanadium, chromium plated, in metal case

Chrom-Vanadium, verchromt, in Metallkasten

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50855301583	50855-3015	320 x 160 x 55 mm	2600	1



Steckschlüsselgarnitur  
18-tlg.

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Kunststoffkoffer

50851-3015



Socket set  
18 pcs.

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic box

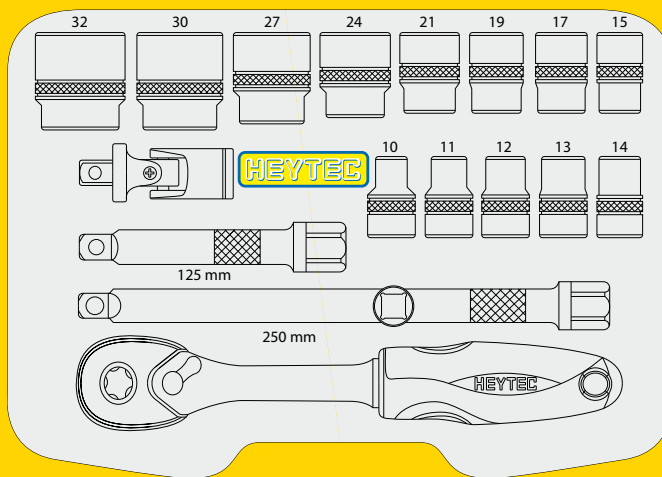
Compositions de douilles  
18 pces.

Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret plastique

Conjunto de llaves de vaso  
18 pzs.

Cromo Vanadio, cromadas,  
en caja de plástico

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50851301583	50851-3015	350 x 280 x 80 mm	3500	1



Steckschlüsselgarnitur  
39-tlg.

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Kunststoffkoffer

50853-3015



Socket set  
39 pcs.

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic box

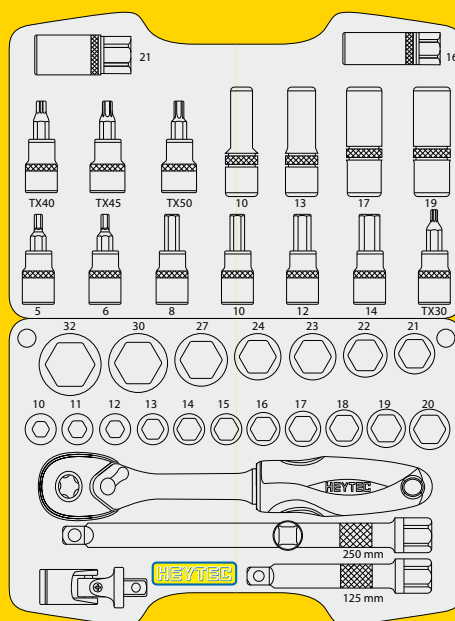
Compositions de douilles  
39 pces.

Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret plastique

Conjunto de llaves de vaso  
39 pzs.

Cromo Vanadio, cromadas,  
en caja de plástico

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50853301583	50853-3015	350 x 280 x 80 mm	5500	1



Conjunto de llaves de vaso  
105 pzs.

Compositions de douilles  
105 pces.

Socket set  
105 pcs.

Steckschlüsselgarnitur  
105-tlg.

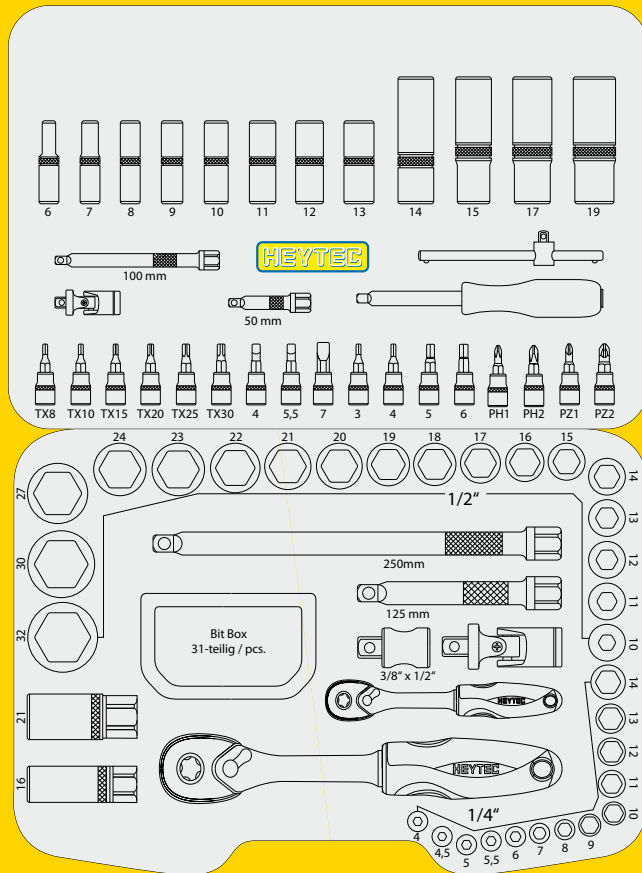
Cromo Vanadio, cromadas,  
en estuche de polipropileno

Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret plastique

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic box

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Kunststoffkoffer

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50825501583	50825-5015	420 x 320 x 75 mm	6500	1



50825-5015



Juego combinados de  
llaves de vaso y llaves  
combinados, 33 pzs.

Composition de douilles et  
cles mixtes, 33 pces.

Combined Set of Sockets  
and combination Wrenches,  
33 pcs.

Kombinierte Steckschlüssel-  
und Ringmaulschlüsselgarnitur,  
33-tlg.

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Metallkasten

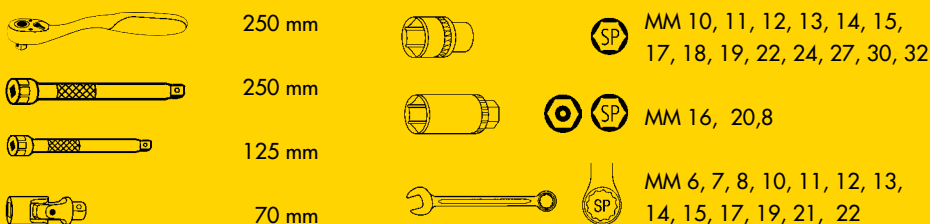
Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in metal case

Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret métallique

Cromo Vanadio, cromadas,  
en caja metálica

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50860301580	50860-3015	450 x 187 x 52 mm	5600	1

enthaltend · containing · composition · contenido



50860-3015



Steckschlüsselgarnitur  
19\*/21\*\*-tlg.

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Metallkasten

**50872-3015**  
**50873-3015**



Socket set  
19\*/21\*\* pcs.

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in metal case

Compositions de douilles  
19\*/21\*\* pces.

Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret métallique

Conjunto de llaves de vaso  
19\*/21\*\* pzs.

Cromo Vanadio, cromadas,  
en caja metálica

Bestell-No. Order-No.	Art.No.*	Maße · Dimensions · Medidas		
50872301583	50872-3015	407 x 162 x 52 mm	3910	1

enthaltend · containing · composition · contenido

250 mm     MM 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 22, 24, 27, 30, 32  
 250 mm     3/8" 1/2"

Bestell-No. Order-No.	Art.No.**	Maße · Dimensions · Medidas		
50873301583	50873-3015	407 x 162 x 52 mm	4130	1

enthaltend · containing · composition · contenido

wie · as · comme · como 50872-3015 + MM 16, 20,8

Steckschlüsselgarnitur  
13-tlg.

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Metallkasten

**50870-3015**  
**50870-3115**



Socket set  
13 pcs.

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in metal case

Compositions de douilles  
13 pces.

Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret métallique

Conjunto de llaves de vaso  
13 pzs.

Cromo Vanadio, cromadas,  
en caja metálica

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50870301583	50870-3015	318 x 119 x 49 mm	2300	1

enthaltend · containing · composition · contenido

270 mm     MM 8, 10, 11, 13, 15, 17, 18, 19, 22, 24  
 125 mm     MM 20,8

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50870311583	50870-3115	318 x 119 x 49 mm	2310	1

enthaltend · containing · composition · contenido

270 mm     MM 8, 10, 11, 13, 15, 17, 18, 19, 22, 24  
 125 mm     80 mm



Conjunto de llaves de vaso  
21 pzs.

Cromo Vanadio, cromadas,  
en estuche de polipropileno

Compositions de douilles  
21 pces.

Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret plastique

Socket set  
21 pcs.

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic box

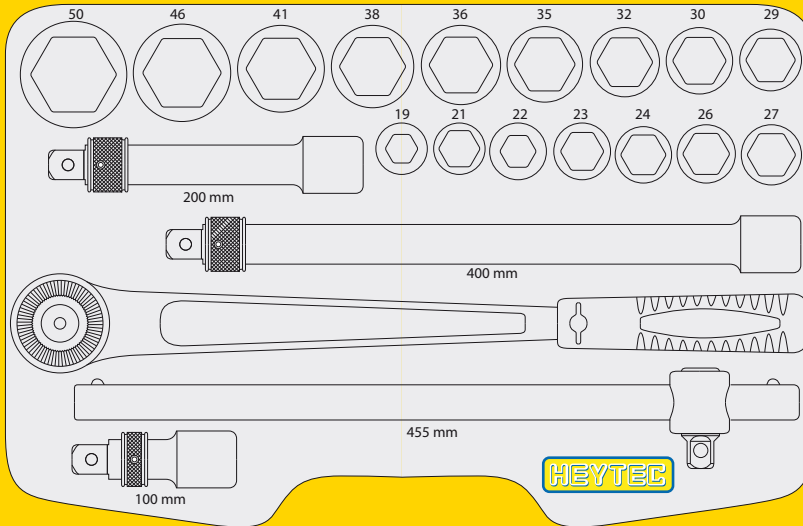
Steckschlüsselgarnitur  
21-tlg.

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Kunststoffkoffer

508101-310



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50810131080	508101-310	580 x 400 x 90 mm	14000	1



**macht mobil!**  
brings mobility  
Werkstattwagen und Module  
Workshop trolley and modules  
Servante d'atelier et modules  
Carros de taller y módulos



**Heytec Werkstattwagen**  
Vertrieb: Heyco, Bereichsd  
Preis: um 350 Euro  
Hotline: 0 21 91 / 2 05-0  
Internet: www.heyco.de

**Bewertung:**

- + Schubladeranfertigung
- + innere Lackierung
- + Kippbarkeit

**Note:**

Anwendung: 40% 2,0

Handhabung: 40% 1,5

Ausstattung: 20% 1,0

**Oberklasse**

**Heimwerker Praxis** **1,6**  
(Ausgabe 1/2009)



Werkstattwagen

Workshop trolleys

Servante d'atelier

Carro de herramientas

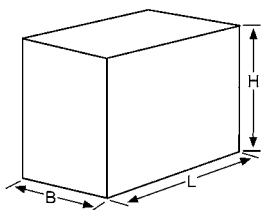
In stabiler Metallkonstruktion, verwindungssteif und hochbelastbar, 5 Schubfächer mit Kugelführungen inkl. großem Staufach für Geräte, Maschinen u.ä.. Zentralverriegelung mit Zylinderschloss.

rigid metal construction resisting torsional forces, for high loads, 5 drawers with ball bearings and large stowage room for machines and equipment central locking with cylinder lock

De construction métallique robuste, haute résistance et grande capacité de charge, 5 tiroirs avec glissières à billes y compris grand casier pour outils, machines etc.. Verrouillage central avec serrure à cylindre

sólida construcción en chapa metálica, rígida y resistente, 5 cajones con guías sobre rodamientos, con amplio espacio para aparatos voluminosos, máquinas etc. Cierre central con cerradura

5081129



Papierkorb  
Waste-paper basket  
Corbeille à papier  
Papelera

Papierrollenhalter  
Paper roll holder  
Support de rouleau de papier  
Sujeción para rollo de papel

Trennblech / Satz  
Divider set for drawers  
Jeu de lamelles intercalaires  
Juego de chapitas separadoras



Fachteiler / Satz  
Slotted divider set for drawers  
Jeu de casiers de rangement  
Juego de divisiones

Ablageschale  
Storage box  
Boîte de rangement  
Bandeja

Dosenhalter  
Tin holder  
Support pour aérosols  
Sujeción de botes

Zubehör siehe gültige HEYCO Preisliste art.no. 1129-8-1 to 12  
Accessories please see the actual HEYCO pricelist art no. 1129-8-1 to 12  
Accessoires, voir Heyco liste de prix actuelle art. no. 1129-8-1 à 12  
Accesorios, por favor, ver lista actual de precios HEYCO, artículo nr. 1129-8-1 al 12

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50811290120	5081129	(L) 600 x (B) 440 x (H) 950 mm	54000	1

Abdeckhaube für Werkstattwagen

Nylon cover for workshop trolley

Protection pour Servante d'atelier

Protección para carro de taller

210 D PU Nylon

Nylon 210 D PU

nylon 210 D PU

Nylon 210 D PU

5081129-15



Preis und Lieferung ohne Werkstattwagen

Precio y suministro no incluyen el carro de taller

Prix et livraison sans servante d'atelier

price and delivery exclusive of tool trolley

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50811291500	5081129-15	(L) 730 x (B) 500 x (H) 850 mm	345	1

Carro de herramientas con modulos

90 pzs. en 5 módulos



M 50829-13



M 50829-12



M 50829-14

Servante d'atelier avec modules

90 pces. en 5 modules



M 50829-4



M 50829-3

Workshop trolley with modules

90 pcs. in 5 modules



5081129

Werkstattwagen mit Modulen

90-tlg. in 5 Modulen

**5081129-25**

Details siehe Seite 37-40  
Deatils see page 37-40  
Presentoirs voir page 37-40  
Expositores, véase página 37-40

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Module · Modules · Módulos		
50811292500	5081129-25	M 50829-3 · M 50829-4 M 50829-12 · M 50829-13 M 50829-14	64900	1

100-tlg. in 8 Modulen

100 pcs. in 8 modules

100 pces. en 8 modules

100 pzs. en 8 módulos

**5081129-28**

Details siehe Seite 37-40  
Deatils see page 37-40  
Presentoirs voir page 37-40  
Expositores, véase página 37-40

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Module · Modules · Módulos		
50811292800	5081129-28	M 50829-4 · M 50829-5 M 50829-8 · M 50829-12 M 50829-13 · M 50829-14 M 50829-15 · M 50829-16	66910	1



5081129



M 50829-4



M 50829-16



M 50829-13



M 50829-12



M 50829-14



M 50829-8



M 50829-5



M 50829-15



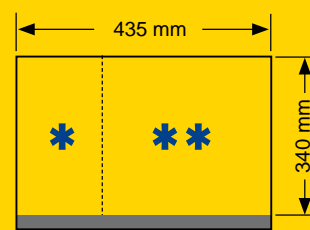
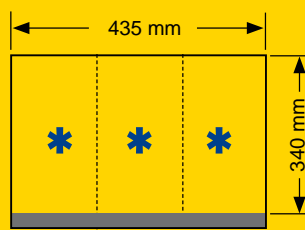
Variable Bestückung der  
Schubladen im  
Werkstattwagen HEYTEC  
5081129 mit Modulen

Variable assembly  
alternatives with modules  
for workshop trolley  
HEYTEC 5081129

Equipement des tiroirs de  
la servante d'atelier  
Heytec 5081129  
avec modules

Equipamiento de cajones  
del carro de taller  
heytec 5081129  
con módulos

Hochwertiger 2-K Schaumstoff  
High grade 2 components foam material  
Garniture 2-K en mousse de haute qualité  
Plástico expandido de calidad 24K



Werkzeugmodule

Tool modules

Modules avec outils

Módulos con herramientas

### Modul

\*\*

Ringmaulschlüsselsatz, 17-tlg.  
mit Schonprofil, Doppelmodul

Combination wrench set, 17 pcs.  
with SP-profile, double modul




Jeu de clés mixtes, 17 pièces,  
avec profil de protection, module  
double

Juego de 17 llaves combinadas,  
con perfil especial SP, módulo doble

**M 50829-4**



340 x 290 x 40 mm

Bestell-No. Order-No.	Art.No.			
50829000480	M 50829-4	6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18 19-20-21-22	4400	1

### Modul

\*

Doppelmaulschlüsselsatz, 10-tlg.

Double open ended jaw  
wrench set, 10 pcs.




Jeu de clés à fourche,  
10 pcs.

Juego de 10 llaves fijas  
de boca abierta

**M 50829-3**



340 x 145 x 40 mm

Bestell-No. Order-No.	Art.No.			
50829000380	M 50829-3	8x9-10x11-12x13-14x15-16x17 18x19-20x22-21x23-24x27-30x32	1832	1

### Modul

\*

Betätigungswerkzeugsatz, 7-tlg.

Set of accessories, 7 pcs.

Jeu d'accessoires, 7 pcs.

Juego de 7 accesorios de  
accionamiento.

Hebelumschaltnarre mit  
ergonomischem 2-K Griff,  
Verlängerung 250 mm mit Gleitstück,  
Verlängerung 125 mm, Kardangelen,  
Zündkerzeneinsätze 16 mm und 20,8 mm

Reversible ratchet with ergonomic  
2 components handle, extension  
bar 250 mm with sliding Thread,  
extension bar 125 mm, universal  
joint, spark plug sockets 16 mm  
and 20,8 mm

Cliquet réversible avec poignée  
ergonomique à 2 composantes,  
Rallonge 250 mm avec poignée  
coulissante, Rallonge 125 mm, car-  
dan universel, Douilles pour bougies  
16 mm et 20,8 mm

Carraca reversible con mango  
ergonómico de dos componentes,  
alargadera de 250 mm con  
conexión corrediza, alargadera  
de 125 mm, articulación universal,  
vasos para bujías de 16 mm y 20,8 mm

**M 50829-13**



340 x 145 x 40 mm

Bestell-No. Order-No.	Art.No.			
50829001383	M 50829-13	16-20,8	1670	1

**HEYTEC**

Simplement Malin!

www.heyco.de



Modul

**Juego de llaves de vaso, 20 pzs.,**  
conteniendo 17 llaves de vaso y 3 vasos largos, con perfil especial SP

**Jeu de douilles 20 pces.,**  
composé de 17 douilles et 3 douilles extra-longues, avec profil de protection,

**Socket set, 20 pcs.**  
Socket set consisting of 17 sockets and 3 extra deep sockets, with SP-profile

**20-tlg. Steckschlüsselsatz**  
bestehend aus 17 Steckschlüsseleinsätzen und drei extra langen Einsätzen, mit Schon-Profil

**M 50829-12**



340 x 145 x 40 mm

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm	MM	g	
50829001283	M 50829-12	40	10-11-12-13-14-15-16-17	1974	1
		40	18-19-20-22-24-27-30-32		
		75	13-17-19		



Modul

**Juego de llaves de vaso, 36 pzs.**

Carraca reversible con mango ergonómico de dos componentes, alargaderas de 50 y 100 mm, articulación universal, mango recto, llaves de vaso con perfil especial SP, puntas de destornillador para tornillos ranurados, Phillips, Allen y Torx

**Jeu de douilles 36 pces.,**

Cliquet réversible avec poignée ergonomique à 2 composantes, rallonges de 50 et 100 mm, cardan universel, poignée d'entraînement, douilles avec profil de protection, douilles-tournevis pour vis à fente, en croix, six-pans femelle et Torx

**Socket set, 36 pcs.**

consisting of reversible ratchet with ergonomic 2 components handle, extension bars 50, 100 mm, universal joint, spinner handle, sockets with SP-profile, screwdriver sockets for plain slot, cross slot, hexagon socket and Torx screws

**Steckschlüsselsatz, 36-tlg.**  
Hebelumschaltknarre mit ergonomischem 2-K Griff, Verlängerungen 50, 100mm, Kardangeln, Steckgriff, Steckschlüsseleinsätze mit Schon-Profil, Schraubendrehereinsätze für Schlitz-, Kreuz-, Innensechskant-, und Torxschrauben mit Stirnlochbohrung

**M 50829-14**



340 x 145 x 40 mm

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm	MM	g	
50829001483	M 50829-14	25	4-4,5-5-6-7-8-9-10-11-12-13	1025	1
		50	6-7-8-9-10-11-12-13		



0,8x4  
1x5,5



3, 4, 5, 6



TT15  
TT20  
TT25  
TT30



PZ 1  
PZ 2



Modul

**Juego de destornilladores con mango de dos componentes, 6 pzs.,**

destornilladores para tornillos ranurados y Phillips, buscapolos

**Jeu de tournevis avec poignée à 2 composantes, 6 pces.,**

Tournevis d'atelier à fente et en croix et détecteurs de tension

**Screwdriver set 6 pcs.**

screwdrivers with 2 components plastic handles for plain slot and cross slot screws, voltage tester

**Schraubendrehersatz mit 2K-Griff, 6-tlg.**  
Werkstatt-, Kreuzschlitzschraubendreher und Spannungsprüfer

**M 50829-8**



340 x 145 x 40 mm

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm		g	
50829000880	M 50829-8	4x75 · 5,5x125 · 6,5x150 mm	PH 1-PH 2	553	1



Modul

**Juego de destornilladores VDE, 6 pzs,**

con mango de dos componentes, homologados según normas IEC 60900, DIN 7437 y DIN 7438 PZ, varillas con aislamiento inyectado

**Jeu de tournevis VDE avec poignée à 2 composantes, 6 pces.**

conforme aux spécifications IEC 60900 : DIN 7437 et DIN 7438 PZ, avec isolation de la lame par injection

**VDE-Screwdriver set, 6 pcs.**

with 2 components plastic handles complying with IEC 60900, DIN 7437 and DIN 7438 PZ, insulation of blade and handle injection moulded as one unit

**VDE-Schraubendrehersatz mit 2K-Griff, 6-tlg.**  
nach IEC 60900, DIN 7437 u. DIN 7438 PZ, mit umspritzter Klingenisolierung

**M 50829-10**



340 x 145 x 40 mm

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm		g	
50829001033	M 50829-10	2,5x75 · 4x100 · 5,5x125 mm	PZ 1-PZ 2	583	1

## Modul

**Zangenmodul mit Schlosserhammer, 3-tlg.**  
Schlosserhammer 300 g mit Fiberglasstiel, Greifzange mit durchgestecktem Gewerbe 250 mm, Universal-Gripzange 250 mm

M 50829-5



340 x 145 x 40 mm

**Set of pliers and hammer, 3 pcs.**  
multigrip plier with box joint, 250 mm, universal grip plier, 250 mm engineers' hammer 300 g, with fibreglass handle

**Pince multiprise et pince-étau, 3 pcs.**  
marteau de mécanicien 300 g avec manche en fibres, Pince multiprise 250 mm, Pince-étau universelle 250 mm

**Juego de 3 pzs.,**  
tenaza poliasidora machihemburada 250 mm, martillo de peña 300 g con mango de fibra de vidrio, tenaza grip universal de 250 mm

Bestell-No. Order-No.	Art.No.			
50829000500	M 50829-5		1325	1

## Modul

**Knarrenringmaulschlüsselsatz umschaltbar, 13-tlg.**  
inkl. 3 Adapter für 1/4", 3/8" und 1/2"

M 50829-2



340 x 145 x 40 mm



**Set of combined ratchet wrenches, reversible, 13 pcs.,**  
including 3 adapters for 1/4", 3/8" and 1/2"

**Jeu de clés mixtes à cliquet réversible, 13 pcs.,**  
y compris 3 adaptateurs pour 1/4", 3/8" et 1/2"

**Juego de llaves combinadas con carraca reversible, de 13 pzs.,**  
con 3 adaptadores para 1/4", 3/8" y 1/2"

Bestell-No. Order-No.	Art.No.			
50829000280	M 50829-2	8-10-12-13-14-15-16-17-19-22	1536	1

## Modul

**Knarrenringmaulschlüsselsatz, 13-tlg.**  
inkl. 3 Adapter für 1/4", 3/8" und 1/2"

M 50829-9



340 x 145 x 40 mm



**Set of combined ratchet wrenches 13 pcs.,**  
including 3 adapters for 1/4", 3/8" and 1/2"

**Jeu de clés mixtes à cliquet, 13 pcs.,**  
y compris 3 adaptateurs pour 1/4", 3/8" et 1/2"

**Juego de llaves combinadas con carraca reversible, de 13 pzs.,**  
con adaptadores de 1/4", 3/8" y 1/2"

Bestell-No. Order-No.	Art.No.			
50829000980	M 50829-9	8-9-10-12-13-14-15-16-17-19	1319	1

## Modul

**Radwechselsatz 4-tlg.**  
bestehend aus 3 Impact-Einsätzen mit Kugelfangbohrung, inkl. Kunststoffhülsen zum Schutz von Alufelgen, Kunststoffschaber zum Entfernen von Klebegewichten

M 50829-11






340 x 145 x 40 mm



**Set of 4 tools for wheel changing,**  
consisting of 3 impact sockets with ball retaining groove, including plastic sleeves for protecting alloy rims, plastic scraper for removing glued balancing weights

**Jeu pour écrous de roues 4 pcs.,**  
composé de 3 douilles impact avec trou pour bille et manchon plastique de protection des jantes en aluminium, Racloir en plastique pour enlever les masses d'équilibrage adhésives

**Juego de herramientas para cambio de ruedas, de 4 pzs.,**  
con 3 llaves de vaso de impacto con agujero para fijación, incluidos protectores de plástico para no dañar llantas de aluminio, rascador de plástico para eliminar contrapesos pegados

Bestell-No. Order-No.	Art.No.			
50829001100	M 50829-11	17-19-21	85	842



Modul

**Conjunto de 3 alicates:**

alicate universal alicate de radio recto cortalambres modelo sueco, con fundas de plástico



**Jeu de pinces, 3 pcs.**

Pince universelle Pince à becs demi-ronds, droite, Pince coupante diagonale modèle suédois, avec gaine plastique



**Set of Pliers, 3 pcs.**

Combination Plier, Snipe Nose Plier, Diagonal Cutting Nipper, with plastic handle



Bestell-No.  
Order-No.

Art.No.

CLD  
mm

g

1

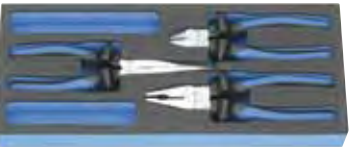
50829001542

M 50829-15

	185
	200
	165

715

1



340 x 145 x 40 mm



Modul

**Llaves boca estrella acodadas, 8 pzs.,** codo profundo, dentado con perfil SP

**Clés polygonales coudées, 8 pcs.** avec profil de protection des têtes de vis

**Double Ended Ring Wrench Set, 8 pcs.** deep offset, profile saver

**Doppelringschlüsselsatz, 8-tlg.** tief gekröpft, mit Schonprofil



Bestell-No.  
Order-No.

Art.No.

MM

g

1

50829001680

M 50829-16

6x7·8x9·10x11·12x13  
14x15·16x17·18x19·20x22

1250

1



340 x 145 x 40 mm



Modul

**Conjunto de llaves de vaso con destornillador, 24 pzs.,** compuesto de 12 pzs. de punta Allen y 12 de punta TORX®

**Composition de douilles-tournevis, 24 pcs.** dont 12 pcs hexagonales et 12 pcs TORX®

**Set with Screwdriver Sockets, 24 pcs.** cons. of 12 pcs. hexagon-and 12 pcs. TORX®-Screwdriver Sockets

**Schraubendrehereinsatz Sortiment, 24-tlg.** bestehend aus 12 Stk. Sechskant- und 12 Stk. TORX®-Schraubendrehereinsätzen



Bestell-No.  
Order-No.

Art.No.

MM

CLD  
mm

mm

g

1

50829001783

M 50829-17

5	62	T 25	62
6	62	T 27	62
6	100	T 30	62
7	62	T 30	100
8	62	T 40	62
8	100	T 40	100
10	62	T 45	62
10	100	T 50	62
12	62	T 50	100
12	100	T 55	62
14	62	T 60	62
17	62	T 60	100

2525

1

M 50829-17



340 x 145 x 40 mm

Werkzeugkoffer  
Jagd, Natur, Freizeit

Tool Box  
Forestry - Nature - Leisure

Coffret d'outillage pour  
la chasse, la nature et les loisirs

Maleta de herramientas  
bosque, campo, jardín

110-tlg. in 3 Modulen

110 pcs. in 3 modules

110 pces. en 3 modules

110 pzs. en 3 módulos

50868



# FORESTMAN

## Professional Outdoor Toolset

Jagd, Natur, Freizeit  
Forestry, Nature, Leisure

### hochwertige Aluminium-Box

- verstärkt durch profilierte Sieben
- witterungs- und temperaturbeständig
- selbsteinklappender Sicherheitshandgriff
- umlaufende Gummidichtung im Kantenprofil als Schutz vor Staub und Spritzwasser

### High-grade Aluminium-Box

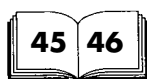
- profiled beads for reinforcement
- resistant to exposure and temperatures
- self-folding safety handle
- surrounding rubber sealing in profiled edge for protection against dust and spray

### Coffret en aluminium de haute résistance

- cornières de renforcement
- résiste aux intempéries et températures
- poignée de sécurité à rabat automatique
- caoutchouc d'étanchéité totale pour protéger contre les poussières et projections

### Maleta de aluminio de gran calidad,

- con perfil protector en los cantos
- Resistente a la intemperie
- Asa de seguridad, auto-plegable
- Junta de goma en el canto que sella el contenido contra polvo y humedad



## FORESTMAN

- 1 par de guantes de trabajo
- 1 buscapolos 6 a 24 V
- 1 navaja de emergencia, largura 200 mm
- 1 linterna LED solar, largo 180 mm
- 1 flexómetro, 5m
- 1 minisiera con 2 hojas
- 1 rollo de cinta aislante
- 1 tijera de podar
- 1 Surtido de 20 clavos 4,6 x 130/3,1 x 65 mm
- 1 caja de plástico vacía, para piezas de buscapolos 250 V
- 1 martillo de carpintero 600 grs. enteramente de acero
- 1 sierra plegable, de seguridad
- 1 llave perfil triangular, M10 x M12, DIN 3222/3229
- 1 linterna de cabeza con pilas

- 1 paire de gants de travail.
- 1 contrôleur de tension 6 - 24 V.
- 1 couteau de survie de sécurité, L 200 mm.
- 1 lampe de poche solaire à LED, L 180 mm.
- 1 mètre-ruban professionnel, 5 M.
- 1 mini-scie à découper et 2 lames.
- 1 rouleau de bande isolante en toile textile.
- 1 sécateur de jardin.
- 1 Assortiment de clous, 20 pcs (4,6x130 mm/3,1x65v mm).
- 1 boîte plastique vide (pour petites pièces).
- 1 tournevis détecteur de tension 250 V.
- 1 marteau de charpentier 600 gr.
- 1 scie de sécurité repliable.
- 1 clé en tube triangulaire, M 10 x M 12, DIN 3222/3223.
- 1 lampe à tête avec piles.

- 1 Pair of Working Gloves
- 1 Car Light tester 6 - 24 V
- 1 Safety-Rescue Knife, 200 mm long
- 1 LED Solar Torch, 180 mm long
- 1 Professional Measuring Tape, 5 m
- 1 Universal Mini Hacksaw Frame with 2 blades
- 1 Roll of Isolating Tape, textile fabric
- 1 Pair of Garden-Shears
- 1 Assortment of 20 pcs. of Nails 4,6 x 130 mm/3,1 x 65 mm
- 1 Empty Plastic Box for bits and pieces
- 1 Voltage Tester 250 V
- 1 All Steel Carpenters Hammer, 600 gr.
- 1 Foldable Safety Saw
- 1 Triangular Wrench for bollards, M 10 x M 12, DIN
- 1 Headlamp with batteries



- 1 llave de bujía 13 x 19 mm, para prácticamente todo tipo de sierras y aparatos de motor
- 1 hacha 600 gramos
- 1 tenaza poliasidora 240 mm
- 1 cortafrio 300 x 18 mm
- 1 tenaza rusa, 220 mm, mango plastificado
- 1 Juego de 7 llaves Allen, 1,5 a 6 mm
- 1 Juego de 7 llaves TORX, T10 a T40
- 1 maceta 1.000 grs., mango de fibra de vidrio
- 1 Llave ajustable 0 - 25mm

- 1 Clé de bougie, presque toutes les outils à moteur thermique.
- 1 hachette 600 gr..
- 1 pince multiprise 240 mm.
- 1 burin à pierre 300 x 18 mm.
- 1 tenaille russe.
- Jeu de clés mâles coudées 6-pans, 7 pcs, 1,5 - 6 mm.
- Jeu de clés mâles coudées TORX, 7 pcs, T10 - T40.
- 1 masse, mache en fibre, 1000 gr.
- 1 Clé à molette, réglable 0 - 25 mm.

- 1 Spark Plug Wrench 13 x 19 for nearly all motor saws and -tools
- 1 Hatchet 600 g
- 1 Pair of Multigrip Pliers; 240 mm
- 1 Stone Chisel, 300 x 18 mm
- 1 Pair of Tower Pincers
- 1 Set of 7 pcs. of Hexagonal Head Wrenches, 1,5 - 6 mm
- 1 Set of 7 pcs. of "I"-Shaped Torx Wrenches, T10 - T40
- 1 Club Hammer with Fibreglass Handle, 1000 gr.
- 1 Adjustable Wrench, opening up to 25 mm



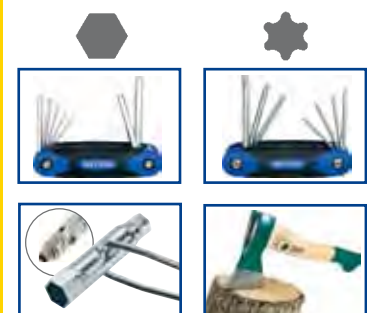
### 50868-1

- 1 Paar Arbeitshandschuhe
- 1 Autolichtprüfer 6 - 24 V
- 1 Sicherheits-Rettungsmesser, Länge 200 mm
- 1 LED-Solar-Stablampe, Länge 180 mm
- 1 Profi-Bandmass, 5 m
- 1 Puk-Handsäge mit 2 Sägeblättern
- 1 Rolle Isolierband, Textilgewebe
- 1 Gartenschere
- 20-tgl. Nagelsortiment 4,6 x 130 mm/3,1 x 65 mm
- 1 leere Kunststoffbox (für Kleinteile)
- 1 Spannungsprüfer 250 V
- 1 Latthammer, Vollstahl 600 gr.
- 1 Sicherheits-Klappäge
- 1 Pollerschlüssel, 3-kt, M 10 x M 12, DIN 3222/3223
- 1 Stirnleuchte mit Batterien



### 50868-2

- 1 Zündkerzenschlüssel 13 x 19 für fast alle Motorsägen und -geräte
- 1 Handbeil 600 gr.
- 1 Rohr- und Wasserpumpenzange 240 mm
- 1 Steinmeißel 300 x 18 mm
- 1 Monier- und Rabetzange 220 mm, isoliert
- 7-tlg. Winkelschraubendreher-Satz, 6-kt, 1,5 - 6 mm
- 7-tlg. Winkelschraubendreher-Satz, TORX, T10 - T40
- 1 Fäustel, Fiberglasstiel, 1.000 gr.
- 1 Einmaulschlüssel, verstellbar 0 - 25 mm



## 50868-3

1 Nagelisen  
1 Steckschlüsselgarnitur 1/4", 22-tlg.  
MM 5 – 13  
1 Akkuschauber-Satz, 20-tlg.  
1 Kabelbinder-Satz 203 x 4,6 mm, 20-tlg.  
1 Klappspaten, 3-fach verstellbar

**Steckschlüsselgarnitur 1/4" 22-tlg.**

(Art.-No. 50829-3017 Seite 25)  
arretierbare Winkelnarre  
Steckschlüssel MM 5 – 13  
magnetischer Schnellwechseladapter  
Steckgriff, Verlängerung  
Schraubendrehereinsätze Schlitz,  
Kreuzschlitz, TORX

**Akkuschauber-Set**

3,6 V/1,3 Ah Li-ion Akku,  
max Drehmoment 5Nm, R+L- Lauf,  
Ladezeit: 300 min mit 7 Biteinsätzen und  
10-tlg. Metallbohrersatz 1-6mm in einer  
Polyestertasche mit Reißverschluß inklusive  
Ladegerät 220 V und KFZ 12 V

**FORESTMAN**

1 Goose Neck Ripping Bar  
1 Socket Set of 22 pcs.,  
1/4" Sq. Drive, MM 5 – 13  
1 Set of Accu-Driver and Accessories,  
20 pcs.  
1 Set of 20 pcs. of Cable Ties  
203 x 4,6 mm  
1 Foldable Spade, adjustable for  
3 working positions

**Socket Set, square drive, 1/4"**

(art.-no. 50829-3017 page 25)  
angled ratchet, lockable in 5 positions  
sockets MM 5 – 13  
Magnetic quick changing adapter  
Spinner handle, extension  
Screwdriver sockets for plain slot  
screws, cross slot screws, TORX socket  
screws

**Cordless Screwdriver Set**

3,6V/1,3 Ah Li-ion Akku,  
max torque 5Nm, right-left driver,  
charge time: 300 min; 7 bits and drill  
bit set, 10 pcs. 1-6 mm in polyester  
bag with zip

1 pince à décoffrer  
1 Composition de douilles 1/4",  
MM 5 – 13, 22 pces  
1 Composition de visseuse sur batterie,  
20 pces  
1 Jeu de 20 attache-câbles  
203 x 4,6 mm  
1 pelle pliable à 3 positions

**Composition de douilles 1/4"**

(art.-no. 50829-3017 page 25)  
diquet angulaire blocable sur 5 positions  
douilles MM 5 – 13 adaptateur magné-  
tique à changement rapide poignée  
d'entraînement,  
rallonge douilles-tournevis plat, en  
croix et TORX

**Jeu de visseuse sur batterie**

batterie de 3,6V/1,3 Ah Li-ion, couple  
maximum 5Nm, visser + dévisser, temps  
de charge: 300 min. avec 7 embouts de  
vissage et un jeu de mèches à métaux  
1-6mm dans un sachet polyester avec  
fermeture-éclair

1 desencofrador  
1 Juego de 22 llaves de vaso 1/4",  
MM 5 – 13  
1 Conjunto de destornillador eléctrico,  
de 20 piezas  
1 Surtido de 20 tiras para atar cables  
203 x 4,6 mm  
1 pala plegable, 3 posiciones en ángulo

**Conjuntode 1/4"**

(art.-no. 50829-3017 página 25)  
Carraca con bloqueo de ángulo en  
5 posiciones  
Llaves de vaso de MM 5 – 13  
Soporte de cambio rápido, imantado  
Portadestornillador, alargadera  
Puntas de destornillador, para tornillos  
con ranura, Phillips y TORX

**Conjunto de destornillador eléctrico**

acumulador 3,6 V/1,3 ión Li Ah, par  
5Nm, gira a derecha e izquierda,  
tiempo de carga: 300 min con juegos  
de 7 puntas y juego de 7 brocas de  
metal de 1-6mm en una bolsa de  
poliéster con cremallera



Bestell-No.  
Order-No.

50868000000

Art.No.

50868

Maße · Dimensions · Medidas

550 x 360 x 240 mm



15100



1

Caja de herramientas

Boîte à outils

Tool box, cantilever type

Montage-Werkzeugkasten

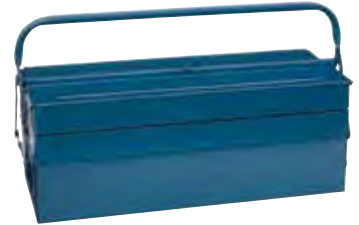
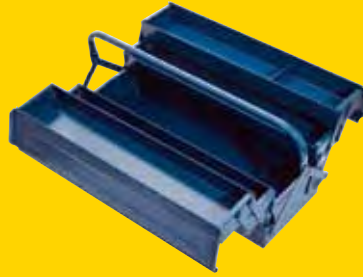
5 compartimentos, en chapa de acero, pintada en azul

5 compartiments, en tôle d'acier couleur bleu martelé

5 trays, sheet steel hammertone blue

5-tlg. Stahlblech, in Hammerschlagblau

98076-08



Bestell-No.  
Order-No.

Art.No.

Maße · Dimensions · Medidas



98076080020

98076-08

530 x 200 x 200 mm

3250

1

Caja de herramientas con módulos

Boîte à outils avec modules

Tool box, cantilever type with modules

Montage-Werkzeugkasten mit Modulen

5 Módulos, 96 pzs.

5 Modules, 96 pces.

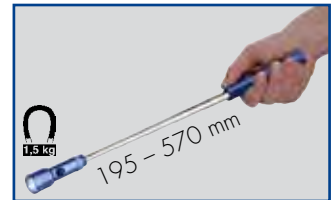
5 Modules, 96 pcs.

5 Module, 96-tlg.

508076-945

**Heimwerker**  
4/10 Praxis **Oberklasse**  
**TESTSIEGER**

LD 29 XPE



M 50829-34

M 50829-33

M 50829-32

M 50829-31

M 50829-30



508076-945

Vertrieb: Heyco, Remscheid  
Preis: um 290  
Hotline: 02191 2050  
Internet: www.heyco.de

**Note:**

Schraubendreher:	15%	1,4	●●●●●
Schraubenschlüssel:	15%	1,1	●●●●●
Ratschen-/Bitsätze:	25%	1,5	●●●●●
Zangen:	15%	1,2	●●●●●
Bedienung (Set):	10%	1,4	●●●●●
Ausstattung:	20%	1,0	●●●●●

**Bewertung:** ●●

○ keine losen Teile / Ausreiber  
● Gewicht

**Oberklasse**

**Heimwerker**  
Praxis 4/2010  
Preis/Leistung: gut

**1,3**

Bestell-No.  
Order-No.

Art.No.

Module · Modules · Módulos



50807694500

508076-945

M 50829-30 · M 50829-31  
M 50829-32 · M 50829-33  
M 50829-34

14430

1

enthaltend · containing · composition · contenido



## M 50829-30



75 mm


 MM 10-11-12-13-14-15  
 16-17-18-19-20-21-22  
 24-27-30-32


250 mm

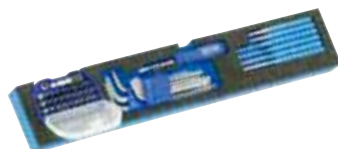


250 mm



125 mm

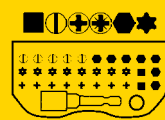
## M 50829-31


 Ø 3 x 150 mm · Ø 4 x 150 mm  
 Ø 5 x 150 mm · Ø 6 x 150 mm


Ø 3 x 150 mm · Ø 4 x 150 mm


 MM 1,5-2-2,5-3  
 4-5-6-8-10


150 mm


 50833-2  
 (siehe Seite 12  
 see page 12  
 voir page 12  
 véase página 12)

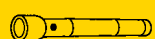
## M 50829-32



1000 g



300 g



195 - 570 mm



180 mm



240 mm

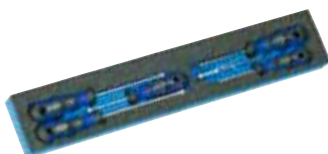


180 mm



255 mm

## M 50829-33



3 x 65 mm



4,0 x 75 mm



5,5 x 125 mm



6,5 x 150 mm



PH 1, PH 2

## M 50829-34




 MM 8 · 10 · 12 · 13 · 14 · 15  
 16 · 17 · 19 · 22 · 24


170 mm



5 m

## M 50829-30 - 34

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Module · Modules · Módulos		
50829003083	M 50829-30	528 x 98 x 35 mm	2954	1
50829003100	M 50829-31	528 x 98 x 35 mm	1063	1
50829003200	M 50829-32	528 x 195 x 35 mm	3040	1
50829003380	M 50829-33	528 x 98 x 35 mm	483	1
50829003480	M 50829-34	528 x 98 x 35 mm	1888	1

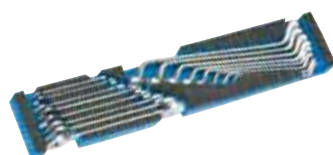
 Austauschmodul  
 für Montage-Werkzeugkasten





 Exchange modul  
 for tool box set

 Module alternatif pour  
 boîte à outils pour monteurs

 Módulo intercambiable  
 para caja de herramientas

## M 50829-35



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	enthaltend · containing composition · contenido		
50829003580	M 50829-35	 MM 6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 14x15 · 16x17 · 18x19 · 20x22   MM 6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 14x15 · 16x17 · 18x19 · 20x22	1960	1

Caja htas. para fontanería con módulos

Coffret «sanitaire» avec modules

Sanitary tool box with Modules

Sanitär Werkzeugkasten mit Modulen

6 Módulos, 75 pzes.

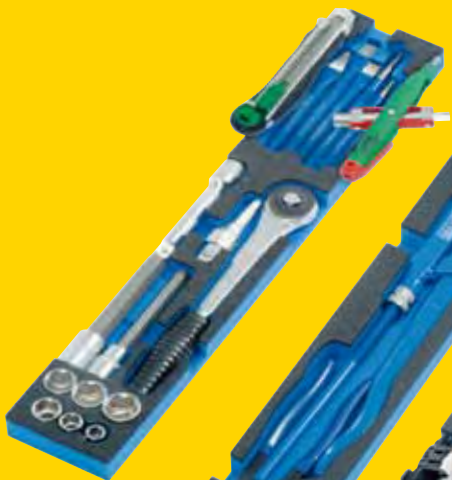
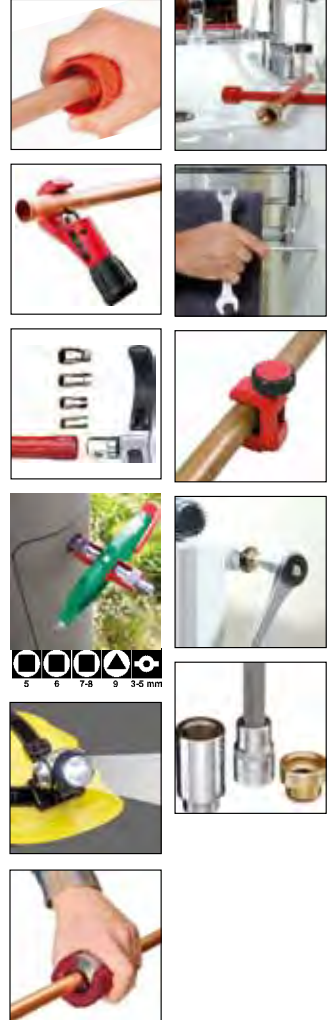
6 Modules, 75 pcs.

6 Modules, 75 pcs.

6 Module, 75 tlg.



508077-646



Modul 1



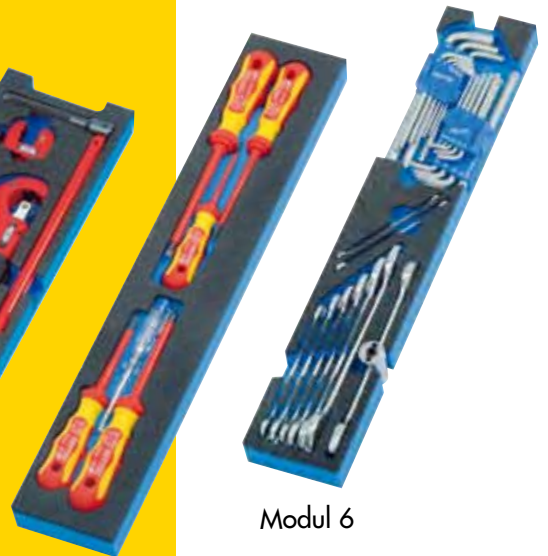
Modul 2



Modul 3



Modul 4



Modul 5

Modul 6

enthaltend · containing · composition · contenido



Inhalte der Module im Sanitärwerkzeugsatz	Modules in the toolbox	Modules pour coffret	Módulos para caja herramientas
<p><b>Modul 1</b> Werkzeugsatz mit Meißel, Körner, Splint- und Durchtreiber Cuttermesser Zinkguss, Klingbreite 18mm, 5 Klingen Universalschlüssel Sanitär/Elektro Steckschlüssel Einsätze 6 Kt. 10/13/17/19/21/22mm Stufenschlüssel 3/8-1/2-3/4-1" Verlängerung 1/2", 125mm Verbindungsvierkant 1/2" Durchsteckknarre 1/2" Schraubendreher- Einsätze 1/2" 12/17, 138mm Länge</p> <p><b>Modul 2</b> Greifzange 240mm Eckrohrzange 1 1/2"</p> <p><b>Modul 3</b> Wasserwaage 230mm Verstellbarer Einmaulschlüssel 305mm VDE-Kombinationszange 180mm VDE-Radio- und Telefonzange 200mm Schlosserhammer, Fiberglasstiel 500g Stirnlampe mit 9 LED's, Gurtband Steinmeißel 300 x 24mm achtkant Rohrentgrater innen/aussen Ø 42mm Knarrenrohrabschneider Ø 22mm Halbrundfeile 200mm Rundfeile 200mm Sanitär-Kreuzschlüssel 200x200mm Profi-Bandmaß, Zinkguss, 5m mit Gürtelclip</p> <p><b>Modul 4</b> Standhahnmutternschlüssel mit 4 Einsätzen 9/10/11/14mm, Mini- Rohrabschneider 3-25mm, Teleskop- Rohrabschneider 3-32mm, Mini-Metallbügelsäge 150mm Blatt- länge</p> <p><b>Modul 5</b> VDE Kreuz Schlitzschraubendreher PH1/PH2 für PHILLIPS-recess Schrauben VDE Elektriker Schrauben- dreher für Schlitzschrauben 75x2,5/100x4/125x5,5mm Spannungsprüfer 220-250V</p> <p><b>Modul 6</b> Doppelmäulschlüssel MM 6x7/8x9/ 10x11/12x13/14x15/16x 17/ 18x19/20x22 Express- Schlüssel MM 17x19 Kugelkopf- Winkelschraubendreher, 9 tlg 1,5-10mm TORX- Winkelschraubendrehersatz, 9 tlg T10-T50</p>	<p><b>Module 1</b> Chisel and pin punch set Cutterknife zinc casting, blade range 18mm, 5 blades Control cabinet key, electric/sanitary Sockets hexagon 10/13/17/19/ 21/22mm Combination stepped key 3/8-1/2 -3/4-1" Extension bar 1/2", 125mm Square coupler 1/2" Ratchet, push through 1/2" Screw driver sockets 1/2" 12/17, 138mm length</p> <p><b>Module 2</b> Multigrip plier 240mm Elbow pipe wrench 1 1/2"</p> <p><b>Module 3</b> Spirit level 230mm Adjustable wrench 305mm VDE combination plier 180mm VDE radio-/telephone plier, 200mm Engineer's hammer, fibreglass handle 500g LED headlamp with 9 LED's Stone chisel 300 x 24mm octagonal Tube trimming tool inside/outside Ø 42mm Ratchet tube cutter Ø 22mm Engineer files, half-round 200mm Engineer files, round 200mm Sanitary cross wrench 200x200mm Profi measuring tape, zinc, 5m</p> <p><b>Module 4</b> Basin wrench with 4 sockets 9/10/11/14mm Mini tube cutter 3-25mm Telescopic tube cutter 3-32mm Mini Hacksaw length of blade, 150mm</p> <p><b>Module 5</b> VDE cross slot screwdriver PH1/ PH2 „PHILLIPS-recess“ VDE electricians screwdriver for plain slot screws 75x2,5/100x4/ 125x5,5mm Voltage tester 220-250 V</p> <p><b>Module 6</b> Double ended open jaw wrench MM 6x7/8x9/10x11/12x13/14x15/ 16x 17/18x19/20x22 Sanitary wrench MM 17x19 Set of ball head Hexagonal wren- ches 9 pcs 1,5-10mm Set of L-sharpened TORX-wren- ches 9 pcs T10-T50</p>	<p><b>Module 1</b> Jeu de burins, bédanes et chasse-clous, Cutter zingué, lame 18mm, 5 lames Clé universelle électricité/sanitaire Douilles 6 pans 10/13/17/19/ 21/22mm Clé etagée 3/8-1/2-3/4-1" Rallonge 1/2" 125mm Carré conducteur 1/2" Cliquet à carré passant 1/2" Douilles-tournevis 1/2" 12/17, 138mm longueur</p> <p><b>Module 2</b> Pince multiprise 240mm Clé en tube coudée 1 1/2"</p> <p><b>Module 3</b> Niveau d'eau 230 mm Clé à molette 305mm Pince universelle VDE 180mm Pince téléphone VDE 200mm Marteau de mécanicien, manche en fibre de verre, 500gr. Lampe frontale à 9 LEDs, avec bandeau élastique Burin à pierre octogonal 300x24mm Outil à ébarber les tubes intérieur/ extérieur Ø 42 mm, Coupe-tube 22mm Lime demi-ronde 200mm Lime-ronde 200mm Clé sanitaire en croix 200x200mm Mètre-ruban professionnel, zinc moulé, 5m</p> <p><b>Module 4</b> Clé lavabo avec 4 douilles 9/10/11/14mm Mini coupe-tube 3-25mm Coupe-tube télescopique 3-32mm Mini-monture de scie à métaux avec lame de 150mm</p> <p><b>Module 5</b> Tournevis VDE cruciforme pour vis PHILLIPS PH1/PH2 Tournevis d'électricien VDE pour vis à fente 75x2,5/100x4/125x5,5mm Tournevis détecteurs de tension 220-250 V</p> <p><b>Module 6</b> Clés à fourche MM 6x7/8x9/ 10x11/12x13/14x15/16x 17/ 18x19/20x22 Clé express 17x19mm Jeu de clés mâles coudées à tête sphérique, 9 pcs 1,5-10mm Jeu de tournevis TORX coudés 9 pcs T10-T50</p>	<p><b>Módulo 1</b> Conjunto de herramientas compuesto de cortafíos, granetes y punzones cilíndricos, Cutter con imprimación de zinc, anchura hojas 18mm, 5 hojas Llave universal fontanería/ electricidad, llaves de vaso, boca hexagonal 10/13/17/19/21/22mm, Llaves escalonadas 3/8-1/2-3/4-1" Alargadera 1/2" 125mm Adaptador 1/2", Carracas de cuadrado pasantes 1/2", Llaves de vaso con destornillador 1/2" 12/17, 138mm longitud</p> <p><b>Módulo 2</b> Tenaza de apertura múltiple 240mm Llaves para apretar los tubos en ángulos 1 1/2"</p> <p><b>Módulo 3</b> nivel de agua 230 mm Llaves ajustables 305 mm Alicate universal VDE, 180mm Alicate para telefonía y para radio VDE 200 mm, Martillo de peña, Mango de fibra de vidrio 500 g Lámpara frontal con 9 LED's, con cinta sin fin, Cinceles de canteros 300x24 mm, Desbarbador de tubos externo/interno Ø 42mm, Cortatubos de carraca ø 22 mm, Lima de media caña, 200 mm, Lima redonda, 200 mm, Llaves en cruz para fontanero 200x200mm, Cinta métrica para profesional, con imprimación de zinc, 5m con clip para el cinturón</p> <p><b>Módulo 4</b> Llaves para tuerca de lavabo con 4 llaves de vaso 9/10/11/14mm Mini cortatubos 3-25 mm Cortatubos telescópico 3-32 mm, Mini sierra de arco de metal, longi- tud de la hoja 150 mm</p> <p><b>Módulo 5</b> Destornillador en forma de cruz VDE para tornillos PHILLIPS-recess PH1/PH2 Destornillador de electricista VDE punta plana 75x2,5/100x4/125x5,5mm Destornilladores buscapolos para 220-250 V</p> <p><b>Módulo 6</b> Llaves fijas de dos bocas abiertas MM 6x7/8x9/10x11/12x13/14x15/ 16x 17/18x19/20x22 Llaves para tornillos tipo Express MM 17x19 , Juego de llaves Allen con cabeza esférica 9 pzes 1,5-10mm Juego de destornilladores TORX 9 pzs T10-T50</p>
Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas	 
50807764600	508077-646	530 x 200 x 200 mm	16987   1

Destornillador  
dinamométrico

Tournevis  
dynamométrique

Torque-  
screwdriver

Drehmoment-  
schrauber

en una caja para colgar de plástico negro, incluidas instrucciones de uso y certificado, con accionamiento 1/4" y adaptador adecuado para 1/4" bits

dans un coffret plastique noir avec mode d'emploi et certificat, avec carré conducteur de 1/4" et adaptateur pour embouts de vissage de 1/4"

1/4" square drive and appropriate adapter for bits 1/4" in a black plastic box, with instructions for use and certificate

in einer schwarzen Kunststoffaufhängebox inkl. Bedienungsanleitung und Zertifikat, mit 1/4" Antrieb und passendem Adapter für 1/4" Bits

1/4"



50878



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	■	c Nm	↻ mm	g	☐
50878000080	50878	1/4"	10 - 120	160-180	204	1

Juego combinado de atornilladores  
dinamométricos y llaves de vaso

Composition de tournevis  
dynamométrique- et de douilles

Combined Set of torque  
screwdriver- and sockets

Kombinierte Drehmomentschrauber-  
und Steckschlüsselgarnitur

Chromo Vanadio, cromadas, en caja metálica, con material de espuma 2 componentes alta gama, 50 pzes.

Chrome-Vanadium, chromées, en coffret métallique avec intérieur mousse à 2 composants, 50 pces.

Chrome-Vanadium, chromium plated in metal case with 2 components foam inserts, 50 pcs.

Chrom-Vanadium, verchromt in Metallkasten mit 2-K Schaumstoffeinlage 50-teilig

50878-2550



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas	g	☐
50878255000	50878-2550	318 x 119 x 49 mm	2046	1

- 160 - 180 mm
- 150 mm
- 50 + 100 mm
- 115 mm
- MM 4 · 4,5 · 5 · 5,5 · 6 · 7 · 8 · 9
- 10 · 11 · 12 · 13 · 14
- R1-R2    + PH 1-3
- 3,5 - 8    \* PZ 1-3
- 2-8       \* TT 9-40



Drehmomentschlüssel  
mit HebelumschaltknarreChrom-Vanadium  
in Kunststoffbox

50879  
50880  
50882  
50885  
50886

Torque wrenches with  
reversible ratchetChrome-Vanadium  
in plastic boxClé dynamométrique avec  
 cliquet réversibleChrome-Vanadium  
en coffret plastiqueLlaves dinamométrica  
con carraca reversibleCromo Vanadio  
en estuche de polipropileno**NEW**

**Hebelumschaltknarre**  
mit Auswerferstift zum Schnelllösen  
der Steckverbindung

**Lever type reversible ratchet**  
with quick release ejector button

**Cliquet réversible**  
tige d'éjection pour libérer  
rapidement l'outil du cliquet

**Carraca reversible**  
con expulsor para separación  
instantánea de vasos y accesorios

gut einstellbare, deutlich lesbare Skala  
clearly visible scale

echelle de graduation facilement ajustable  
et très lisible

escala nitidamente legible, de fácil ajuste

Verriegelung des eingestellten Drehmomentwertes  
locking of set torque

verrouillage du couple sélectionné


bloqueo del par de apriete seleccionado

rutschfester Drehgriff für sichere Handhabung  
und zum Einstellen des Drehmomentwertes

Nonskid turning handle for safe handling and  
precise adjustment of torque value

Poignée tournante anti-glisse pour une  
prise en main sûre et pour régler le couple

Empuñadura giratoria para un manejo  
seguro y para ajustar el par de apriete

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	■	Nm	CL mm	g	
50879000080	50879	1/4"	3 - 15	190-210	290	1
50880000080	50880	1/4"	4 - 20	300-320	865	1
50882000080	50882	3/8"	20 - 120	405-435	1665	1
50885000080	50885	1/2"	40 - 200	485-510	2020	1
50886000080	50886	3/4"	100-600	1035-1052	5047	1

**NEW**

Llave dinamométrica con juego de herramientas intercambiables

Compositions de clés dynamométriques et embouts

Torque Wrench Set

Drehmoment- Werkzeug-Garnitur

Cromo Vanadio en estuche de polipropileno

Chrome-Vanadium en coffret plastique

Chrome-Vanadium in plastic box

Chrom-Vanadium in Kunststoffbox

**NEW**

50895-11



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50895110080	50895-11	407 x 162 x 52 mm enthaltend · containing composition · contenido 190 - 210 mm MM 13 · 14 · 17 18 · 19 · 22 · 24 27 · 30 1/2"	1860	1

Llaves dinamométricas para herramientas intercambiables

Clé dynamométrique pour outils à emmanchement

Torque Wrench for Insert Tools

Drehmomentschlüssel für Einsteckwerkzeuge

Cromo Vanadio, cromado para Cabezal de carraca y llave de boca abierta

Chrome-Vanadium, chromées pour Cliquet à emmanchement et Clé à fourche à emmanchement

Chrome-Vanadium, chromium plated for Reversible ratchet heads and Open Ended jaw wrench insert tools

Chrom-Vanadium, verchromt für Einstecknarren und Einsteckmaulschlüssel

**NEW**

50895



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Nm		Einsteckvierkant / plug / carré de raccord / cuadradillo		
50895000080	50895	40-200	190-210	14 x 18	2040	1

Cabezal de carraca

Cliquet à emmanchement

Reversible Ratchet Heads

Einstecknarre

Cromo Vanadio, cromada con carraca reversible, 72 dientes

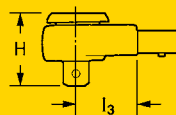
Chrome-Vanadium, chromées avec cliquet réversible, 72 dents

Chrome-Vanadium, chromium plated with reversible ratchet, 72 teeth

Chrom-Vanadium, verchromt umschaltbar, 72 Zähne

**NEW**

50895-1



Bestell-No. Order-No.	Art.No.		L2 mm	D	H	für · for pour · para		
50895100080	50895-1	1/2"	5,9	6,5	11,1	50895	40	1

Llave de boca abierta

Clé à fourche à emmanchement

Open Ended Jaw Wrench Insert Tools

Einsteckmaulschlüssel

Cromo Vanadio

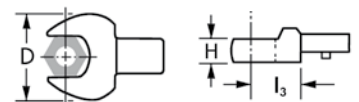
Chrome-Vanadium

Chrome-Vanadium

Chrom-Vanadium

**NEW**

50895-31



Bestell-No. Order-No.	Art.No.		L3 mm	D	H	für · for pour · para		
50895311380	50895-31	13	25,0	30,0	7,0	50895	125	1
50895311480	50895-31	14	25,0	32,0	7,0	50895	130	1
50895311780	50895-31	17	25,0	37,0	9,0	50895	130	1
50895311880	50895-31	18	25,0	39,0	9,0	50895	145	1
50895311980	50895-31	19	25,0	41,0	9,0	50895	145	1
50895312280	50895-31	22	25,0	47,0	11,0	50895	165	1
50895312480	50895-31	24	25,0	51,0	11,0	50895	170	1
50895312780	50895-31	27	32,5	58,5	13,0	50895	215	1
50895313080	50895-31	30	32,5	63,0	13,0	50895	245	1

Zusammenstellung der gebräuchlichsten Qualitätswerkzeuge für Haushalt und Büro; für zuhause oder unterwegs. Praktisch und platzsparend, verpackt in ansprechender Kunstledertasche mit Verschluss. Optimal auch in der Werbebranche einsetzbar.

Assortment of most commonly used quality tools for office and household. For at home and on the road. Practical and suitably presented in tool wallet of imitation leather and with inter-locking clasp fastener. Particularly suitable for marketing through advertising and publicity companies.

Composition d'outillage de qualité pour l'entretien de la maison, du bureau à domicile ou en voyage. Rangés en trousse similia cuir pratique et compacte, avec fermoir. Optimal aussi dans le domaine des cadeaux d'affaires.

Conjunto de herramientas de calidad, para uso doméstico, en la oficina y de viaje. Presentadas en una bolsa de plástico práctica y de reducidas dimensiones, con cierre. Muy recomendable para regalo publicitario.

Haushalts-Werkzeugtasche  
7-tlg.



Household tool wallet  
7 pcs.

Trousse d'outillage à usage  
domestique, 7 pcs.

Herramientas de calidad  
7 pzs.

50890-10



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50890100100	50890-10	300 x 220 x 60 mm	1350	1

enthaltend · containing · composition · contenido



240 mm



2 m



220-250 Volt



200 g



125 mm



6,5 mm x PH 2



160 mm



Haushalts-Werkzeugtasche  
14-tlg.



Household tool wallet  
14 pcs.

Trousse d'outillage à usage  
domestique, 14 pcs.

Herramientas de calidad  
14 pzs.

50890-20



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50890200200	50890-20	670 x 340 mm	1350	1

enthaltend · containing · composition · contenido



240 mm



2 m



220-250 Volt



225 mm



125 mm



PH 1, PH 2



300 g



190 mm



4,0 x 75

5,5 x 125

6,5 x 150



160 mm

205 mm

Llaves de vaso de impacto  
Boca de 17, 19 mm

acero al cromo molibdeno, con protectores de plástico para no dañar llantas de aluminio, con ranura y agujero para su fijación, para apriete manual y a máquina

Douilles impact  
SW 17, 19 mm

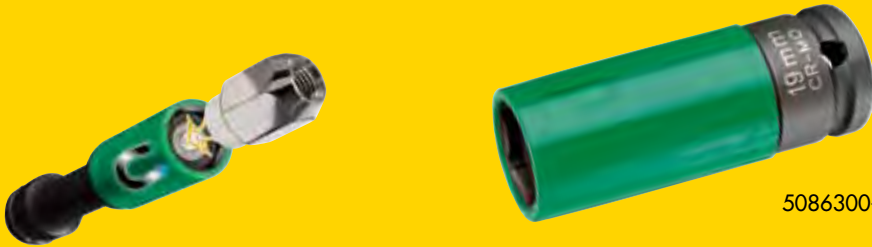
acier au Chrome-Molybdène, avec gaine plastique de protection des jantes en aluminium, Avec élément de retenue de la bille, pour utilisation à main et à choc

Impact sockets  
17, 19 mm

chrom-molybdenum steel for protection of alloy wheels, with ball retaining groove and bore hole for manual operation or impact and power driven tools

Impact-Steckschlüssel  
SW 17, 19 mm

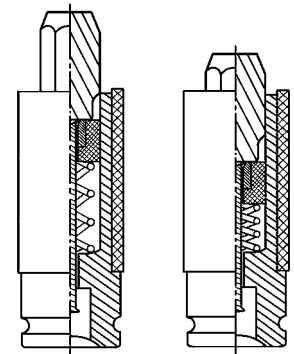
Chrom-Molybdän-Stahl, mit Kunststoffhülse und Kunststoffeinsatz zum Schutz von Alufelgen. Mit Kugelfangrille und Bohrung, gefederte Magnethalterung für Hand- und Schlagschrauberbetrieb.



5086300-B

**5086300-B**  
**5086300-19-B**

- **Magnetische Aufnahme**
- **sicherer Halt für die gelöste Mutter**
- **federnder Einsatz**
- **maximaler Formschluss durch Längen Anpassung**



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	MM	mm	g	
50863001730	5086300-B	17	85	216	1
50863001930	5086300-B	19	85	227	1
50863002130	5086300-B	21	85	250	1
50863002230	5086300-B	22	85	250	1



5086310-B

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	MM	mm	g	
50863191730	5086300-19-B	17	150	375	1
50863191930	5086300-19-B	19	150	400	1

Set de llaves IMPACT

Composition de douilles impact

Impact sockets Set

Impact-Steckschlüssel Satz

de 4 piezas, magnético y elástico con funda protectora adecuada para todos los modelos de vehículos en una caja de metal de gran calidad con material de espuma de dos colores

4 pcs. magnétiques et à ressort, avec gaine plastique de protection, Convient à tous véhicules légers, dans une boîte métallique de qualité, avec intérieur en mousse bicolore

4 pcs. magnetic and resilient with plastic sleeve, suitable for all passenger cars, metalbox with foam insert, bi coloured

4-tlg. magnetisch und federnd mit Kunststoffschutzhülse für alle KFZ.- Modelle geeignet in einer hochwertigen Metallbox mit zweifarbigem Schaumstoffeinlage

+ Magnetic holding  
= secured maintaining of the loosened nut

+ socket including spring  
= maximum contact torque through length adaption

+ Magnetische Aufnahme  
= Sicherer Halt für die gelöste Mutter

+ Federnder Einsatz  
= Maximaler Formschluss durch Längen Anpassung

**5086300-4**

**NEW**



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	MM	mm	g	
50863000430	5086300-4	17-19-21-22	85	820	1





Impact-Steckschlüssel  
SW 17-19-21 mm

Chrom-Molybdän-Stahl,  
mit Kunststoffhülse und Kunststoffeinsatz  
zum Schutz von Alufelgen.  
Mit Kugelfangrille und Bohrung,  
für Hand- und Schlagschrauberbetrieb.

5086300 - 5086300-19

Impact sockets  
17, 19, 21 mm

chrome-molybdenum steel  
for protection of alloy wheels,  
with ball retaining groove and bore  
hole for manual operation or impact  
and power driven tools

Douilles impact  
SW 17-19-21 mm

acier au Chrome-Molybdène,  
avec gaine plastique de protection  
des jantes en aluminium, Avec élé-  
ment de retenue de la bille, pour  
utilisation à main et à choc

Llaves de vaso de impacto  
Boca de 17, 19 y 21 mm

acero al cromo molibdeno,  
con protectores de plástico para  
no dañar llantas de aluminio,  
con ranura y agujero para su  
fijación, para apriete manual y a  
máquina



5086300

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	MM	CL mm	g	
50863001760	5086300	17	85	216	1
50863001960	5086300	19	85	227	1
50863002160	5086300	21	85	255	1



5086300-19

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	MM	CL mm	g	
50863191760	5086300-19	17	150	375	1
50863191960	5086300-19	19	150	400	1
50863192160	5086300-19	21	150	440	1

## Impact-Steckschlüsselsatz

3-tlg. mit Kunststoffhülse in Box

5086300-3



## Impact sockets sets

3 pcs. in box, with plastic sleeves  
and plastic inserts

Composition de  
douilles impact

3 pièces avec gaine  
plastique en boîte

## Llaves de vaso de impacto

De 3 piezas, con protectores de  
plástico, en estuche

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	MM	CL mm	g	
50863000300	5086300-3	17-19-21	85	820	1

6-tlg. mit Kunststoffhülse in Box  
Extra lang für Tiefbetfelgen  
SW 17-19-21 mm  
+ 3 Ersatz Kunststoffschonhülsen

5086300-19-3



Set of 6 pcs. in box,  
including 3 spare sleeves,  
extra long for full drop center rims,  
17, 19, 21 mm

6 pièces avec gaine  
plastique en boîte,  
extra-longues pour jantes à base  
creuse SW 17-19-21 mm  
et 3 gaines plastique de rechange

De 6 piezas, con protectores de  
plástico, en estuche,  
extra largas para llantas con asien-  
tos de tornillo profundos,  
bocas hexagonales de  
17, 19 y 21 mm, con 3 protectores  
de plástico de recambio

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	MM	CL mm	g	
50863190300	5086300-19-3	17-19-21	150	1460	1

Tenaza de abertura  
multiple

Unión machihembrada, cromo vanadio, pintada, parcialmente pulida, mangos plastificados

## Pincas multiprise

Charnière entrepassée et glissière, chrome-vanadium, laquées partiellement meulée, branches gainées plastique

## Multigrip Plier

With box joints, chrome-vanadium, laquered, partly ground, plastic coated handles

## Greifzange

Mit durchgestecktem Gleitgelenk, Chrom-Vanadium, lackiert, teilweise geschliffen, Griffe kunststoffbeschichtet



50253

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø mm	g	mm
50253320834	50253	240	385	5

Llaves para apretar los  
tubos en ángulos

Cromo Vanadio, cabezal inductivo templado y pulido, con recubrimiento pulvometalúrgico, rollo imperdible

## Clé en tube coudée

Chrome-Vanadium, tête trempée par induction et polie, revêtement par pulvérisation, bille imperdible

Elbow pipe  
wrenches

Chrome Vanadium, face inductive hardened and polished, powder coated, roll captive

## Eckrohrzangen

Chrom-Vanadium, Kopf induktiv gehärtet und poliert, pulverbeschichtet, Rolle unverlierbar



5081330

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø mm	Ø"	g	mm
50813301020	5081330	320	1	800	1
50813301520	5081330	425	1 1/2	1450	1

Alicate universal  
DIN ISO 5746

Cabeza amolada y barnizada, mangos con funda de plástico 2K, cortante para alambre semi-duro

Pince universelle  
DIN ISO 5746

Chromées et laquées branches gainées plastique à 2 composantes, pour fil de dureté moyenne

Combination Plier  
DIN ISO 5746

head ground and lacquered with 2K plastic handle cutting edges for middlehard wire

Kombinationszange  
DIN ISO 5746

Kopf geschliffen und lackiert, Griffe mit 2-K Kunststoffhandschutz, Schneide für mittelharten Draht



2,5



5081200

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø mm	g	mm
50812001842	5081200	180	260	1

Alicate de radio,  
recto, DIN ISO 5745

Cabeza amolada y barnizada, mangos con funda de plástico 2K, cortante para alambre semi-duro

Pince à becs demi-ronds,  
droits DIN ISO 5745

Chromées et laquées branches gainées plastique à 2 composantes, pour fil de dureté moyenne

Snipe Nose Plier,  
straight DIN ISO 5745

head ground and lacquered with 2K plastic handle cutting edges for middlehard wire

Flachrundzange,  
gerade DIN ISO 5745

Kopf geschliffen und lackiert, Griffe mit 2-K Kunststoffhandschutz, Schneide für mittelharten Draht



1,8



5081208

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø mm	g	mm
50812082042	5081208	200	185	1

**Flachrundzange,  
45° abgewinkelt DIN ISO 5745**

Kopf geschliffen und lackiert,  
Griffe mit 2-K Kunststoffhandschutz,  
Schneide für mittelharten Draht

**5081209**

**Snipe Nose Plier,  
45° angle DIN ISO 5745**

head ground and lacquered  
with 2K plastic handle  
cutting edges for middlehard wire

**Pince à becs demi-ronds,  
coudés à 45° DIN ISO 5745**

Chromées et laquées branches  
gainées plastique à 2 composants,  
pour fil de dureté moyenne


**Alicate de radio,  
curvo a 45°, DIN ISO 5745**

Cabeza amolada y barnizada,  
mangos con funda de plástico 2K,  
cortante para alambre semi-duro

Bestell-No.  
Order-No.

Art.No.  
5081209

Ø mm  
200

g  
185

1

**Kraftseitenschneider,  
DIN ISO 5749**

Spezialstahl,  
Kopf geschliffen und lackiert,  
Griffe mit 2-K Kunststoffhandschutz,  
Schneide für harten Draht (Piano Draht)

**5081212**

**Diagonal Cutting Nipper,  
DIN ISO 5749**

head ground and lacquered  
with 2K plastic handle  
cutting edges for piano wire

**Pincers coupantes diagonales  
DIN ISO 5749**

acier spécial, chromées et laquées  
branches gainées plastique à 2 com-  
posantes, pour fil dur  
(corde à piano)


**Alicate cortalambre  
DIN ISO 5749**

Acero especial, Cabeza amolada  
y barnizada, mangos con funda  
de plástico 2K, cortante para  
alambre cuerda de piano

Bestell-No.  
Order-No.

Art.No.  
5081212

Ø mm  
180

g  
255

1

**Seitenschneider,  
schwedische Form DIN ISO 5749**

Kopf geschliffen und lackiert,  
Griffe mit 2-K Kunststoffhandschutz,  
Schneide für mittelharten Draht

**5081213**

**Diagonal Cutting Nipper,  
swedish pattern DIN ISO 5749**

head ground and lacquered  
with 2K plastic handle  
cutting edges for middlehard wire

**Pincers coupantes diagonales  
modèle suédois DIN ISO 5749**

Chromées et laquées branches  
gainées plastique à 2 composants,  
pour fil de dureté moyenne


**Alicate cortalambre modelo  
sueco DIN ISO 5749**

Cabeza amolada y barnizada,  
mangos con funda de plástico 2K,  
cortante para alambre semi-duro

Bestell-No.  
Order-No.

Art.No.  
5081213

Ø mm  
160

g  
220

1

**Kneif/Rabitzzange  
DIN ISO 9242A**

Mattschwarz lackiert  
mit polierten Backen, tauchisoliert  
Schneide für mittelharten Draht

**5081241**

**Tower pincers  
DIN ISO 9242A**

Satin black lacquered finish with  
polished jaws, plastic coated handles

**Tenaille  
DIN ISO 9242A**

Laquée noir mat  
avec becs polis, poignées isolées


**Tenaza rusa,  
DIN ISO 9242A**

Pintada en negro mate,  
bocas pulidas, mangos plastificados

Bestell-No.  
Order-No.

Art.No.  
5081241

Ø mm  
230

g  
330

1

**Gripzange**

Lösehebel mit Kunststoffhülle

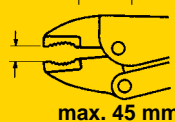
**5081280**

**Grip Pliers**

Plastic coated release lever

**Pincers-étaux**

Lever de déclenchement gainé  
plastique


**Tanazas grip**

palanca de desbloqueo  
con funda de plástico

Bestell-No.  
Order-No.

Art.No.  
5081280

Ø mm  
250

g  
440

1

Tijeras cortachapas corte recto y a derecha

Cisailles à tôle démultipliées chantourneuse à droite

Compound Action Snips straight, right hand cutting

Hebelblechschere gerade und rechtsschneidend

cortantes forjados de acero al cromo vanadio, dentadas, fundas de plástico con tope protejmanos

tranchant forgé en chrome-vanadium, denté, gâines plastique avec protection anti-glisse

forged chrom-vanadium cutting edges, gogged, plastic handle with slip guard

geschmiedete Schneiden aus Chrom-Vanadium, gezahnt, Kunststoffhüllen mit Gleitschutz

**5081621-1**



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm	g	mm
50816210132	5081621-1	260	490	1

Extractor magnético flexible, con lámpara LED

Doigt magnétique flexible avec lampe „LED“

Magnetic pick-up tool with LED Light

Flexibler Magnetheber mit LED-Licht

versión mejorada, con mango de dos componentes

modèle amélioré avec poignée à 2 composants

optimised model with 2 components grip

verbesserte Ausführung mit 2-K-Griff

**5081494**



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm	g	mm
50814941500	5081494	600	1.500	150

Linterna LED

Lampe torche led

LED Torchlight

Stablampe mit LED-Licht

extensible sin escalones, con cabezal luminoso magnético

progressivement extensible, avec tête magnétique éclairante

progressively extensible, with lighting magnetic head

stufenlos ausziehbar mit magnetischem Leuchtkopf

**5081720**



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm	g	mm
50817200000	5081720	195 - 570	1.500	116

Linterna para casco LED

Lampe frontale led

LED Headlamp

Stirnleuchte mit LED-Licht

3 grados de luminosidad, además de luz intermitente en el grado de máxima potencia, cintas elásticas de sujeción ajustables

3 intensités d'éclairage, en plus, lumière clignotante en position maximale, support élastique réglable

3 lighting degree, as well winking at full intensity, adjustable elastic support

3 Helligkeitsstufen schaltbar, zusätzlich Blinklicht bei Volllicht, verstellbare elastische Haltebänder

**5081730**



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	g	mm
50817300000	5081730	120	1

Lieferung ohne Helm  
Delivery without safety helmet  
Livrée sans casque de chantier  
Suministro sin casco

**HEYTEC**

**TOOLS**

[www.heytec-tools.de](http://www.heytec-tools.de)

**Sicherheit geht vor**

**Safety first**

**10000V**



VDE Alicata universal  
DIN ISO 5746

Cabeza amolada y barnizada,  
mangos con fundas aislantes 2K  
IEC 900/DIN EN 60900,  
cortante para alambre semi-duro

VDE Pince universelle  
DIN ISO 5746

Chromées et laquées branches  
gainées isolées à 2 composants  
IEC 900/DIN EN 60900,  
pour fil de dureté moyenne

VDE Combination Plier  
DIN ISO 5746

head ground and lacquered  
with 2K insulated handle  
IEC 900/DIN EN 60900,  
cutting edges for middlehard wire

VDE Kombinationszange  
DIN ISO 5746

Kopf geschliffen und lackiert,  
Griffe mit 2-K Isoliergriffen  
IEC 900/DIN EN 60900,  
Schneide für mittelharten Draht



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø mm	g	mm
50812001888	5081200-VDE	180	260	1

VDE Alicata de radio,  
recto, DIN ISO 5745

Cabeza amolada y barnizada,  
mangos con fundas aislantes 2K  
IEC 900/DIN EN 60900,  
cortante para alambre semi-duro

VDE Pince à becs demi-ronds,  
droits DIN ISO 5745

Chromées et laquées branches  
gainées isolées à 2 composants  
IEC 900/DIN EN 60900,  
pour fil de dureté moyenne

VDE Snipe Nose Plier,  
straight DIN ISO 5745

head ground and lacquered  
with 2K insulated handle  
IEC 900/DIN EN 60900,  
cutting edges for middlehard wire

VDE Flachrundzange,  
gerade DIN ISO 5745

Kopf geschliffen und lackiert,  
Griffe mit 2-K Isoliergriffen  
IEC 900/DIN EN 60900,  
Schneide für mittelharten Draht



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø mm	g	mm
50812082088	5081208-VDE	200	185	1

VDE Alicata de radio,  
curvo a 45°, DIN ISO 5745

Cabeza amolada y barnizada,  
mangos con fundas aislantes 2K  
IEC 900/DIN EN 60900,  
cortante para alambre semi-duro

VDE Pince à becs demi-ronds,  
coudés à 45° DIN ISO 5745

Chromées et laquées branches  
gainées isolées à 2 composants  
IEC 900/DIN EN 60900,  
pour fil de dureté moyenne

VDE Snipe Nose Plier,  
45° angle DIN ISO 5745

head ground and lacquered  
with 2K insulated handle  
IEC 900/DIN EN 60900,  
cutting edges for middlehard wire

VDE Flachrundzange,  
45° abgewinkelt DIN ISO 5745

Kopf geschliffen und lackiert,  
Griffe mit 2-K Isoliergriffen  
IEC 900/DIN EN 60900,  
Schneide für mittelharten Draht



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø mm	g	mm
50812092088	5081209-VDE	200	185	1

VDE Kraftseitenschneider,  
DIN ISO 5749

Spezialstahl,  
Kopf geschliffen und lackiert,  
Griffe mit 2-K Isoliergriffen  
IEC 900/DIN EN 60900,  
Schneide für harten Draht (Piano Draht)

**NEW** 5081212

1000 V

VDE Diagonal Cutting  
Nipper, DIN ISO 5749

head ground and lacquered  
with 2K insulated handle  
IEC 900/DIN EN 60900,  
cutting edges for piano wire

VDE Pincès coupantes  
diagonales DIN ISO 5749

acier spécial, chromées et laquées  
branches gainées isolées à 2 com-  
posantes IEC 900/DIN EN 60900,  
pour fil dur (corde à piano)

VDE Alicates cortalambre  
DIN ISO 5749

Acero especial, Cabeza amolada  
y barnizada, mangos con fundas  
aislantes 2K IEC 900/DIN EN  
60900, cortante para  
alambre cuerda de piano



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø mm		
50812121888	5081212-VDE	180	255	1

VDE Seitenschneider,  
schwedische Form DIN ISO 5749

Kopf geschliffen und lackiert,  
Griffe mit 2-K Isoliergriffen  
IEC 900/DIN EN 60900,  
Schneide für mittelharten Draht

**NEW** 5081213

1000 V

VDE Diagonal Cutting Nipper,  
swedish pattern DIN ISO 5749

head ground and lacquered  
with 2K insulated handle  
IEC 900/DIN EN 60900,  
cutting edges for middlehard wire

VDE Pincès coupantes diagonales  
modèle suédois DIN ISO 5749

Chromées et laquées branches  
gainées isolées à 2 composantes  
IEC 900/DIN EN 60900,  
pour fil de dureté moyenne

VDE Alicates cortalambre  
modelo sueco DIN ISO 5749

Cabeza amolada y barnizada,  
mangos con fundas aislantes 2K  
IEC 900/DIN EN 60900,  
cortante para alambre semi-duro



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø mm		
50812131688	5081213-VDE	160	220	1

## VDE Abisolierzange

Kopf geschliffen und lackiert,  
mit 2-K Isoliergriffhüllen  
IEC 900/DIN EN 60900,  
mit Stellschraube und Öffnungsfeder

**NEW** 5081220

1000 V

## VDE Wire Stripping Pliers

head ground and lacquered  
with insulated handles  
IEC 900/DIN EN 60900,  
with adjusting screw and spring

## VDE Pincès à dénuder

Chromées et laquées, avec gaines  
isolées IEC 900/DIN EN 60900,  
avec vis de réglage de  
butée et ressort d'ouverture

## VDE Alicates pelacables

Cabeza amolada y barnizada,  
con fundas aislantes IEC 900/DIN  
EN 60900 y con tornillo  
de ajuste y muelle de apertura

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø mm		
50812201688	5081220-VDE	160	203	1

Buscapolos para 12 - 690 voltios

se incluyen baterías, bipolares, con luz de LED 12/24/50/120/230/400/690 V LEDs para indicador de tensión europeo, LED D/I para test de rotación de fase, luz de LED, LED de indicador de polaridad para tensión, pantalla de LCD, test de continuidad, indicador de alta tensión, comprobado según IEC 61010-1, tipo de protección IP 64

Tournevis détecteurs de tension pour 12 - 690 volt

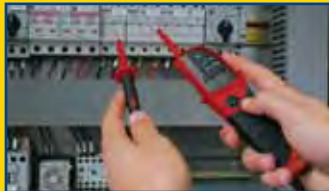
Batteries incluses, bi-polaires, avec lumière led, 12/24/50/120/230/400/690 V LED'S pour l'affichage de tension européenne, L/R pour test de rotation de phase, Power LED, affichage de polarité, LED de puissance, écran LCD, Continuité, Indicateur de haute tension, testés selon la norme IEC 61010-1, IP 64

Voltage Tester for 12 - 690 Volt

including batteries, bipolar, with LED light, 12/24/50/120/230/400/690 V LED'S for European voltage indication, L/R LEDs for phase rotation test, CurrentLED, polarity indication-LEDs for voltage, LCD Display, Continuity Test, High Voltage Indication, complying with IEC 61010-1, protection type IP 64

Spannungsprüfer für 12 - 690 Volt

inklusive Batterien, Zweipolig, mit LED-Licht, 12/24/50/120/230/400/690 V LEDs für europäische Spannungsanzeige, L/R LEDs für Phasenrotationstest, Strom-LED, Polaritätsanzeige-LEDs für Spannung, LCD Display, Durchgangsprüfung, Hochspannungsanzeige, geprüft nach IEC 61010-1, Schutzart IP 64, automatische Abschaltung



5081426



GS: CAT III 690 V  
ETL: CAT IV 600 V

**NEW**



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Volt / volt		
50814260000	5081426	12 - 690	20	10

Destornilladores VDE

Destornillador VDE según IEC 60900 2004/VDE 0066282 apartado 201 (DIN 7437 y DIN 7438 PZ), mango ergonómico de dos componentes, varilla de acero al cromo vanadio, templada, pavonada y con aislamiento inyectado

Tournevis VDE

Tournevis VDE à 2 composants suivant IEC 60900 : 2004/VDE 006282 Section 201 (DIN 7437 et DIN 7438 PZ) Poignée souple ergonomique au Chrome vanadium, trempée, brunie et avec isolation de la tige par injection

VDE-Screwdriver

With ergonomic 2 components soft grip plastic handle, complying with IEC 60900 : 2004/VDE 006282 part 201 (DIN 7437 and DIN 7438 PZ) blades from chrome vanadium steel, hardened, with black tip, insulation of blade and handle injection moulded as one unit

VDE Schraubendreher

2K-VDE-Schraubendreher nach IEC 60900 : 2004/VDE 006282 Teil 201 (DIN 7437 u. DIN 7438 PZ) Ergonomischer Softgriff. Klingen aus Chrom-Vanadium-Stahl, gehärtet, geschwärzt und mit umspritzter Klingenisolierung.



5084512 - 5084536



**1000 V**



Bestell-No. Order-No.	Art.No.				
50845120133	5084512 VDE	Ⓢ	✦	60	10
50845120233	5084512 VDE			90	10
50845367533	5084536 VDE	Ⓢ	✦	54	10
50845361033	5084536 VDE			80	10
50845361233	5084536 VDE			82	5

Buscapolos 150 - 250 V aislamiento integro

Buscapolos 150 - 250 V, varilla niquelada 0,5 x 3,0 mm, mango transparente

Détecteurs de tension 150 - 250 V isolation totale

Contrôleurs de tension 150-250 V, poignée transparente nickelée Fente 3,0 mm

Voltage tester 150 - 250 V

Blade nickel plated 0,5 x 30 mm tip, transparent handle

Spannungsprüfer 150 - 250V vollisoliert

Spannungsprüfer 150-250V, vernickelte Klinge, transparenter Griff,

5081424



Bestell-No. Order-No.	Art.No.			
50814240050	5081424	Ⓢ	20	10





**VDE Einmaulschlüssel  
verstellbar DIN 3117**

Chrom-Vanadium, verchromt mit  
schutzisoliertem Griff nach  
DIN EN 60900 und Skala

**50839 - VDE**

**NEW**
**1000 V**

**VDE Adjustable  
wrenches DIN 3117**

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
insulated handle complying  
with EN 60900 and scale

**VDE Clés à molette  
DIN 3117**

Chrome-Vanadium, chromé,  
avec poignée isolé conforme  
norme EN 60900

**VDE Llaves ajustables  
DIN 3117**

Cromo Vanadio, cromado,  
con mango para aislamiento  
según EN 60900 y Skala



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Clamp mm "	Hex MM/AF	Weight g	Length mm
50839001088	50839 - VDE	255 10	0 - 30 0 - 1 1/4"	540	5

**Automatische  
Abisolierzange**

zum Abisolieren von Elektrodrähten,  
Litzenleitern und Kabeln, Abisolierbereich  
PVC-isolierte Leiter 0,2 - 6 mm<sup>2</sup> Querschnitt,  
einstellbare Abisolierlänge bis 18 mm,  
Drahtschneider bis 4 mm<sup>2</sup>

**NEW**
**5081221**

**Automatic Wire  
Stripping Plier**

for stripping of electric wires, stranded  
wires and cables, for PVC-insulated  
cables 0,2-6 mm<sup>2</sup> cross-section,  
adjustable stripping plier up to 18 mm,  
perfect insulation trough automatic ad-  
justment to insulation thickness, with wire  
cutter up to 4 mm<sup>2</sup>, easy handling

**Pince à dénuder  
automatique**

pour le décapage de fils électriques,  
fils torsadés et câbles, pour les câbles  
isolés au PVC de 0,2 à 6 mm<sup>2</sup> de  
section, pince à dénuder réglable jusque  
18 mm, parfaite isolation grâce à  
l'automatique ajustement de l'épaisseur  
d'isolation, coupe-fils jusqu'à 4 mm<sup>2</sup>

**Pinzas pelacables  
automáticos**

para pelar aómbres eléctricos, conduc-  
tores trenzados y cables, para cables  
aislados con PVC con sección de 0,2-  
6 mm<sup>2</sup>, pinzas pelacables ajustables  
hasta 18 mm, aislamiento perfecto  
mediante ajuste automático del grosor  
del aislamiento, corta alambres de  
hasta 4 mm<sup>2</sup>, manejo sencillo y fácil



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Clamp mm	Weight g	Length mm
50812211900	5081221	200	390	1

**Kabel -  
Klappmesser**

mit 2-K Griff, für schnelle Kabel- und  
Drahtabisolierung, rostfreie Klinge

**NEW**
**5081668**

**Cable Folding Knife**

with 2-K handle, for quick stripping  
of cables and wires,  
blade of stainless steel

**Couteau d'électricien**

avec manche en plastique 2-K  
pour décapage rapide des fils  
et câbles, lame d'acier inoxydable

**Navajas de electricista**

para cables con 2 mangos  
componentes para pelar los  
alambres y los cables de forma  
rápida, hoja de acero inoxidable



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Clamp mm	Weight g	Length mm
50816680000	5081668	115 - 195	75	1

Instrumento de medida digital por de ultrasonida

Outil de mesure digital ultrason

Digital Ultrasonic Measuring Instrument

Digitales Ultraschall Messgerät

funcionamiento auto explicativo, medición de la distancia, superficie y volumen, suma automática de los valores de medición, desconexión automática, incluye pila 9 V

Mode d'emploi explicite, mesure de longueurs, surfaces et volumes, addition automatique des valeurs de mesure, arrêt automatique, batterie 9 V incluse

self explanatory operation, measurement of distance, surface and volume, automatic addition of the measurement values, automatic switch-off, including 9-V battery

selbsterklärende Bedienung, Messung von Längen, Flächen und Volumen, automatische Addition der Messwerte, Abschaltautomatik, inkl. 9-V Blockbatterie

5081834

Especificaciones técnicas:

- medición de 0,5 a 16m
- tolerancia medida: +/- 0,5%
- cambio a diferentes unidades de medida: m, yardas, pies/pulgadas

Caractéristiques techniques:

- Capacité de mesure de 0,5-16m
- Tolérance de mesure: +/- 0,5%
- Commutable en différentes unités de mesure: mètres, yards, feet/inch

Technical specifications:

- measurement from 0,5 - 16m
- measuring tolerance: +/- 0,5%
- change over into several units of measurement: m, yards, feet/inch

Technische Spezifikationen:

- Messbereich von 0,5 - 16m
- Messtoleranz: +/- 0,5%
- Umschaltung in verschiedene Maßeinheiten: m, yards, Fuß/inch



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50818340000	5081834	150 x 80 x 35 mm	170	1

Nivel de agua

Niveau d'eau

Spirit Level

Wasserwaage

hecho en plástico de dos componentes protegido mediante componente blando y rodapié de madera, magnético, nivel de burbuja para mediciones en horizontal, vertical y en 45°, superficie de medición prismática

en plastique à 2 composants avec protection par matières souples et profil en aluminium, magnétique, pour un appui précis, Niveau à bulle d'air pour mesure horizontale, verticale et à 45°, Surface de mesure prismatique

made of 2-K plastic protected through soft component and aluminium base board, magnetic, plumb vial, horizontal vial, vial for 45° measurements, prismatic measurement surface

aus 2-K-Kunststoff mit Schutz durch Weichkomponente und Aluminiumsockelleiste, magnetisch, für eine exakte Auflage. Libellen für waagrecht, senkrecht und 45° Messungen. Prismatische Messfläche.

5081835



Bestell-No. Order-No.	Art.No.		
50818350000	5081835	230	1

Cuttermesser  
18 mm

aus 2-K-Kunststoff, mit Feststellrad und integriertem Klingemagazin, selbstladend, 5-fach bestückt, inkl. Klingenbrecher und Bleistiftanspitzer

5081669

Utility knife  
18 mm

made of 2-K plastic with integrated blade magazin, consisting of 5 pcs., inclusive breaker and sharpener

Cutter  
18 mm

en plastique à 2 composants, avec chargeur de 5 lames, casse-lame et taille-crayon inclus

Cutter  
18 mm

de plástico de 2 componentes con compartimento para almacenamiento de hojas, con 5 funciones, incluidas rompehojas y sacapuntas

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm	g	g
50816690000	5081669	170	147	1
*50816691200	5081669-12	170	2093	12

\* Lieferung im Verkaufsdisplay • Delivery in sale display • Livraison en présentoirs • Suministro según la muestra de venta

## Werkstattfeilen

Hieb 2, mit ergonomischem 2-K-Softgriff und integrierten Aufhängeösen

5081675-79



## Engineers' files

with ergonomic 2-K plastic handle and integrated hanging hole for easy storage

## Limes d'atelier

avec poignée ergonomique souple à 2 composants et trou de suspension inclus

## Limas

mango plástico ergonómico 2 componentes y colgador para un fácil almacenaje



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm	g	g
50816752000	5081675	200	220	1
50816762000	5081676	200	220	1
50816772000	5081677	200	220	1
50816782000	5081678	200	220	1
50816792000	5081679	200	220	1

Werkstattfeilen-  
Satz

Hieb 2, 5-tlg. 8"/200mm in Rolltasche mit Aufhängeösen

5081680



## Set of Engineer files

5 pcs. 8"/200mm in wallet and hanging hole

## Jeu de limes d'atelier

5 pcs. 8"/200mm en trousse avec trou de suspension

## Juego de Limas

5 pcs de 8"/200mm en bolsa enrollable con ojal para colgar

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm	g	g
50816800500	5081680	200	220	1

Conjunto de herramientas compuesto de cortafíos, granetes y punzones cilíndricos

Composition de burins, bédanes et chasse-clous

Chisel and pin punch set

Werkzeugsatz mit Meißel, Körner, Splint- und Durchtreiber

en caja metálica plegable

en boîte métallique, repliable

in hinged metal box

in klappbarer Metallkassette



5081440



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	enthaltend · containing composition · contenido	g	
5081440000	5081440	1  Ø 3 x 120 mm 1  Ø 5 x 150 mm 1  Ø 3 x 120 mm 1  5 x 130 mm 2  12 x 130 mm 14 x 150 mm	715	1

Juego de punzones cilíndricos

Jeux de Chasse-goupilles

Pin punches set

Splinttreibersatz

en caja metálica plegable

en boîte métallique, repliable

in hinged metal box

in klappbarer Metallkassette



50830



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	enthaltend · containing composition · contenido	g	
5083000000	50830	6 Ø 3, 4, 5, 6, 7, 8 x 150 mm	690	1

juego de extractores multi-función, en estuche de plástico

Jeu d'extracteurs multi-fonctions en coffret plastique

Multifunction pullers in plastic box

Multifunktions-Abziehersatz in Kunststoffbox

placa base de fundición especial, brazos y husillo de acero al cromo molibdeno, función de tramas patentada sirve como extractor interior y/o exterior de 2 y 3 brazos en 8 variables. Estabilidad bajo carga como extractor de dos brazos verificado VPA - 25000 N

Support en fonte spéciale, bras extracteurs et axe en acier au chrome-molybdène, fonction crantée brevetée, utilisable en 8 variantes avec 2 ou 3 bras en prise extérieure ou intérieure stabilité sous charge 25000 N - VPA testé

Bridge made of special cast iron, puller legs and screw axis made of chrom-molybdenum, patented notching function, usable in 8 options with 2 or 3 legs for internal or external applications stability under load: 25000 N - VPA tested

Grundplatte aus Spezialguß, Abzugsarme und Spindel aus Chrom-Molybdän-Stahl, patentierte Rasterfunktion, verwendbar als 2- und 3-armige Innen-/ Außenabzieher in 8 Varianten Belastung als 2-armiger Abzieher: 25000 N - VPA getestet



5082250



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	enthaltend · containing composition · contenido	g	
50822500780	5082250	1 Abzieherbrücke, 1 Gewindestift je 3 Abzieharme 130, 205 mm	2635	1

1 support bridge, 1 screw axis, each 3 puller legs 130, 205 mm  
 1 portique de support, 1 axe fileté, 3 bras extracteurs de chaque 130, 205 mm  
 1 puente de amarre, 1 husillo, 3 brazos de extracción de cada una de las larguras 130 y 205 mm

HSS- Gewindeschneid-  
Satz

Chrom-Vanadium,  
verchromt, in Metallkasten,  
mit 2-K Schaumstoffeinlagen, 16-tlg.

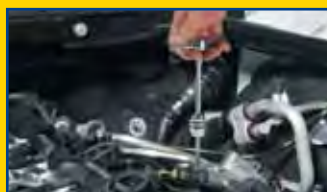
5081490

NEW



## HSS Die Cutting Set

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in metal case, with 2 components  
foam inserts, 16-pcs.



## Assortiment filières HSS

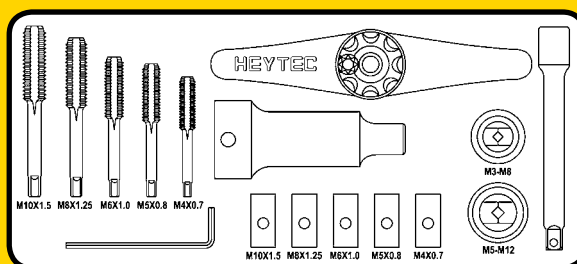
Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret métallique, avec intérieur  
mousse à 2 composantes, 16 pcs.

Set de rosca cortante  
de acero HSS

Cromo Vanadio, cromadas, en caja  
metálica con material de espuma 2  
componentes alta gama, 16 pzs.



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas		
50814900000	5081490	220 x 110 x 45 mm	435	1



## Ersatzteile



## Spare parts

## Pièces de rechange

## Piezas de repuesto

Bestell-No. Order-No.	Art.No.			
50814922000	5081492-20	M3 - M12	149	1
50814912000	5081491-20	M3 - M8	52	1
50814913000	5081491-30	M5 - M12	83	1
50814910400	5081491-04	M4	5	1
50814910500	5081491-05	M5	6	1
50814910600	5081491-06	M6	10	1
50814910800	5081491-08	M8	16	1
50814911000	5081491-10	M10	23	1
50814920400	5081492-04	M4	26	1
50814920500	5081492-05	M5	26	1
50814920600	5081492-06	M6	24	1
50814920800	5081492-08	M8	22	1
50814921000	5081492-10	M10	20	1

## 2-K Werkstatt-Schraubendreher

2K-Schraubendreher nach DIN 5265 /  
8764. Ergonomischer Softgriff.  
Klinge aus Chrom-Vanadium-Stahl,  
gehärtet und geschwärzt.

5084511 - 5084530



## Workshop screwdrivers

With ergonomic 2 components  
soft grip plastic handle, DIN  
5265/8764, blades from chrome  
vanadium steel, hardening,  
with black tip

Tournevis d'atelier à  
2 composantes

Tournevis à 2 composantes suivant  
DIN 5265 / 8764, Poignée souple  
ergonomique, Tige au Chrome Vanadium,  
trempée et embout bruni

## Destornilladores de taller

Destornilladores según DIN  
5265/8764 mango ergonómico  
de dos componentes varillas de  
acero al cromo vanadio,  
templadas y pavonadas



Bestell-No. Order-No.	Art.No.				
50845110180	5084511		PH 1	58	10
50845110280	5084511		PH 2	86	10
50845300480	5084530	0,8 x 4,0 x 75 mm		52	10
50845305580	5084530	1,0 x 5,5 x 125 mm		76	5
50845306580	5084530	1,2 x 6,5 x 150 mm		78	5

HEYTEC

Simplement Malin!

www.heyco.de

Llaves de vaso

Douilles

Nut Spinner

Steckschlüssel

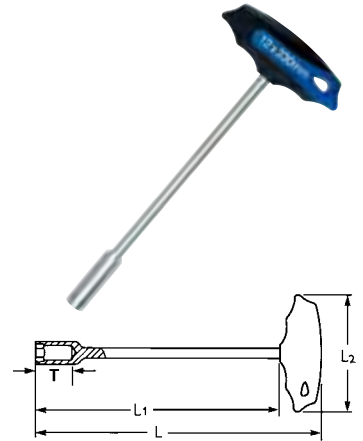
con mango transversal con agujero, para tuercas y tornillos de cabeza exagonal, acero al cromo vanadio

avec poignées en T et trou de suspension pour vis hexagonales ext. acier au Chrome Vanadium

with T-handle and hang-up hole for hexagon socket screws Chrome-Vanadium

mit Quergriff und Aufhängebohrung, für Aussensechskantschrauben, Chrom-Vanadium

5080542



Bestell-No. Order-No.	MM	CL Ø mm	L1 mm	L2 mm	T mm	g	
50805425580	5,5	260	230	95	21,0	104	5
50805420680	6	260	230	95	21,0	106	5
50805420780	7	260	230	95	21,0	107	5
50805420880	8	270	230	115	26,0	236	5
50805420980	9	270	230	115	26,0	240	5
50805421080	10	270	230	115	26,0	242	5
50805421180	11	270	230	115	26,0	248	5
50805421280	12	270	230	115	26,0	252	5
50805421380	13	270	230	115	26,0	262	5

Juego de llaves de vaso con mango, 9 pzs.

Jeux de douilles 9 pcs.

Nut Spinner Set 9 pcs.

Steckschlüsselsatz 9-tlg.

en bolsa enrollable de poliestireno, con cintas de cierre y ojal para colgar

trousse en polyester avec lanière textile et oeillet de suspension

polyester wallet with textile strap and suspension eyelet

in Polyesterrolltasche, mit Textilbinde-schleifen und Aufhängeösen

R 5080542-9



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	enthaltend · containing composition · contenido	g	
50805429080	R 5080542-9	MM 5,5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13	2635	1

Destornilladores exagonales

Tournevis hexagonal

Hexagonal Head Wrench

Sechskant-Schraubendreher

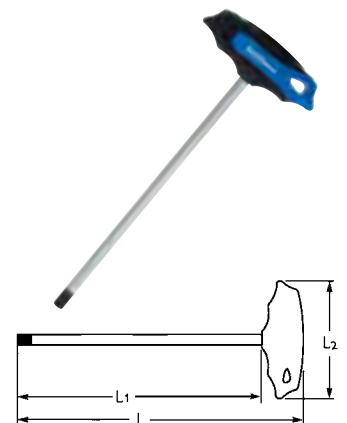
con mango transversal con agujero, para tornillos y tuercas de cabeza exagonal, acero al cromo vanadio

avec poignées en T et trou de suspension pour vis hexagonales ext. acier au Chrome Vanadium

with T-handle and hang-up hole for hexagon socket screws Chrome-Vanadium

mit Quergriff und Aufhängebohrung, für Innensechskantschrauben Chrom-Vanadium

5081338



Bestell-No. Order-No.	MM	CL Ø mm	L1 mm	L2 mm	g	
50813380280	2	130	100	75	19	5
50813382580	2,5	130	100	75	21	5
50813380380	3	130	100	75	23	5
50813380480	4	180	150	75	35	5
50813380580	5	180	150	95	65	5
50813380680	6	185	150	95	79	5
50813380880	8	230	200	95	135	5
50813381080	10	240	200	115	225	5

## Sechskant-Schraubendrehersatz

im Metallhalter 170 x 120 x 245 mm,  
8-tlg., mit Aufhängebohrungen,  
Chrom-Vanadium

**H 5081338-8**



## Set of Hexagonal Head Wrenches

in metal holder 170 x 120 x 245 mm  
8 pcs., with hang-up hole  
Chrome-Vanadium

## Jeu de tournevis hexagonaux

avec support en métal  
170 x 120 x 245 mm  
8 pcs., avec trou de suspension  
acier au Chrome Vanadium

## Juego de destornilladores exagonales

en soporte metálico  
170 x 120 x 245 mm,  
con agujeros para colgar,  
de 8 pzs., acero al cromo  
vanadio

Bestell-No.  
Order-No.

Art.No.



50813380080

H 5081338-8

2 · 2,5 · 3 · 4 · 5 · 6 · 8 · 10

920

1

## Winkelschraubendrehersatz

im Handklapphalter,  
kunststoffbeschichtet,  
für Innensechskantschrauben  
Spezial Stahl

**H 5081340-7**



## Set of Hexagonal Head Wrenches

in metal holder, plastic coated  
for hexagon socket screws  
special steel

## Jeu de clés mâles coudées

sur monture, revêtement plastique,  
pour vis à pans creux  
acier spécial

## Juego de llaves Allen

en soporte plegable, plastificadas,  
para tornillos Allen interiores  
acero especial

Livré sous blister  
Suministro en envase blisterizado



Lieferung in Blisterverpackung  
supplied in blister packing

Bestell-No.  
Order-No.

Art.No.



50813406280

5081340-7

1,5 · 2 · 2,5 · 3 · 4 · 5 · 6

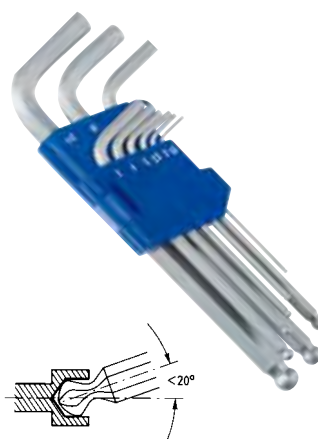
134

5

Kugelkopf-  
Winkelschraubendrehersatz

9-tlg., im Kunststoffhalter,  
für schwer zugängliche  
Innensechskantschrauben  
Spezial Stahl

**HP 5081343-9**



## Set of Ball Head Hexagonal Wrenches

9 pcs., in plastic holder  
for hexagon socket screws in  
confined or hard to reach areas  
special steel

Jeu de clés mâles coudées  
à tête sphérique

9 pcs., sur monture plastique,  
pour vis à pans creux avec accès  
difficile acier spécial

Juego de llaves Allen con  
cabeza esférica

de 9 pzs., en soporte de plástico,  
para tornillos Allen interiores de difícil  
acceso, acero especial



Lieferung in Blisterverpackung  
supplied in blister packing  
Livré sous blister  
Suministro en envase blisterizado

Bestell-No.  
Order-No.

Art.No.



50813438280

HP 5081343-9

1,5 · 2 · 2,5 · 3 · 4 · 5 · 6 · 8 · 10

353

5

Destornilladores TORX®

Tournevis TORX®

TORX®-Screwdrivers

TORX®-Schraubendreher

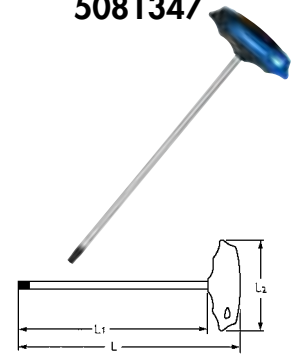
con mango transversal con agujero para colgar, para tornillos TORX interiores, acero al cromo vanadio

avec poignées en T et trou de suspension pour vis TORX intérieures acier au Chrome Vanadium

with T-handle and hang-up hole for TORX socket screws Chrome-Vanadium

mit Quergriff und Aufhängebohrung, für Innen-TORX-Schrauben, Chrom-Vanadium

**5081347**



Bestell-No. Order-No.	✳	✳ mm	CL Ø mm	L1 mm	L2 mm	g	mm
50813471080	T 10	2,74	125	100	75	27	5
50813471580	T 15	3,27	125	100	75	28	5
50813472080	T 20	3,86	125	100	75	28	5
50813472580	T 25	4,43	130	100	95	62	5
50813472780	T 27	4,99	130	100	95	63	5
50813473080	T 30	5,52	235	200	95	85	5
50813474080	T 40	6,65	235	200	95	123	5
50813474580	T 45	7,82	285	250	95	142	5
50813475080	T 50	8,83	290	250	115	315	5

Juego de destornilladores TORX®

Jeu de tournevis TORX®

Set of TORX® Screwdrivers

TORX®-Schraubendrehersatz

en soporte metálico 195 x 120 x 290 mm, con agujeros para colgar, de 9 pzs., acero al cromo vanadio

en coffret métallique 195 x 120 x 290 mm 9 pces., avec trou de suspension acier au Chrome Vanadium

in metal holder 195 x 120 x 290 mm 9 pcs., with hangup hole Chrome-Vanadium

im Metallhalter 195 x 120 x 290 mm, 9-tlg., mit Aufhängebohrungen, Chrom-Vanadium

**H 5081347-9**



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	✳	g	mm
50813470080	5081347-9	T 10 · T 15 · T 20 · T 25 · T 27 T 30 · T 40 · T 45 · T 50	1245	1

Juego de destornilladores TORX®

Jeu de tournevis TORX® coudés

Set of L-shaped TORX® Wrenches

TORX®-Winkelschraubendrehersatz

en soporte plegable, plastificadas, para tornillos TORX interiores, acero especial

sur monture, revêtement plastique, pour vis TORX intérieures acier spécial

in metal holder, plastic coated for TORX socket screws special steel

im Handklapphalter, kunststoffbeschichtet, für Innen-TORX®-Schrauben Spezial Stahl

**H 5081348-7**



Lieferung in Blisterverpackung supplied in blister packing



Livré sous blister  
Suministro en envase blisterizado

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	✳	g	mm
50813486280	5081348-7	T 10 · T 15 · T 20 · T 25 · T 27 T 30 · T 40	245	1

Juego de destornilladores TORX®

Jeu de tournevis TORX® coudés

Set of L-shaped TORX® Wrenches

TORX®-Winkelschraubendrehersatz

De 9 pzs., en soporte de plástico, para tornillos TORX interiores, acero especial

9 pces., sur monture plastique, pour vis TORX intérieures acier spécial

9 pcs., in plastic holder for TORX socket screwsspecial steel

9-tlg., im Kunststoffhalter, für Innen-TORX®-Schrauben Spezial Stahl

**HP 5081348-9**



Lieferung in Blisterverpackung  
supplied in blister packing  
Livré sous blister  
Suministro en envase blisterizado



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	✳	g	mm
50813488280	5081348-9	T 10 · T 15 · T 20 · T 25 · T 27 T 30 · T 40 · T 45 · T 50	316	1



Magnetisierer und  
Entmagnetisierer

zuverlässiges Entmagnetisieren und Magnetisieren von Schraubendreherklingen, vereinfacht das Ein- + Ausdrehen von Schrauben an schwer zugänglichen Stellen, zum sicheren Arbeiten an empfindlichen elektronischen Bauteilen

**NEW 508339**

Magnetizer and  
Demagnetizer

reliable demagnetize and magnetize of screwdriver blades, simplified the turn of screws on difficult access, for safe work on sensitive components



Magnétiseur et  
Demagnétiseur

démagnétisation et magnétisation fiable de lames de tournevis, simplifie le vissage et le dévissage des vis dans les zones difficiles à atteindre, pour travailler en toute sécurité sur les composants électroniques sensibles

Imantar y  
desimantar

desimantado e imantado fiable de varillas de desatornillado, facilita el atornillado y destornillado en lugares de difícil acceso, trabajo seguro en elementos electrónicos delicados



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas	 g	
50833900000	508339	52 x 50 x 29 mm	88	1

## Schlosserhämmer

Fiberglasstiel mit Kunststoff-Schutzüberzug, Kopf schwarz lackiert

**5081523 - 5081528**



## Engineers' Hammers

Fibreglass handle with plastic coating, black lacquered head





## Marteaux de mécanicien

Manche en fibre de verre avec protection plastique, tête laquée noir

## Martillos de peña

Mango de fibra de vidrio plastificado, cabeza pintada de negro



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	 g	 mm	 g	
50815230021	5081523	300	315	500	5
50815250021	5081525	500	340	700	5
50815280021	5081528	800	355	1000	5

## Ganzstahl-Latthammer

mit kariert-gefräster Bahn, eingeschmiedetes Nagelbett mit Magnethalterung, 2-K Kunststoffgriff, Kunststoffschutzkappe an der Pinne

**5081516**

Whole steel carpenter hammer  
with draughted milled face,  
built-in forged

magnetic nail holder slider, 2-components plastic handle, peen protected with a plastic sleeve





Marteau de charpentier tout  
acier avec face fraisée  
en gaufrage

glissière pour clou incorporée et forgée avec maintien magnétique, poignée à 2composantes, pointe protégée par un manchon en plastique

Martillo de carpintero,  
enteramente de acero

con cara grafilada, canal imantado de sujeción de clavos, mango de plástico de dos componentes, funda de protección de plástico para la uña



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	 g	 mm	 g	
50815160021	5081516	600	330	925	1

## Latthammer

Kopf schwarz lackiert, mit kariert-gefräster Bahn, eingeschmiedetes Nagelbett mit Magnethalterung, 2-Kunststoffgriff

**5081516-1**



## Carpenter hammer

head black lacquered, with chequered-milled face, with magnetic nail holder, 2-component plastic handle

## Marteau de charpentier

Tête laquée noire, avec face fraisée en gaufrage, glissière pour clou incorporée et forgée, avec maintien magnétique, pignée à 2 composantes

## Martillo de carpintero

Cabezal negro lacado, con cara grafilada, canal imantado de sujeción de clavos, mango de plástico de dos componentes



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	 g	 mm	 g	
50815160120	5081516-1	600	315	841	1

## Maza

## Masse

## Club hammer

## Fäustel

Mango de fibra de vidrio plastificado, cabeza pintada de negro

Manche en fibre de verre avec protection plastique tête laquée noir

Fibreglass handle with plastic coating, black lacquered head

Fiberglasstiell mit Kunststoff-Schutzüberzug, Kopf schwarz lackiert

5081518



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	g	CLD mm	g	mm
50815181021	5081518	1000	260	1290	1

## Martillos con bocas de plástico

## Massettes avec embouts en plastique

## Plastic Hammers

## Kunststoff - Schonhämmer

Mango Hickory, cabezas intercambiables en dos durezas; dureza shore D66~85; dureza shore D45±5

Poignée hickory, tête interchangeable en 2 duretés; Shore D66~85; Shore D45±5

Hickory handle, exchangeable heads in 2 hardnesses; Shore D66~85; Shore D45±5

Hickory-Stiel, auswechselbare Köpfe in 2 Härten; Shore D66~85; Shore D45±5

5081530

NEW



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø	CLD mm	g	mm
50815302700	5081530-27	27	270	278	2
50815303500	5081530-35	35	300	390	2

## Bocas de recambio de plástico

## Embouts de rechange en plastique

## Plastic Spare Heads

## Ersatzköpfe Kunststoff

estándar, de plástico (acetato de celulosa) para martillos con bocas de plástico; Shore D 66-85

standard, en plastique (acétocellulose) pour massettes, Shore D 66-85

standard, made of plastic (cellulose acetate) for plastic hammers, hardness according to Shore D 66-85

standardmäßig aus Kunststoff (Celluloseacetat) für Kunststoff - Schonhämmer, Härte nach Shore D 66-85



5081531

NEW



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø	g	mm
50815312700	5081531-27	27	18	10
50815313500	5081531-35	35	23	10

Ersatzköpfe  
Nylonstandardmäßig aus schlagfestem Nylon  
Härte nach Shore D 45±5**5081532****NEW**Spare Nylon  
Headsstandard, made of nylon, hardness  
complying with Shore D 45±5Embouts de nylon  
interchangeablesstandard, en nylon,  
Shore D 45±5Bocas de nylon,  
de recambioestándar con bocas de nylon,  
Shore D 45±5

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø	 g	
<b>50815322700</b>	5081532-27	27	12	10
<b>50815323500</b>	5081532-35	35	23	10

## Werkzeugrolltasche



Rolltasche, o. Inhalt, mit  
15 Facheinteilungen, gefertigt aus  
schwarzem Polyester, PP-Einfassung in  
dunkelblau, mit Gurt und Schnalle.  
Ohne Aufdruck.**9088070**

## Tool wallet, empty

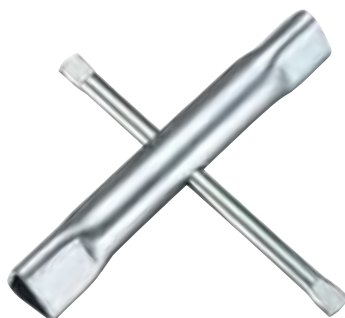
With 15 compartments made from  
black polyester with dark blue lining  
with strap and clasp, neutral

## Trousse à outils

Trousse, sans outils, à 15 comparti-  
ments, en polyester noir, bords bleu  
foncé avec lanière et boucle,  
sans impressionBolsa de herramientas,  
enrollableBolsa enrollable, vacía, con 15  
bolsillos, de poliéster negro,  
bordes de polipropileno azul  
marino, con cinta y hebilla, neutral

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Maße · Dimensions · Medidas	 g	
<b>90880701500</b>	9088070	670 x 340 mm	750	5

## Dreikant-Rohrsteckschlüssel



mit Drehstift,  
Normdreikant für M10 und M12  
DIN 3222 / 3223**50898**

## Tubular Triangular Wrench

with tommy bar  
for standard M10 and M12  
triangulars DIN 3222/3223

## Clé en tube triangulaire

avec broche  
triangle pour M 10 et M 12  
DIN 3222 / 3223Llave de tubo de boca  
triangularcon bandeador, triángulo  
normalizado para M10 y M12,  
DIN 3222 / 3223speziell für Rettungskräfte und Hausmeister  
in particular for rescue services and caretakers  
spécial pour services de secours et concierges  
especial para equipos de salvamiento y mantenimiento

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	 mm	 g	
<b>50898101260</b>	50898	140 x 125	175	1

Desmontable

Démonte-pneus

Tyre Lever

Montiereisen

con regla de plástico intercambiable

avec gaine plastique amovible

with exchangeable plastic cover

mit auswechselbarer Kunststoffschiene

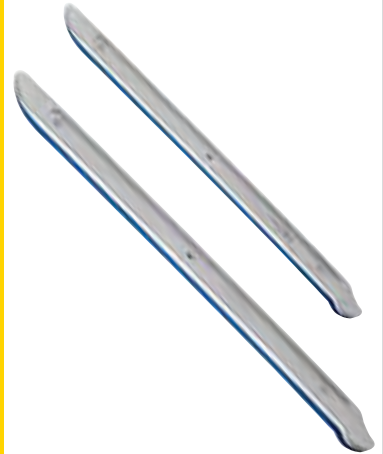
**5081500**

Die auswechselbare Kunststoffschiene schützt Aluminium- und lackierte Felgen vor Beschädigung

The exchangeable plastic cover protects aluminium and painted wheels from damage

La gaine en plastique amovible protège les jantes alu et en tôle

La regla de plástico protege llantas de aluminio o pintadas de raspaduras



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø mm	g	Icon
50815003880	5081500	380	415	1
50815005080	5081500	500	775	1

Regla de recambio para desmontable

Gaine plastique de rechange pour démonte-pneus

Spare cover for tyre lever

Ersatzschiene für Montiereisen

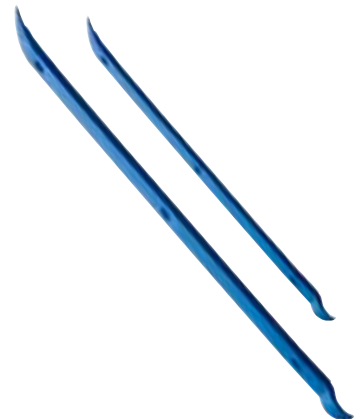
**5081501**

Befestigungsschrauben sind nicht im Lieferumfang

fixing screws do not belong to scope of supply

les vis de fixation ne sont pas incluses

No se incluyen los tornillos de sujeción



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø mm	g	Icon
50815013800	5081501	380	55	1
50815015000	5081501	500	105	1

Filtro de aceite araña

Croisillon pour filtre à huile

Self-gripping oil filter wrench

Ölfilterspinne

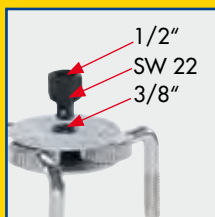
Acero especial, modelo de acero forjado, superficie galvanizada uso universal para accionamiento de 1/2" y 3/8", SW 22, Ø 65-120 mm

Acier spécial, modèle forgé, surfaces galvanisées, utilisation universelle, pour entraînements 1/2" et 3/8", SW 22, Ø 65-120 mm

special steel, forged pattern, zinc plated for 3/8" and 1/2" square drive, SW 22, Ø 65-120 mm

Spezialstahl, geschmiedete Ausführung, Oberfläche verzinkt, universell zu verwenden, für 1/2" und 3/8" Antriebe, SW 22, Ø 65-120 mm, rechts + links Lauf

**50801329**



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	g	Icon
50801329080	50801329	563	1

## Mini-Rohrabschneider

Qualitäts-Rohrabschneider für enge Arbeitsbereiche, Schneidkapazität von Rohren Ø 3-25 mm, sichere Kraftübertragung durch Doppelführung, spezielle Bauform mit kleinem Arbeitsradius

5081640-25



## Mini tube cutter

Quality tube cutter for hard of access workplaces, cutting capacity for tubes from 3 till 25 mm, power transmission secured thanks a double guiding, special construction with a reduced working range

## Mini coupe-tube

Coupe-tubes de qualité pour des travaux difficiles d'accès, Capacité de coupe de tubes de 3 à 25 mm, transmission de force assurée par un double guidage, Construction spéciale avec petit rayon de travail

## Mini-cortatubos

Cortatubos de gran calidad para trabajar en sitios limitados, Capacidad de corte para tubos de Ø 3 a 25 mm, Sugura aplicación de fuerza gracias a la guía doble, Diseño especial con radio de trabajo reducido



\*Ersatz-Schneiderad · Replacement cuttingwheel · Roulette de coupe de rechange · rueda de corte de recambio

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø mm			
50816402500	5081640-25	80	40	1010	1
*50816430100	5081643-1	Stahl	16	5	1
*50816430200	5081643-2	Kupfer	16	5	1

## Teleskop-Rohrabschneider

Qualitäts-Rohrabschneider für dünnwandige Rohre Ø 3-32mm, max. Wanddicke bis 4mm, sichere Kraftübertragung durch Teleskopführung, Schneiderad aus Spezialstahl für extrem lange Haltbarkeit, leichtes Verstellen des Arbeitsbereiches

5081640-32



## Telescopic Tube Cutter

Quality Tube Cutter for thin wall tubes from 3 till 32mm, wall thickness till 4mm, high quality cutting wheel out of special steel for an outer long life, power transmission secured through telescopic guiding, easy and quick fitting to the working areas

## Coupe-tube télescopique

Coupe-tubes de qualité pour tubes à paroi mince, diamètre de 3 à 32 mm, paroi ép. maxi jusqu' à 4 mm, transmission de force assurée par un guidage télescopique, construction spéciale avec petit rayon de travail

## Cortatubos telescópico

Cortatubos de calidad para tubos de pared delgada de Ø 3 a 32mm, grosor máximo de pared 4 mm, Cuchilla de calidad comprobada, de acero especial, de larga duración, avance de la cuchilla por sistema telescópico, Ajuste fácil y seguro del diámetro de corte



\*Ersatz-Schneiderad · Replacement cuttingwheel · Roulette de coupe de rechange · rueda de corte de recambio

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø mm			
50816403200	5081640-32	135	40	1010	1
*50816430100	5081643-1	Stahl	16	5	1
*50816430200	5081643-2	Kupfer	16	5	1

## Knarren-Rohrabschneider

Schneidkapazität von 28-67 mm, bis 3 mm Wandstärke, auch für Nirossta-Stähle geeignet, speziell für enge Arbeitsbereiche

5081643-67



## Ratchet tube cutter

cutting range from 28-67 mm, till 3 mm thickness, also convenient for stainless steel, special for restricted working areas

## Coupe-tube à cliquet

capacité de coupe de 28-67 mm, jusqu'à 3 mm de section, convient aussi aux aciers inox, spécial pour accès de travail restreints

## Cortatubos de carraca

capacidad de corte de 26 a 67 mm y grosor de pared hasta 3 mm, también apto para cortar acero inoxidable, especial para trabajar en espacios estrechos



\*Ersatz-Schneiderad · Replacement cuttingwheel · Roulette de coupe de rechange · rueda de corte de recambio

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø mm			
50816436700	5081643-67	250	120	1010	1
*50816430400	5081643-4		16	5	1

Cortatubos de carraca

Coupe- tubes à cliquet

Ratchet Tube cutter

Knarrenrohrabschneider

Cortatubos de carraca, de gran calidad, para trabajar en sitios limitados, No necesita re-ajuste, debido a su acoplamiento y ajuste automáticos, Corte rápido de tubos on pocos giros.

Coupe-tubes à cliquet de qualité, idéal pour les endroits difficiles d'accès, Pas de réglage nécessaire, ajustage et serrage automatiques

Quality ratchet tube cutter, ideal for hard of access workplaces, no adjustment needed, automatic setting up and clamping, quick cut of tubes with very few rotations

Qualitäts Knarren-Rohrabschneider, ideal für schwer zugängliche Stellen, kein Nachstellen erforderlich, da Eigenklammung und Selbstnachstellung, schneller Trennen von Rohren mit wenigen Umdrehungen



5081643-15/-22



\* Ersatz-Schneiderad · Replacement cuttingwheel · Roulette de coupe de rechange · rueda de corte de recambio

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm			
50816431500	5081643-15	65	15	245	1
50816432200	5081643-22	75	22	276	1
*50816430300	5081643-3	Kupfer	16	5	1

Rebabador exterior/interior

Ebarbeuse de tubes extérieur/intérieur

Tube Trimming tool outside/inside

Rohrentgrater Außen/Innen

Rebabador de calidad, de fundición inyectada, Rebabado de tubos de hasta Ø 42mm, Cuchillas especiales, templadas, Utilización sencilla

Erbabeuse de tubes de qualité en zinc moulé sous pression, Erbarbage de tubes jusqu'à 42 mm, Affûtoir spécial trempé, Maniement facile

die- cast zinc, Tube trimming till Ø 42 mm, special hardened scharpener, easy handling

massives Zinkdruckgußwerkzeug, Entgratung von Rohren bis Ø 42mm, gehärtete Spezialklingen, einfache Handhabung



Outside



Inside

5081640-42



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	Ø		
50816404200	5081640-42	42	245	1

Llaves para tornillos tipo Express

Cle express

Sanitary wrench

Express-Schlüssel

Cromo Vanadio, cromadas, Llaves para montar tornillos tipo Express y Stock, pieza central con rosa interior para tornillos Stock M 10, para montar lavabos y válvulas, para montar tornillos Stock M 10

Chrome-Vanadium, chromés, pour le montage et le demontage de vis d'arret de fixation de lavabo, pattea vis, montage d' equerre. Partie mediane avec filetage et bille integre pour vis M 10

Chrome-vanadium, chromium plated, for bathroom fittings attachment (metric screws)

Chrom-Vanadium, verchromt, Montageschlüssel für Express- und Stockschrauben, Mittelstück mit Innengewinde für Stockschrauben M 10, für Waschtischbefestigungen und Eckventilmontagen



50958



Bestell-No. Order-No.	Art.No.		CLD mm		
50958171980	50958	17 x 19	223	265	5

Durchsteckknarre  
ohne Verbindungsvierkant

DIN 3122 C,  
Chrom-Vanadium, verchromt

**50750-01-1**



Ratchet,  
without square coupler

DIN 3122 C,  
Chrome-vanadium, chromium plated

Cliquet,  
sans carré conducteur

DIN 3122 C,  
Chrome-vanadium, chromium plated

Carraca,  
sin cuadradillo

DIN 3122 C,  
Cromo Vanadio, cromadas

Bestell-No.  
Order-No.  
**50750010180**

Art.No.  
**50750-01-1**

CLD  
mm  
**260**



**430**



**5**

Verbindungsvierkant

Chrom-Vanadium, verchromt,  
für 1/2" Verbindungen

**90050-16**



Square coupler

Chrome-vanadium, chromium plated,  
for 1/2" connections

Carre conducteur

Chrom-Vanadium, chromés,  
pour 1/2" connexions

Adaptador

Cromo Vanadio, cromadas,  
para 1/2" conexions

Bestell-No.  
Order-No.  
**90050160083**

Art.No.  
**90050-16**

CLD  
mm  
**37**



**45**



**10**

Stufenschlüssel

Chrom-Vanadium, verchromt  
für Ein- und Ausbau von  
Heizkörperventilnippeln, Rücklauf-  
verschraubungen und kurzen  
Hahnverlängerungen

**90050-4**



Combination stepped key

Chrome-vanadium, chromium plated  
for pin, hexagon and double  
hexagon drivers, for installing and  
removing radiation valves, run-back  
screws and short tap extensions

Cle etagee

Chrom-Vanadium, chromés  
Pour le montage et le demontage  
de raccords de soupapes



Llaves escalonadas

Cromo Vanadio, cromadas  
Llaves combinadas para montar y  
desmontar valvulas de radiador,  
racores de retorno y sxtensions de  
grifo cortos

Bestell-No.  
Order-No.  
**90050400080**

Art.No.  
**90050-4**

CLD  
mm  
**90**



**120**



**1**

Conjuntos de llaves escalonadas con carraca

Jeu cliquet et clé étagée

Set of stepped wrenches and ratches

Stufenschlüsselsatz

en tubo de plástico con tapa a rosca

en étui plastique cylindrique

in screw cap plastic tube

in Kunststoffschraubverpackung



58103

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm		
58103000100	58103	290	610	1

1/2"  
1/2"

Articulación universal especial

Cardan universel spécial

Universal Joint, special

Spezial-Kardangeln

Cromo Vanadio, cromadas, ambos lados con cuadradillo hembra

Chrome-Vanadium, chromés, les deux côtés d'entraînement avec carré intérieur

Chrome-vanadium, chromium plated, with two female squares

Chrom-Vanadium, verchromt, beide Antriebsseiten mit Innenvierkant



98263-06

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm		
98263060080	98263-06	65	180	1

1/2"  
1/2"

Conjunto para fontaneros 11 pzs.

Jeu d'outils « sanitaire » 11 pces.

Sanitary Tool Set 11 pcs.

Sanitär-Garnitur 11-tlg.

Cromo Vanadio, cromadas, en casa metálica

Chrome-Vanadium, chromées, en coffret métallique

Chrome-vanadium, chromium plated, in metal case

Chrom-Vanadium, verchromt, in Metallkasten

enthaltend · containing · composition · contenido



		MM 10·13·17·19·21		90 mm
		260 mm		MM 6
		MM 17 x 19		34 mm
		125 mm		



50780

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm		
50780809580	50780	318 x 119 x 49		1

1/2"



## Standhahnmutternschlüssel

Chrom-Vanadium, lackiert, gesenkgeschmiedet, sehr robust, schwenkbarer Quergriff, mit schwenkbarer, gefederter Klaue für Rechts- und Linksgang. Für sämtliche Verschraubungen und Standhähne geeignet.

90950



## Basin Wrench

Chrome-vanadium, lacquered, with pivoted hook for righthand or left-hand operation

## Cle lavabo

Chrome-Vanadium, laqués, avec manche et mâchoire articulée pour un maniement aisé. Fonctionnement droite/gauche

## Llaves para tuerca de lavabo

Cromo Vanadio, barnizado, forjadas, muy robustas, manivela articulada, con garra articulada y con muelle, para montar y desmontar

SW 9, 10, 11, 14 mm

SW 13



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	mm	Ø	AF	ClO mm	g	
90950103220	90950	10 - 32	3/8"	1.1/4"	240	520	2

## Sanitärkreuzschlüssel

lackiert, Spezialschlüssel für die Sanitärtechnik, zum Ein- und Ausbau von Hahnverlängerungen 3/8" - 1/2" - 3/4" - 1" und Express Schrauben M 8 - M 10 - M 12

90955



## Sanitary Cross Wrench

lacquered, Special Wrench for sanitary installation. For valve extensions 3/8" - 1/2" - 3/4" - 1" Boits: M 8 - M 10 - M 12

## Cle sanitaire en croix

laqués, pour le montage et le démontage: de robinets 3/8" - 1/2" - 3/4" - 1" de vis d'arrêt de fixation de lavabo M 8 - M 10 - M 12

## Llaves en cruz para fontanero

barnizado, Llaves especiales para fontanería, pintadas en epoxi, para montar y desmontar extensiones de grifos, 3/8" - 1/2" - 3/4" - 1", para tornillos tipo Express M 8 - M 10 - M 12



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	MM	ClO mm	g	
90955020020	90955	10 · 12 · 17 · 22	200 x 200	520	5

## Sicherheits-Klappsäge

Blatt aus hochwertigem Carbon-Stahl, Klemmschutz, Daumendruckplatte, 2-K-Griff, 2-stufige Klappsperre, Schnittlänge bis 100 mm, 3-fach Zahnschliff

5081611



## Safety Pruning Saw

High carbon steel blade, squeeze protection, thumb pressure plate, 2-components plastic handle, two-stage folding lock, cutting-length 100 mm, teeth with triple grinding

## Scie de sécurité rabattable, repliable

Lame en acier-carbone de haute qualité, clapet de sécurité, plat pour pression du pouce, poignée à 2 composantes, 2 crans d'arrêt, longueur de coupe jusqu'à 100 mm, denture à 3 faces

## sierra plegable

hoja de acero al carbono, protección contra contusiones, apoyo de presión, mango de plástico de 2 componentes, bloqueo de cierre de 2 escalones, largo de corte hasta 100 mm, afilado dentado triple



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	ClO mm	g	
50816110000	5081611	400	200	1

Sierra de arco de metal

con abrazadera de presión, longitud de hoja 300mm/12", Calidad profesional con mango 2 componentes, molde manual ergonómico, calidad certificada



Lame réglable et verrouillable dans différents angles

Hoja de sierra ajustable y bloqueable en diversos ángulos

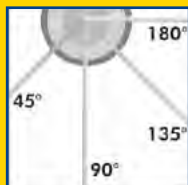
Monture de scie à métaux

à serrage rapide, larne de 300mm/1/2", Qualité professionnelle avec poignée à 2 composantes, Qualité certifiée



Sägeblatt in verschiedene Winkel verstell- und arretierbar

Saw blades adjustable and lockable in different angles



Hacksaw Frame

with Click Clamp device 300mm/12" blade length, Profi-Quality with 2-K-handle, ergonomically hand mould, certified quality

Metallbügelsäge

mit Schnellspannvorrichtung 300mm/12" Blattlänge, Profi-Qualität mit ergonomischem 2-K-Griff, Geprüfte Qualität

5081610



Sägeblätter 10 Stk im Set  
Saw blades 10 pcs in the set  
Jeu de 10 lames de scie  
Cuchillas en set de 10 pzes.

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm	g	Blades
50816100000	5081610	300	530	1
50816101000	5081610-1	300 für Stahl (24T/1")*	200	1
50816102000	5081610-2	300 für Kunststoff/Holz (18T/1")*	200	1

\* 300 mm for steel • pour l'acier • para el acero  
300 mm for plastics/wood • pour en plastique et en bois • para plástico y de madera

Mini sierra de arco de metal

con abrazadera de presión, longitud de hoja 150mm/6", Calidad profesional con mango 2 componentes, Molde manual ergonómico, calidad certificada



Lame réglable et verrouillable dans différents angles

Hoja de sierra ajustable y bloqueable en diversos ángulos

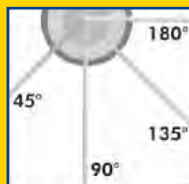
Mini-monture de scie à métaux

à serrage rapide, lame de 150mm/6", Qualité professionnelle avec poignée à 2 composantes, Poignée ergonomique, Qualité certifiée



Sägeblatt in verschiedene Winkel verstell- und arretierbar

Saw blades adjustable and lockable in different angles



Mini Hacksaw Frame

with Click Clamp device 150mm/6" blade length, Profi-Quality with 2-K-handle, ergonomically hand mould, certified quality

Mini Metallbügelsäge

mit Schnellspannvorrichtung 150mm/6" Blattlänge, Profi-Qualität mit ergonomischem 2-K-Griff, Geprüfte Qualität

5081612



Sägeblätter 10 Stk im Set  
Saw blades 10 pcs in the set  
Jeu de 10 lames de scie  
Cuchillas en set de 10 pzes.

Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm	g	Blades
50816120000	5081612	150	180	1
50816121000	5081612-1	150 für Stahl (24T/1") *	30	1
50816122000	5081612-2	150 für Kunststoff/Holz (18T/1") *	30	1

\* 150 mm for steel • pour l'acier • para el acero  
150 mm for plastics/wood • pour en plastique et en bois • para plástico y de madera

# HEYTEC

# TOOLS

[www.heytec-tools.de](http://www.heytec-tools.de)

## Für jede Anwendung die richtige Tasche

For each application,  
the suitable belt pouch



Cinturón portaherramientas para taladros

Sac de ceinture pour perceuse

Power Drill belt pouch

Bohrmaschinen-Gürteltasche

de poliester de alta calidad, para destornilladores eléctricos, taladros o taladro atornillador, acolchado con hebilla de seguridad

en polyester de haute qualité, pour tournevis à batterie, perceuse, rembourré et équipé d'une boucle de sécurité

made of high quality polyester, for cordless screwdriver, power drill or boring machine, upholstered with safety clasp

aus hochwertigem Polyester, für Akkuschrauber, Bohrmaschinen oder Bohrschrauber, gepolstert mit Sicherungsschnalle



508807-1



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm	g	
50880700100	508807-1	160 x 360 x 90	217	1

Cinturón portaherramientas

Sac de ceinture

Belt pouch

Gürteltasche

de poliester de alta calidad con ruedo para martillos, mucho espacio para herramientas y piezas pequeñas así como punto de referencia para las cintas métricas. Ideal para electricistas, carpinteros y fontaneros

en polyester de haute qualité, avec bague de suspension pour marteau, beaucoup de place pour les outils et les petites pièces et attache pour mètres-ruban. Idéal pour électriciens, charpentiers et plombiers

made of high quality polyester with hammerring, space for tools, small parts and position point for measuring tapes. Ideal for electricians, carpenters and plumbers

aus hochwertigem Polyester, gepolstert mit Hammerring, viel Platz für Werkzeug und Kleinteile sowie Aufnahme-punkt für Maßbänder und Halter für Isolierbandrollen. Ideal für Elektriker, Zimmermänner und Sanitär



508807-2



Bestell-No. Order-No.	Art.No.	CLD mm	g	
50880700200	508807-2	380 x 300 x 100	344	1

## Gürteltasche

aus hochwertigem Polyester, Facheinteilung für Zangen, Schraubendreher, Bandmaß und Halter für Isolierbandrollen. Ideal für Elektriker, Zimmermänner und Sanitär

508807-3



## Belt pouch

made of high quality polyester, space for pliers, screwdrivers, measuring tapes and holder for insulating tapes. Ideal for electricians, carpenters and plumbers

## Sac de ceinture

en polyester de haute qualité, emplacements pour pinces, tournevis, mètre-ruban et support pour rouleaux de bandes isolantes. Idéal pour électriciens, charpentiers et plombiers

## Cinturón portaherramientas

de poliester de alta calidad, bolsillos para alicates, llaves de vaso, cinta métrica y soporte para rollos de cinta aislante. Ideal para electricistas, carpinteros y fontaneros

Bestell-No.  
Order-No.

50880700300

Art.No.

508807-3

CLO  
mm

460 x 270 x 320

344

1

## Hammer-Gürteltasche

aus hochwertigem Polyester mit schwenkbarem Stahlbügel für alle Hammertypen inklusive Halterung für Gerüstbauknarren

508807-4



## Hammer belt pouch

made of high quality polyester with swivelling steel clevis for all type of hammers, including holder for construction tool

## Sac de ceinture pour marteau

en polyester de haute qualité avec étrier en acier orientable pour tous types de marteaux et supports pour cliquets de monteurs

## Cinturón portaherramientas para martillos

de poliester de alta calidad con colgador de acero para todo tipo de martillos incluido soporte para herramientas para el montaje de andamios

Bestell-No.  
Order-No.

50880700400

Art.No.

508807-4

CLO  
mm

280 x 170 x 90

500

1

## Paneles para expositores

## Présentoirs perforés pour exposition et vente

## Exhibition and Sales Displays

## Ausstellungs- und Verkaufslochwände

**Mesures d'aide à la vente**

Nos présentoirs de vente correspondent aux plus hautes exigences des revendeurs et utilisateurs.

Sur demande, nous vous préparons volontiers un modèle de présentation en fonction de vos souhaits.

**Actividades promocionales**

Con nuestros expositores satisfacemos las altas exigencias de revendedores y usuarios

Prevía consulta, les diseñamos expositores a la medida de sus necesidades

**Measures for Sales Promotion**

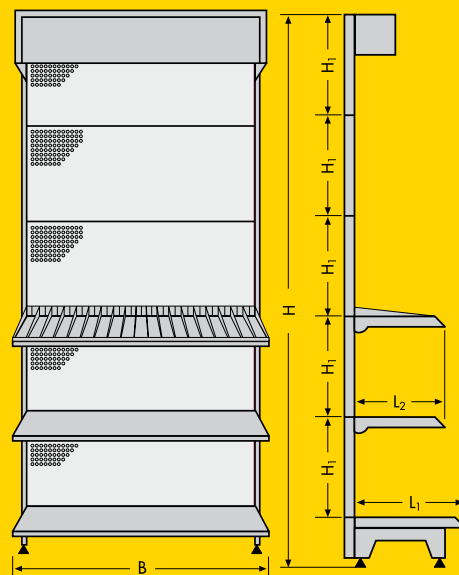
our displays fulfil highest demands of traders and users

A suitable presentation meeting your particular requirements can be provided on demand

**Verkaufsfördernde Maßnahmen**

Mit unseren Verkaufswänden erfüllen wir den gehobenen Anspruch von Händler und Anwender

Auf Anfrage stellen wir Ihnen gerne eine auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Präsentation zur Verfügung



$$B = 665 \cdot 1000 \cdot 1250 \cdot 1333 \text{ mm}$$

$$H = 1410 \cdot 1610 \cdot 2010 \cdot 2210 \cdot 2410 \text{ mm}$$

$$H_1 = 400 \text{ mm}$$

$$L_1 = 570 \text{ mm}$$

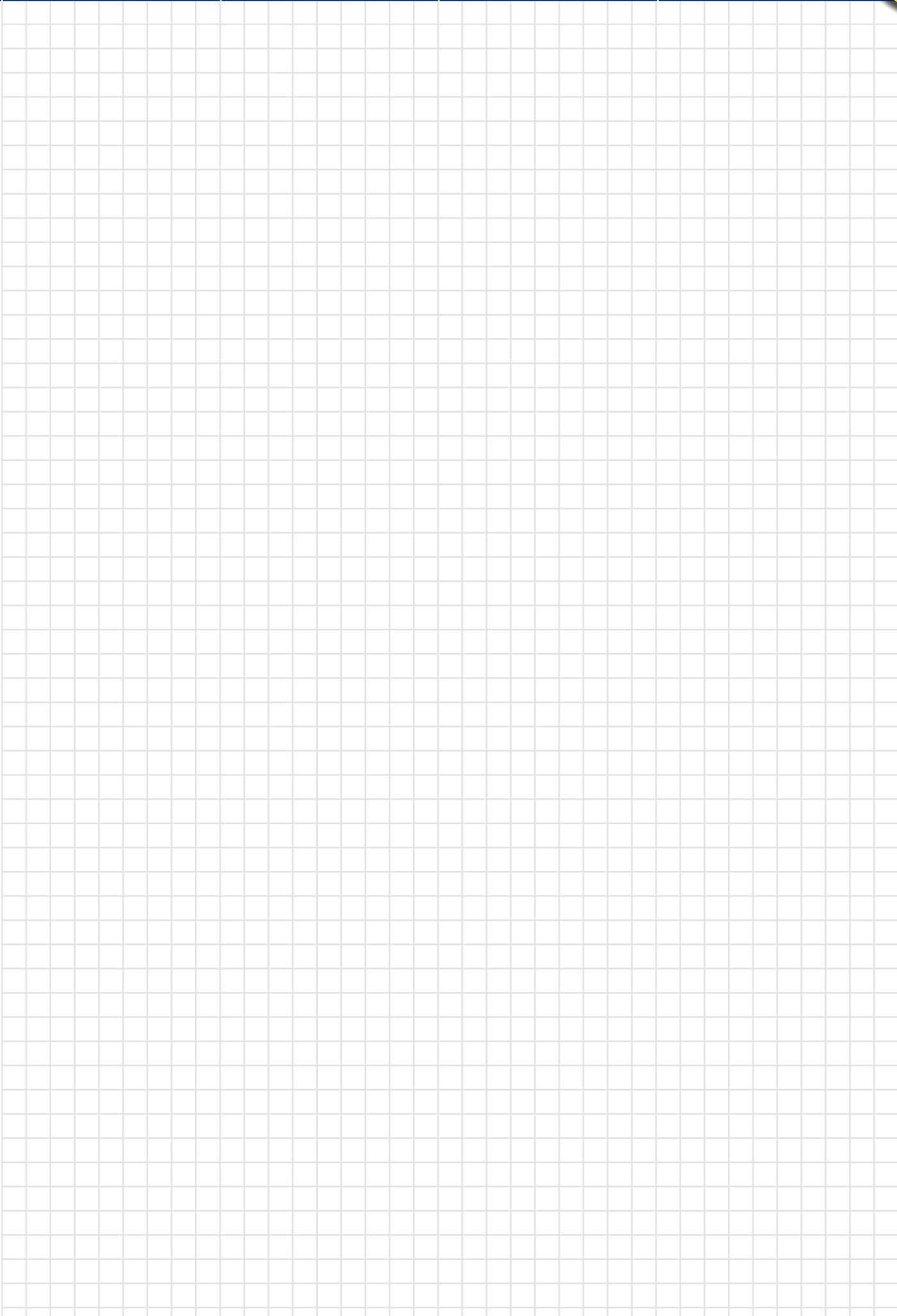
$$L_2 = 250 \cdot 300 \cdot 370 \cdot 470 \text{ mm}$$

Nummernliste		Numerical List		Liste des references		Lista de referencias	
Art.-No.	Seite page	Art.-No.	Seite page	Art.-No.	Seite page	Art.-No.	Seite page
50253	57	H 5081348-7	71	5081516	72	M 50829-13	40
50720	7	HP 5081348-9	71	5081516-1	72	M 50829-14	41
K 50720	7	50830	67	5081518	73	M 50829-15	43
M 50720	7	50833-2	13	5081523	72	M 50829-16	43
R 50720	7	508339	72	5081525	72	M 50829-17	43
50725	8	50834	27	5081528	72	M 50829-30	48
K 50725	8	50838	3	5081530	73	50829-3017	29
M 50725	8	50839	3	5081531	73	50829-3018	28
R 50725	8	50839-VDE	64	5081532	74	M 50829-31	48
50730	8	K 50839-3	3	5081610	81	M 50829-32	48
R 50730-3	9	50840-00-15	16	5081611	80	M 50829-33	48
50731	9	50840-03	16	5081612	81	M 50829-34	48
50740	9	50840-04	16	5081621-1	59	M 50829-35	48
50750-01-1	78	50840-04-1	16	5081640-25	76	50855-16	19
50780	79	50840-06	16	5081640-32	76	50855-3015	33
50800	2	50840-6	17	5081640-42	77	50860-3015	35
B 50800	2	50840-12	7	5081643-15	77	5086300	56
K 50800	2	50840-14	16	5081643-22	77	5086300-3	56
R 50800	2	50840-15	16/18	5081643-67	76	5086300-4	55
HP 50800	2	50840-19-1	17	5081668	64	5086300-B	55
50800-3306	12	50840-19-3	17	5081669	66	5086300-19	56
50801329	75	50840-3015	29	5081675	66	5086300-19-3	56
50805	6	50843-3015	29	5081676	66	5086300-19-B	55
K 50805	6	5084511	68	5081677	66	50868	44
R 50805	6	5084512	63	5081678	66	50868-1	45
HP 50805	6	5084530	68	5081679	66	50868-2	45
5080542	69	5084536	63	5081680	66	50868-3	46
R 5080542-9	69	50850-00-15	18	5081720	59	50870-3015	36
508076-945	47	50850-03	18	5081730	59	50870-3115	36
508077-646	50	50850-04	18	5081834	65	50872-3015	36
50810	4	50850-04-5	18	5081835	65	50873-3015	36
B 50810	5	50850-05	18	5082250	67	50878	51
K 50810	5	50850-05-5	18	50825-00-15	11	50878-2550	51
R 50810	5	50850-06	18	50825-00-17	11	50879	52
HP 50810	5	50850-6	20	50825-00-18	11	50880	52
508100-00-6	23	50850-10-15	18	50825-03	12	508807-1	83
508100-03	23	50850-12	7	50825-04	12	508807-2	83
508100-04	23	50850-14-1	16/18	50825-05	12	508807-3	84
508100-04-1	23	50850-19	20	50825-05-5	12	508807-4	84
508100-05	23	50850-19-1	20	50825-05-6	12	50882	52
508100-6	23	50850-19-3	20	50825-05-7	12	50884-3015	33
508101-310	37	50850-20	21	50825-06	12	50885	52
5081129	38	50850-31	21	50825-08	12	50886	52
5081129-15	38	50850-33	21	50825-6	14	50890-10	54
5081129-25	39	50850-34	22	50825-10-15	11	50890-20	54
5081129-28	39	50850-36	22	50825-12	7	50895	53
5081200	57	50850-37	22	50825-19	14	50895-1	53
5081200-VDE	61	50850-52	30	50825-20	14	50895-11	53
5081208	57	50850-53	31	50825-20-15	11	50895-31	53
5081208-VDE	61	50850-54	32	50825-30	15	50898	74
5081209	58	50850-55	30	50825-31	15	50958	77
5081209-VDE	61	50850-56	31	50825-32	15	58103	79
5081212	58	50850-59	32	50825-33	15	90050-4	78
5081212-VDE	62	50851-3015	34	50825-35	15	90050-16	78
5081213	58	50853-3015	34	50825-37	15	9083312-3	13
5081213-VDE	62	50855-00-15	19	50825-3015	27	9083313	13
5081220-VDE	62	50855-04-1	19	50825-5015	35	9088070	74
5081221	64	50855-6	19	50828-3015	28	90950	80
5081241	58	5081424	63	M 50829-2	42	90955	80
5081280	58	5081426	63	M 50829-3	40	98076-08	47
5081330	57	5081440	67	M 50829-4	40	98263-06	79
5081338	69	5081490	68	M 50829-5	42		
H 5081338-8	70	5081491	68	M 50829-8	41		
H 5081340-7	70	5081492	68	M 50829-9	42		
HP 5081343-9	70	5081494	59	M 50829-10	41		
5081347	71	5081500	75	M 50829-11	42		
H 5081347-9	71	5081501	75	M 50829-12	41		

Lista de referencias		Liste des references		Numerical List		Nummernliste	
Code	EAN 4024089 +	Code	EAN 4024089 +	Code	EAN 4024089 +	Code	EAN 4024089 +
50253320834	058260	50805080980	324228	50810929080	171167	50816120000	361940
50720008080	123869	50805101180	324235	50810929480	171174	50816121000	361896
50720009080	123852	50805121380	324242	50811290120	326604	50816122000	361902
50720010080	123845	50805141580	324259	50811291500	341997	50816210132	356410
50720011080	123838	50805161780	324266	50811292500	342079	50816402500	359664
50720012080	123821	50805181980	324273	50812001842	345261	50816402820	332148
50720013080	123814	50805202280	324280	50812001888	370539	50816403200	359626
50720014080	123807	50805212380	324297	50812082042	345223	50816404200	359640
50720015080	123791	50805242780	324303	50812082088	370522	50816430100	353419
50720016080	123784	50805252880	324310	50812092042	345230	50816430200	359848
50720017080	123777	50805303280	324327	50812092088	370492	50816430300	361872
50720018080	123760	50805420680	347494	50812121842	345254	50816431500	361643
50720019080	123753	50805420780	347500	50812121888	370508	50816432200	359633
50720022080	364866	50805420880	347517	50812131642	345247	50816436700	353105
50720024080	364873	50805420980	347524	50812131688	370485	50816680000	370553
50720027080	364897	50805421080	347531	50812201688	370515	50816690000	362633
50720600080	125818	50805421180	347548	50812211900	370775	50816691200	362640
50720600180	128895	50805421280	347555	50812412213	332179	50816752000	359961
50720600280	133394	50805421380	347562	50812802550	356144	50816762000	359978
50720600380	325560	50805425580	347487	50813301020	358995	50816772000	359985
50725008080	169911	50805429080	356267	50813301520	359008	50816782000	359992
50725009080	169928	50805644080	347654	50813380080	347586	50816792000	360004
50725010080	169935	50805747080	331844	50813380280	347319	50816800500	360011
50725011080	169942	50805944080	324334	50813380380	347333	50817200000	356847
50725012080	169959	50805947080	324341	50813380480	347340	50817300000	356830
50725013080	169966	50807694500	346633	50813380580	347357	50818340000	360608
50725014080	169973	50807764600	363357	50813380680	347364	50818350000	360592
50725015080	169980	50810000680	331776	50813380880	347371	50822500780	356786
50725016080	169997	50810003080	331769	50813381080	347388	50825015083	329872
50725017080	170009	50810004080	331745	50813382580	347326	50825017083	364088
50725018080	170016	50810004180	331738	50813406280	347067	50825018083	369045
50725019080	170023	50810005080	331752	50813438280	347074	50825030083	331011
50725022080	170030	50810006080	170917	50813470080	347593	50825040083	329889
50725024080	170047	50810007080	170900	50813471080	347395	50825050083	329896
50725027080	364903	50810008080	170894	50813471580	347401	50825055083	350104
50725030080	364910	50810009080	170887	50813472080	347418	50825056083	369052
50725032080	364927	50810010080	170870	50813472580	347425	50825057083	369069
50725600080	174571	50810011080	170863	50813472780	347432	50825060083	329902
50725600180	174588	50810012080	170856	50813473080	347449	50825080083	329919
50725600280	174953	50810013080	170849	50813474080	347456	50825101500	313451
50725600380	304428	50810014080	170832	50813474580	347463	50825121083	323948
50730081383	348224	50810015080	170825	50813475080	347470	50825190683	329926
50730091583	348231	50810016080	170818	50813486280	347050	50825190783	329933
50730101983	363166	50810017080	170801	50813488280	347043	50825190883	329940
50730161983	348248	50810018080	170795	50814240050	306682	50825190983	329957
50730202483	348255	50810019080	170788	50814260000	368833	50825191083	329964
50730600183	348262	50810020080	170771	50814400000	356762	50825191183	329971
50731101983	365023	50810021080	170764	50814900000	369076	50825191283	329988
50740192236	166941	50810022080	170757	50814910400	368840	50825191383	329995
50750010180	061963	50810024080	170740	50814910500	368857	50825191483	331028
50780809580	339086	50810027080	170733	50814910600	368864	50825200483	345933
50800060780	170597	50810030080	170726	50814910800	368871	50825200583	345940
50800080980	170603	50810032080	170719	50814911000	368888	50825200683	345957
50800081080	325805	50810036080	370676	50814912000	368949	50825200783	345964
50800101180	170610	50810041080	371291	50814913000	368956	50825200883	345971
50800101380	173697	50810061980	331578	50814920400	368895	50825201083	345988
50800111380	314014	50810062180	331585	50814920500	368901	50825201183	345995
50800121380	170627	50810062280	331592	50814920600	368918	50825201583	350111
50800131580	325829	50810062380	331608	50814920800	368925	50825300383	330007
50800131780	325836	50810062480	331615	50814921000	368932	50825300483	330014
50800141580	170634	50810062680	331622	50814922000	368963	50825300583	331035
50800161780	170641	50810062780	331639	50814941500	327106	50825301583	328646
50800161880	325843	50810062980	331646	50815003880	334357	50825310183	330021
50800171980	173680	50810063080	331653	50815005080	364972	50825310283	330038
50800181980	170658	50810063280	331660	50815013800	334364	50825310383	330045
50800192280	325850	50810063580	331677	50815015000	364989	50825310483	330052
50800202280	170665	50810063680	331684	50815160021	353747	50825320183	331042
50800212380	170672	50810063880	331691	50815160120	365139	50825320283	331059
50800242780	170689	50810064180	331707	50815181021	331547	50825320383	331066
50800252880	170696	50810064680	331714	50815181021	326208	50825330183	331103
50800273080	173673	50810065080	331721	50815250021	326215	50825330283	331097
50800303280	170702	50810131080	329254	50815280021	326222	50825330383	331110
50800323680	370652	50810627380	345896	50815302700	371239	50825350183	330069
50800364180	370669	50810724280	325188	50815303500	371208	50825350283	330076
50800330683	332353	50810727180	307986	50815312700	371277	50825350383	331127
50800644080	345902	50810727280	307962	50815313500	371284	50825370883	331141
50800747080	334012	50810729480	339574	50815322700	371253	50825371083	331134
50800844080	174168	50810824280	174175	50815323500	371260	50825371583	330083
50800944080	171198	50810827180	174151	50816100000	361933	50825372083	330090
50800947080	171181	50810924280	171143	50816101000	361919	50825372583	330106
50801329080	364859	50810927180	171150	50816102000	361926	50825372783	330113
50805060780	324204	50810927280	311105	50816110000	353334	50825373083	330120



Nummernliste		Numerical List		Liste des references		Lista de referencias	
Code	EAN 4024089 +	Code	EAN 4024089 +	Code	EAN 4024089 +	Code	EAN 4024089 +
50825374083	331158	50840602483	331202	50850332683	349788	50855601183	349948
50825501583	328639	50843301583	351088	50850332783	349795	50855601283	349955
50825600483	330137	50845110180	326468	50850340183	349528	50855601383	349962
50825600583	330144	50845110280	326475	50850340283	349535	50855601483	349979
50825600683	330151	50845120133	332261	50850340383	349542	50855601583	349986
50825600783	330168	50845120233	332278	50850340483	349559	50855601783	349993
50825600883	330175	50845300480	326437	50850340583	349566	50855601983	350005
50825600983	330182	50845305580	326444	50850340683	349573	50855602183	350012
50825601083	330199	50845306580	326451	50850340783	349580	50855602283	350029
50825601183	330205	50845361033	332230	50850342183	349597	50855602483	350036
50825601283	330212	50845361233	332247	50850342283	349603	50860301580	318913
50825601383	330229	50845367533	332223	50850342383	349610	50863000300	331790
50825601483	330236	50850015083	330519	50850342483	349627	50863000430	358704
50825601583	331165	50850030083	332377	50850342583	349634	50863001730	356816
50825604583	330243	50850040083	330526	50850342683	349641	50863001760	332001
50825605583	330250	50850045083	350081	50850342783	349658	50863001930	356823
50828301583	369649	50850050083	330540	50850360383	349825	50863002130	358681
50829000280	332131	50850055083	350098	50850360483	349832	50863002230	358698
50829000380	332117	50850060083	330557	50850360683	349849	50863001960	332018
50829000480	332100	50850101500	313475	50850360883	349856	50863002160	332025
50829000500	332124	50850121983	323962	50850361083	349429	50863190300	331806
50829000880	332162	50850141083	331219	50850361183	349436	50863191730	356793
50829000980	332155	50850190183	330564	50850361283	349443	50863191760	332032
50829001033	332292	50850190383	330571	50850361383	349450	50863191930	356809
50829001100	332094	50850191083	330588	50850361483	349467	50863191960	332049
50829001283	332193	50850191383	330595	50850361583	349474	50863192160	332056
50829001383	332209	50850191483	330601	50850361683	349481	50868000000	355086
50829001483	332285	50850191583	330618	50850361783	349498	50870301583	341935
50829001542	348163	50850191783	330625	50850361883	349504	50870311583	341942
50829001680	350241	50850191983	330632	50850361983	349511	50872301583	348590
50829001783	350654	50850192283	331226	50850362083	349320	50873301583	348583
50829003083	346602	50850192483	331233	50850362583	349337	50878000080	364828
50829003100	346572	50850201083	346008	50850362783	349344	50878255000	366013
50829003280	346589	50850201183	346015	50850363083	349351	50879000080	364811
50829003380	346619	50850201283	346022	50850364083	349368	50880000080	348156
50829003480	346596	50850201483	346039	50850364583	349375	50880700100	364774
50829003580	346626	50850201683	346046	50850365083	349382	50880700200	364781
50829301783	353099	50850201883	346053	50850365583	349399	50880700300	364798
50829301883	365658	50850202083	346060	50850366083	349405	50880700400	364804
50830000000	356854	50850202283	346077	50850367083	349412	50882000080	307337
50833200000	327465	50850202483	346084	50850372083	349020	50884301583	346176
50833900000	371437	50850310083	349276	50850372583	349037	50885000080	176957
50834000000	368970	50850310183	349283	50850372783	349044	50886000080	371307
50834000100	368987	50850310283	339819	50850373083	331240	50890100100	306705
50834300700	369014	50850310383	339826	50850374083	331257	50890200200	327144
50834310800	369021	50850310483	339833	50850374583	331264	50890300200	339567
50834320400	369007	50850310583	339840	50850375083	331271	50895000080	371314
50834350200	369038	50850310683	339857	50850375583	349801	50895100080	371413
50834370900	368994	50850310783	349290	50850376083	349818	50895110080	371420
50838000880	364996	50850310883	349306	50850520083	346350	50895311380	371321
50839000100	202571	50850310983	349313	50850530083	346367	50895311480	371338
50839000680	176940	50850311083	350159	50850540083	346374	50895311780	371345
50839000880	176933	50850311183	339987	50850551283	346398	50895311880	371352
50839001080	177206	50850311283	339970	50850560283	346428	50895311980	371369
50839001088	371680	50850311383	350128	50850590083	346411	50895312280	371376
50839001280	313512	50850311483	339956	50850600883	331288	50895312480	371383
50840015083	330267	50850311583	339963	50850600983	331295	50895312780	371390
50840030083	332360	50850311683	350135	50850601083	330649	50895313080	371406
50840040083	330274	50850311783	350142	50850601183	330656	50898101260	339550
50840041083	331189	50850311883	339994	50850601283	330670	50958171980	144185
50840060083	330281	50850311983	350166	50850601383	330687	58103000100	164336
50840121383	323955	50850312283	350173	50850601483	330694	90050160083	074857
50840140083	330298	50850312483	350180	50850601583	330700	90050400080	142389
50840150083	330328	50850312583	350197	50850601683	330823	90833120305	331530
50840190183	330335	50850312683	350203	50850601783	330717	90833130080	363951
50840190383	330953	50850312783	350210	50850601883	330724	90880701500	331486
50840301583	328653	50850330183	349665	50850601983	330731	90950103220	144192
50840600883	330359	50850330283	349672	50850602083	330748	90955020020	144215
50840600983	330366	50850330383	349689	50850602183	330755	98076080020	089257
50840601083	330373	50850330483	349696	50850602283	330762	98263060080	090949
50840601183	330380	50850330583	349702	50850602383	331301		
50840601283	330397	50850330683	349719	50850602483	330779		
50840601383	330403	50850330783	349726	50850602783	330786		
50840601483	330410	50850331283	349894	50850603083	330793		
50840601583	330427	50850331483	349900	50850603283	330816		
50840601683	330434	50850331583	349917	50851301583	328677		
50840601783	330458	50850331683	349863	50853301583	328660		
50840601883	330472	50850332183	349733	50855015083	350074		
50840601983	330489	50850332283	349740	50855041083	350067		
50840602083	331196	50850332383	349757	50855160083	350050		
50840602183	330496	50850332483	349764	50855301583	346183		
50840602283	330502	50850332583	349771	50855601083	349931		



## Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen

### 1. Anerkennung der Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen

Unsere Verkäufe basieren auf den nachstehenden Bedingungen, wobei jeweils nur die neuesten Verkaufsunterlagen Gültigkeit besitzen. Abweichungen oder mündlich getroffene Nebenabsprachen bedürfen unserer schriftlichen Bestätigung. Bedingungen der Besteller können wir nicht anerkennen, auch dann nicht, wenn von uns nicht ausdrücklich widersprochen wird. Der Besteller erkennt durch die Erteilung seines Auftrages unsere Bedingungen an. Vertragsgültigkeit wird erst durch unsere schriftliche Auftragsbestätigung erreicht.

### 2. Angebote

Unsere Angebote sind freibleibend, Katalog und Preisliste sind Bestandteil unseres Angebotes. Maß- und Gewichtsangaben sowie Abbildungen, Leistungsbeschreibungen, technische Zeichnungen und Daten sind unverbindlich, sofern sie nicht ausdrücklich als verbindlich bestätigt werden, sie können jederzeit und ohne besondere Anzeige geändert werden.

### 3. Schutzrechte

Werkseigene Zeichnungen, Abbildungen, Photos und sonstige Unterlagen bleiben auch nach Weitergabe an den Besteller oder an Dritte unser Eigentum und unterliegen dem Urheberrecht. Ohne unsere Erlaubnis dürfen diese weder vervielfältigt noch anderen zugänglich gemacht werden. Sie sind an einem sicheren Ort aufzubewahren und auf Verlangen an uns zurückzugeben. Werden bei der Anfertigung von Waren nach Zeichnungen, Mustern bzw. sonstigen Angaben des Bestellers Schutzrechte Dritter verletzt, so stellt dieser uns von sämtlichen Ansprüchen frei.

### 4. Sonderanfertigungen

Bei Sonderanfertigungen behalten wir uns das Recht einer Mehr- bzw. Mindertlieferung bis zu 10 % vor. Hierzu zählen ebenfalls Serienteile, die auf ausdrücklichen Wunsch des Bestellers besonders zu zeichnen sind. Der Besteller kann nicht vom Auftrag zurücktreten; besonders hergestellte oder gezeichnete Ware wird von uns nicht zurückgenommen.

Im Falle von Zahlungsunfähigkeit bzw. Konkurs des Bestellers behalten wir uns das Recht vor, die Ware direkt zu verkaufen. Bei Herstellung nach Unterlagen des Bestellers haftet dieser für die Richtigkeit seiner Zeichnungen, Muster, Lehren usw. Muster werden grundsätzlich nur gegen Berechnung geliefert.

### 5. Preise

Unsere Preise sind freibleibend in EUR und als unverbindliche Preisempfehlung anzusehen. Sie verstehen sich einschließlich Mehrwertsteuer, wobei der am Tage der Lieferung gültige Mehrwertsteuersatz Anwendung findet.

Eine Berichtigung unserer Preise behalten wir uns vor, sofern bis zum Tage der Lieferung Änderungen in den Grundkosten, wie Rohmaterial, Energie, Löhne usw. eintreten. Lieferungen erfolgen grundsätzlich in den im Katalog genannten Verpackungseinheiten. Kleinere oder durch die Verpackungseinheiten nicht teilbare Mengen werden lose in Papier verpackt und mit einem Aufschlag von 25 % belastet, sofern in unseren Verkaufsunterlagen kein anderweitiger Vermerk gemacht wird.

### 6. Zahlungsbedingungen

Unsere Rechnungen sind zahlbar Inland: 10 Tage nach Rechnungsdatum abzüglich 2 % Skonto oder 30 Tage nach Rechnungsdatum netto, falls keine anderen Vereinbarungen getroffen wurden.

Ausland: Nach besonderen Vereinbarungen; maßgebend ist der Zahlungsvermerk auf dem jeweiligen Angebot, der Proforma-Rechnung bzw. der Rechnung. Beträge unter EUR 25,- netto sind grundsätzlich nicht skontoberechtigt. Wechsel werden nur nach vorheriger Vereinbarung hereingenommen. Die Kosten der Diskontierung und Einziehung trägt grundsätzlich der Besteller. Bei Zahlungsverzug oder Stundung belasten wir Zinsen in Höhe von 2 % über dem zu diesem Zeitpunkt gültigen Diskontsatz der Deutschen Bundesbank. Die Wertstellung eingegangener Schecks und Wechsel erfolgt zu dem Tag, an dem wir über den Gegenwert verfügen können. Sollte uns nach Vertragsabschluss Umstände bekannt werden, welche die Kreditwürdigkeit des Kunden beeinträchtigen, sind wir berechtigt, Vorauszahlung oder andere Sicherheitsleistungen zu verlangen. Eine Zurückhaltung der Zahlung wegen Minderungs-, Wandlungs-, oder eventueller anderer Gegenansprüche, sowie die Aufrechnung mit solchen ist nicht zulässig.

### 7. Lieferung und Versand

Wenn nicht anders vereinbart, liefern wir grundsätzlich ab Werk ausschließlich Verpackung, wobei Lieferung und Versand der Ware auf Gefahr des Bestellers erfolgen. Versicherungen gegen Diebstahl, Transportschäden usw. erfolgen nur auf Wunsch und Kosten des Bestellers. Falls keine besondere Vorschrift gegeben wird, wählen wir den günstigsten Versandweg.

Waren, die zu einem vereinbarten Termin versandbereit gemeldet werden, müssen umgehend abgerufen werden, da wir andernfalls berechtigt sind, diese auf Kosten und Gefahr des Bestellers zu lagern und als geliefert zu berechnen. Für Verladungen setzen wir Netto - Mindestauftragswerte wie folgt voraus: Inland - EUR 100,- Ausland - EUR 500,-, sofern in unseren Verkaufsunterlagen kein anderweitiger Vermerk gemacht wird. Wir behalten uns vor, Aufträge unter dieser Grenze entweder bis zum Erreichen des Mindestauftragswertes zurückzustellen oder mit einer Bearbeitungsgebühr von EUR 10,- zu belasten.

### 8. Eigentumsvorbehalt

Die gelieferte Ware bleibt bis zur endgültigen Bezahlung ohne Rücksicht auf den Rechtsgrund unser Eigentum. Für den Fall der Bezahlung auf Scheck-Wechselbasis bleibt der Eigentumsvorbehalt bis zur Einlösung des Wechsels durch den Besteller bestehen.

Der Besteller ist, so lange er sich nicht in Verzug oder in Zahlungsschwierigkeiten befindet, zur Veräußerung der Ware im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr berechtigt. Veräußert der Besteller die in unserem Vorbehaltseigentum stehende Ware, werden die durch die Veräußerung entstehenden Forderungen schon jetzt an uns abgetreten, ohne daß es im Falle der Veräußerung einer ausdrücklichen Bestätigung bedarf. Er ist nicht berechtigt, die Vorbehaltswaren zu verpfänden oder zur Sicherheit an Dritte zu übereignen.

Bis zur endgültigen und vollständigen Bezahlung der Ware steht uns das Recht zu, auch ohne Ausübung des Rücktritts und ohne Nachfristsetzung auf Kosten des Bestellers die einstweilige Herausgabe der Vorbehaltsware zu verlangen, die Räumlichkeiten des Bestellers zu betreten und die Ware nötigenfalls wieder an uns zu nehmen.

Wird eine Be- oder Verarbeitung bzw. untrennbare Vermischung der Vorbehaltsware mit anderen, nicht dem Lieferer gehörenden Gegenständen vorgenommen, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Rechnungswertes der Vorbehaltsware zu den anderen verarbeiteten oder vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Verarbeitung oder Vermischung. Wird die gelieferte Ware vom Besteller oder dessen Beauftragten verändert oder als Teil größerer Einheiten verwendet, so geht unser Eigentum anteilmäßig automatisch auf die veränderte Ware oder die entstanden größeren Einheiten über. Der Besteller verwahrt das Eigentum oder Miteigentum für den Lieferer und ist verpflichtet, diese gegen Feuer, Diebstahl und Wasser zu versichern. Etwasige Entschädigungsansprüche, die aus Schäden vorgenannter Art gegen Versicherungsgesellschaften oder sonstige Ersatzverpflichtete zustehen, werden in Höhe unserer Forderungen an uns abgetreten. Pfändungen oder andere Beeinträchtigungen unseres Eigentums sind uns unverzüglich mitzuteilen.

Ohne die bisher dargelegten Bedingungen einzuschränken, geht das Risiko für die gelieferte Ware vom Tage der Lieferung auf den Besteller über.

### 9. Lieferzeit, Liefermöglichkeit

Lieferfristenangaben sind annähernd und ohne Verbindlichkeit für uns. Verzugs-spesen und Schadenersatzansprüche bei Lieferverzögerungen können gegen uns in keinem Falle geltend gemacht werden. Die Lieferzeit beginnt nach Klärung sämtlicher kaufmännischer und technischer Einzelheiten. Wir sind berechtigt, Teillieferungen durchzuführen.

### 10. Höhere Gewalt

Streik und Aussperrung, Katastrophen, Betriebsstörungen, Materialmängel, Verkehrsmängel oder andere Ereignisse höherer Gewalt, ganz gleich ob sie bei uns oder bei unseren Vorlieferanten eintreten, entbinden uns von allen Verpflichtungen.

### 11. Mängelrügen

Beanstandungen werden nur entgegengenommen, wenn sie schriftlich und umgehend, d. h. sofort nach Erhalt der Sendung, angezeigt werden. Ein Recht auf Wandlung oder Minderung steht dem Besteller nicht zu. Über den Warenwert hinausgehende Ansprüche können nicht gestellt werden. Transportschäden sind stets beim Frachtführer zu reklamieren.

### 12. Garantie, Gewährleistung

Alle HEYTEC-Werkzeuge werden in unseren Werken sorgfältig überprüft und unterliegen voll der Garantie.

Wir ersetzen jedes Werkzeug kostenlos, das Material- oder Fertigungsfehler aufweist. Eine weitere Haftung ist ausgeschlossen. Kostenloser Ersatz erfolgt nicht, wenn die Untersuchung in unserem Werk ergibt, daß das Werkzeug unsachgemäß behandelt worden ist oder ein natürlicher Verschleiß vorliegt.

### 13. Haftung

Schadenersatzansprüche aus Fehlen zugesicherter Eigenschaften, Verzug, Unmöglichkeit der Leistung, schuldhafter Verletzung vertraglicher Nebenpflichten, sowie aus Verschulden bei Vertragsabschluss und aus unerlaubter Handlung werden ausgeschlossen, es sei denn, sie beruhen auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit unserer gesetzlichen oder sonstigen uns zuzurechnenden Vertreter.

### 14. Erfüllungsort und Gerichtsstand

Erfüllungsort der Lieferung und Zahlung ist Remscheid. Gerichtsstand ist Remscheid. Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.

### 15. Export und Re-Export

HEYTEC-Ware darf nur mit unserer schriftlichen Genehmigung exportiert oder re-exportiert werden.

## Terms of Sale, Delivery and Payment

### 1. Acceptance of terms of sale, delivery and payment

Our sales are based on the following terms and conditions whereby only the latest issue of our sales literature is valid.

Any variations to these and verbal arrangements require our confirmation in writing. Conditions of the buyer shall not be binding to us, also if not expressly objected by us. The placing of an order contract with us implies acceptance of our conditions. Validity of contract is only reached with our written order confirmation.

### 2. Quotations

Our offers are without obligation. Catalogue and pricelist form part of our offers. Weights and dimensions, illustrations, performance details, technical drawings and data are subject to change without prior notice, unless contracted and confirmed otherwise.

### 3. Copyright

All drawings, illustrations, photographs and other documents supplied by us to customers or third parties remain our property and are subject to copyright. They are not to be reproduced or made available to others without our written consent; they are to be stored in a safe place and must be returned to us on demand. Should production of merchandise to drawings, samples or other customer's specification involve an infringement of third party copyrights the customer indemnifies us from and against all claims.

### 4. Special manufacture

We reserve the right to modify the quantities ordered for special production by plus or minus 10 %, also normal production items, which are marked or finished to buyer's special requirements. Such orders cannot be cancelled once accepted by us. We are unable to accept the return of such items for credit or allowance. If the customer becomes insolvent or bankrupt we reserve the right to sell this merchandise directly. For production to customer's documents the customer shall be solely responsible for the accuracy of drawings, samples, gauges etc. On principle samples are only supplied against invoice.

### 5. Prices

We reserve the right to adjust prices in case there should be changes in basic production costs, such as raw material, power, wages etc. up to date of delivery. Parts ordered will only be shipped in packing units identified in our sales literature. Smaller quantities or quantities, which are not divisible by packing units will be packed in paper only and levied with an increase of 25 % provided no other information has been given in our sales literature.

### 6. Terms of payment

Our invoices are payable Home market: 10 days after date of invoice less 2 % cash discount or 30 days after date of invoice net, provided no other arrangements have been agreed. Export markets: According to special arrangements, which are stated on our quotations, proforma invoices, order confirmations and/or invoices. On principle invoice values below EUR 25,- net do not qualify for cash discount. Drafts will only be accepted after prior arrangements and all charges are to buyer's account. In the event of delayed payments or respites we shall charge interests at a rate of 2 % above the bank rate of the Deutsche Bundesbank being in force at the relevant time.

The credit values of cheques and drafts received are entered for that day, when contervalue is at our disposal. In case we should learn about circumstances restricting the creditworthiness of the customer after a contract has been concluded, we are permitted to ask for payment in advance or other satisfactory securities. Retention of payment due to claims of diminution, transformation or other eventual counterclaims as well as settling of accounts incorporating the above is not permissible.

### 7. Dispatch and delivery

Unless arranged and confirmed to the contrary delivery is effected ex works, packing excluded. Goods are delivered at buyer's risk. Insurance against theft, damages in transit etc. can be arranged on specific request and to customer's account. We reserve the right to choose the most economic method of transport unless particular instructions are given.

Goods, which have been packed to be ready for dispatch for an agreed date must be called off immediately, as otherwise we are entitled to store same at buyer's risk and cost and to invoice shipment as delivered.

For shipments our minimum net order values are - Home market EUR 100,- Export markets EUR 500,-, unless no other terms are quoted in our sales literature. Terms of Sale, Delivery and Payment. For orders with smaller values we reserve the right to postpone shipment until minimum order value is reached or to charge a handling fee amounting to EUR 10,00.

### 8. Title to the goods

Goods delivered remain our property until payment is received in full. It is expressly reserved that any law contradicting this clause shall not impair our rights concerning our goods. The buyer may dispose of the goods in the usual businesslike manner provided he is not insolvent or in default. Should the customer sell goods, which are still our property respective credit is due to our account automatically without express confirmation. The buyer is not entitled to distrain or, as security to third parties, assign goods which are still our property.

Until paid for in full we are entitled to demand the release of goods and to enter buyer's premises with the object of re-taking possession of the goods. We are not obliged to execute withdrawal and to award postponement at customer's costs.

In case processing, further treatment or inseparable blending of provisogoods is effected with other merchandise or parts not belonging to us, we automatically gain partial ownership on the processed goods to such value as it is in relation to the processed or blended merchandise at the moment of processing or blending. Should supplied goods through buyer or on behalf of buyer be subjected to alterations or be used as part of larger units, then automatically partial ownership is transferred to the changed merchandise or the produced larger units. The buyer storing seller's property or partial property is obliged to secure same against fire, theft and water. Eventual claims for damages against insurance companies resulting from damages mentioned before are to be assigned to us representing the amount of our claim. Distraints and/or any other limitation, which might be imposed on our property despite the reservations outlined in the proceeding sentences must be reported immediately.

Notwithstanding the conditions outlined above, goods are at the entire risk of the buyer from the date of delivery.

### 9. Time of delivery and delays

All information given in respect of delivery period is approximate and without obligation. Liability in case of delay in delivery, interest for delay and/or damages cannot be accepted. The time of delivery begins only after clarification of all clerical and technical details. We are permitted to effect part shipments.

### 10. Force majeure

Force majeure, such as strike and lock-out, catastrophes of any kind, breakdown in supply of any kind, delivery of faulty material or other restrictions through force majeure shall release us from our liabilities, no matter if occurred with us or our sub-suppliers.

### 11. Claims

Claims must be made immediately on receipt of the goods and in writing, as otherwise such claims will not be accepted by us. Amendments to or deductions from invoices will not be accepted. The customer is not entitled to make claims above the nominal value of the goods involved. Damages in transit are to be claimed with the carrier.

### 12. Guarantee, warranty

All HEYTEC tools are carefully tested before leaving our works and are fully guaranteed. We shall replace free of charge any tool indicating faults of material and workmanship. Any further liability is excluded. Tools returned as faulty, which on inspection/test prove to have failed due to abuse, incorrect use or fair wear and tear are excluded from this guarantee and replacement will be charged.

### 13. Liability













































































Claims for compensation due to missing of promised features, delays, impossibility of performance, guilty violation of contractual secondary obligations, faults with conclusion of contract as well as unauthorized action are excluded save where our legal representatives are shown to have acted on purpose or negligently. Liability even for careless violation is limited to compensation, which is foreseeable at the moment of conclusion of contract.

### 14. Settling place and place of competency

Remscheid is the settling place for delivery, payment and competency of justice in case of dispute. Only the law of the Federal Republic of Germany shall govern.

### 15. Export and re-export

Only with our written approval HEYTEC goods may be exported or re-exported.

Abkürzungen, Symbole und Hinweise	Abbreviations, symbols and notes	Abréviations, symboles et indications	Abreviaturas, símbolos e información
 Packeinheit	 packing unit	 unité d'emballage	 unidad de envase
 Länge	 length	 longueur	 longitud
 Durchmesser	 diameter	 diamètre	 diámetro
 metrische Schlüsselweiten für Schrauben und Muttern mit Außensechskant	 spanner openings in metric for hexagon head screws, bolts and nuts	 ouvertures métriques pour vis et écrous hexagonaux	 medidas métricas para tornillos y tuercas con hexágono exterior
 metrische Schlüsselweiten für Innensechskantschrauben	 sizes in metric for hexagon socket screws and bolts	 ouvertures métriques pour vis 6 pans creux	 medidas métricas para tornillos con hexágono interior
 Schlüsselweite bei TORX®-Schrauben	 size in millimetres for TORX®-screws	 ouvertures métriques pour vis TORX®	 medidas para tornillos TORX®
 Innensechskant Schon-Profil	 inside hexagon (profile saver)	 6 pans intérieur – profil d'usure	 hexágono interior, perfil protector
 Innen-Doppelsechskant Schon-Profil	 inside bihexagon (profile saver)	 12 pans intérieur – profil d'usure	 estrella interior, perfil protector
 für Außen-TORX®-Schrauben	 for TORX®-head screws	 pour vis TORX® extérieures	 para tornillos TORX® exteriores
 Innenvierkant	 inside square	 carré femelle	 cuadrado interior
 Außenvierkant	 outside square	 carré mâle	 cuadrado exterior
 Außensechskant u. für Innensechskantschrauben	 outside hexagon – for hexagon socket screws	 6 pans mâle	 hexágono exterior
 für Schlitzschrauben	 for plain slot screws	 pour vis à fente	 para tornillos ranurados
 für Kreuzschlitzschrauben PHILLIPS-RECESS	 for cross slot screws PHILLIPS-RECESS	 pour vis cruciformes PHILLIPS-RECESS	 para tornillos PHILLIPS-RECESS
 für Kreuzschlitzschrauben POZIDRIV®	 for cross slot screws POZIDRIV®	 pour vis cruciformes POZIDRIV®	 para tornillos POZIDRIV®
 für Innen-Keilprofil-Schrauben RIBE CV	 for multi-spline socket screws XZN	 pour vis denture multiple XZN	 para tornillos XZN
 für Innenvielzahn-Schrauben XZN	 for fluted socket screws RIBE CV	 pour vis à empreinte à créneaux RIBE CV	 para tornillos RIBE CV
 für Innen-TAMPER-TORX®-Schrauben	 for TAMPER-TORX®-socket screws	 pour vis TAMPER-TORX® intérieures	 para tornillos TAMPER-TORX® interiores
 für Innen-TORX®-Schrauben	 for TORX®-socket screws	 pour vis TORX® intérieures	 para tornillos TORX® interiores
<b>POZIDRIV®</b> eingetragenes Warenzeichen der Firma European Industrial Services Ltd.	<b>POZIDRIV®</b> Registered trade mark of European Industrial Services Ltd.	<b>POZIDRIV®</b> marque déposée par la société European Industrial Services Ltd.	<b>POZIDRIV®</b> marca registrada de European Industrial Services Ltd.
<b>TORX®</b> eingetragenes Warenzeichen der Firma CAMCAR/TEXTRON INC.	<b>TORX®</b> Registered trade mark of CAMCAR/TEXTRON INC.	<b>TORX®</b> marque déposée par la société CAMCAR/TEXTRON INC.	<b>TORX®</b> marca registrada de CAMCAR/TEXTRON INC.
<b>D</b> Alle Katalogartikel werden technisch ständig optimiert; daher sind Änderungen jederzeit und ohne Ankündigung möglich. Unsere Katalogpreise sind Grundpreise ohne Mehrwertsteuer. Sie sind bei Weiterverkauf durch den Handel als unverbindliche Preisempfehlung anzusehen und nicht zur Weitergabe bestimmt. Der Nachdruck dieses Kataloges oder Teilen daraus, die Vervielfältigung, Speicherung und Übermittlung jedweder Art, auch durch Datenver- arbeitungs- anlagen, sind nur mit unserer schriftlichen Genehmigung gestattet.	<b>GB</b> All catalogue articles are continuously updated to the latest technical standards. As a result, specifications are subject to change without prior notice. Our catalogue prices are gross- prices, excluding value added tax. They are to be considered as recommended retail prices. Reprint of this catalogue or parts thereof, reproduction, storage in retrieval systems, unauthorized utilization and transmission in any form or by any means including computer systems is only permitted with our prior consent in writing.	<b>F</b> Les produits du catalogue étant soumis à des améliorations techniques permanentes, le fabricant se réserve le droit de modifier en leurs caractéristiques à tout moment et sans préavis. Les prix indiqués dans ce cataloguesont des prix de base hors T.V.A. Ils sont donnés à titre indicatif aux revendeurs et ne sont pas destinés à être divulgués. Toute reproduction, copie ou diffusion totale ou partielle que ce soit, notamment par photocopie ou par équipement informatique, est interdite sans notre autorisation écrite.	<b>E</b> Todos los artículos del catálogo están sometidos a perfeccionamiento continuo. Por eso, están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso. Observen que los datos contenidos en las tablas están solamente en alemán e inglés. Para condiciones de venta, envío y pago, índice alfabético véanse catálogos en vigor. El presente catálogo – tarifa refleja precios de venta al público recomendados, por pieza/juego, I.V.A. no incluido. La reproducción íntegra o parcial de este catálogo, su copia, registro o retransmisión de cualquier tipo, incluso por medios informáticos, requieren obligatoriamente nuestra autorización escrita.